



HT-HPW-150B

PRESSURE WASHER

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

expondo.com

DE	Produktname:	HOCHDRUCKREINIGER
EN	Product name:	PRESSURE WASHER
PL	Nazwa produktu:	MYJKA CIŚNIENIOWA
CZ	Název výrobku	TLAKOVÉ ČISTICÍ ZAŘÍZENÍ
FR	Nom du produit:	NETTOYEUR HAUTE PRESSION
IT	Nome del prodotto:	IDROPULTRICE
ES	Nombre del producto:	LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN
HU	Termék neve	MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ
DA	Produktnavn	HØJTRYKSRENSER
DE	Modell:	HT-HPW-150B
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Hochdruckreiniger
Modell	HT-HPW-150B
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/ 50
Nennleistung [W]	3200
Nenndruck [bar]	150
Maximaler Druck [bar]	225
Nenndurchfluss [l/min]	7,5
Maximaler Durchfluss [l/min]	9
IP-Klasse	IPX5
Maximale Wassertemperatur [°C]	50
Schallleistungspegel L_{WA} [dB (A)]	99
Schalldruckpegel L_{pA} [dB (A)]	82,9
Messunsicherheit K_{pA} des Schalldruckpegels [dB (A)]	3
Schwingungsemissionspegel (hinterer Griff vorderer Griff) [m/s^2]	2.210 / 3.364
Messunsicherheit K des Schwingungsemissionspegels [m/s^2]	1,5
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	380x370x950
Weight [kg]	25,9

1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.
	VORSICHT! oder WARNUNG! oder HINWEIS! Ein allgemeines Warnzeichen, das eine bestimmte Situation beschreibt.
	Schutzbrille tragen.
	Verwendung einer Staubschutzmaske (Schutz der Atemwege).

	Das Gerät ist nicht für den Anschluss an das Trinkwassernetz ausgelegt.
	Der unter Druck stehende Flüssigkeitsstrahl darf nicht auf Personen, Tiere, Geräte oder elektrische Leitungen gerichtet werden.
	Die Verwendung des Geräts in feuchter oder nasser Umgebung und die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften kann dazu führen, dass ein Stromschlag erlitten wird.
	Der unter Druck stehende Flüssigkeitsstrahl kann Verletzungen verursachen.
	Rückschlaggefahr Halten Sie die Spritzpistole mit beiden Händen fest, während Sie das Gerät bedienen.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf:

Hochdruckreiniger

2.1. Elektrische Sicherheit

- Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.

-
- b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät bei direktem Regen, auf nassem Boden oder bei der Arbeit in einer feuchten Umgebung berührt wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
 - c) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
 - d) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
 - e) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
 - f) Die elektrische Installation, die dieses Gerät versorgt, sollte von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden und mit einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein, der die Versorgung unterbricht, wenn der Ableitstrom 30 mA für 30 ms überschreitet.
 - g) Vor der ersten Inbetriebnahme muss überprüft werden, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
 - h) **VORSICHT – LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie beim Reinigen oder Benutzen des Geräts niemals das Kabel, den Stecker oder das Gerät selbst in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät darf niemals unter laufendes Wasser gehalten oder mit anderen Flüssigkeiten begossen werden.
 - i) Das Gerät darf niemals verwendet werden, während der Nutzer in Wasser steht.
 - j) Das Gerät darf niemals mit nassen Händen berührt werden, noch darf zugelassen werden, dass die Stromanschlüsse nass werden.
 - k) Wenn das Gerät im Freien verwendet werden soll, muss ein Verlängerungskabel, das für die Nutzung im Freien bestimmt ist und mit einer Erdungsleitung ausgestattet ist, verwendet werden.
 - l) Wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden soll, müssen sowohl der Stecker als auch die Buchse wasserdicht sein.
 - m) Es wird empfohlen, dass sich die Versorgungsbuchse mindestens 60 cm über dem Boden befindet.
 - n) Um die Gefahr eines Stromschlags zu reduzieren, müssen alle elektrischen Kabel trocken sein und sich über dem Boden befinden. Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.

-
- o) Dieses Produkt muss geerdet sein. Es muss sichergestellt werden, dass die Strominstallation und die Steckdose, an die das Produkt angeschlossen werden soll, geerdet sind.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, passen Sie auf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.
- b) Wenn Sie Schäden oder Unregelmäßigkeiten beim Betrieb des Produkts feststellen, schalten Sie es sofort aus und melden Sie dies einer autorisierten Person.
- c) Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst des Herstellers, wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Geräts haben.
- d) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
- e) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöcher (CO₂) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
- f) Kinder und unbefugte Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
- g) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- h) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- i) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.
- j) Die Bedingungen am Arbeitsplatz müssen berücksichtigt werden. Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden. Das Gerät darf nicht in feuchter oder nasser Umgebung verwendet werden.
- k) Das Gerät darf nicht in der Nähe von leicht brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwendet werden. Das Gerät erzeugt sowohl beim Betrieb als auch beim Ein-/Ausschalten Funken. Das Gerät darf nicht an gefährlichen Orten, in der Nähe von Lacken, Farben, Benzin, Lösungsmitteln, Gasen, Klebstoffen und anderen brennbaren oder explosiven Materialien verwendet werden.
- l) Der Arbeitsplatz muss eine Oberfläche mit einer ausreichenden Haftung bieten, um ein Abrutschen zu verhindern.
- m) Es ist besonders darauf zu achten, dass sich in der Nähe befindliche Personen nicht im direkten Wirkungsbereich des Gerätes aufhalten.



**Immer
beachten!**

Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die Maschine bedienen.

2.3. Eigenschutz

- a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Seien Sie vorsichtig und gehen Sie mit gesundem Menschenverstand vor, wenn Sie dieses Gerät bedienen. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben. Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- e) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
- f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
- g) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- h) Bei einem Unfall oder einer Störung des Geräts muss immer die Maschine ausgeschaltet werden, der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden und die Wasserzufuhr muss abgetrennt werden.
- i) Der Benutzer muss wissen, wie das Produkt schnell abschaltet und der Druck reduziert werden kann. Der Benutzer muss sich sorgfältig mit den Bedienelementen vertraut machen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.

-
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht korrekt funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
 - c) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder warten. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
 - d) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
 - e) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand.
 - f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
 - g) Um die geplante Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie weder werkseitig installierte Abdeckungen noch lösen Sie die Schrauben.
 - h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - i) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
 - j) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
 - k) Die Hochdruckdüse darf niemals auf Personen, Tiere, Elektrogeräte oder Stromkabel gerichtet werden. Dies kann zu Verletzungen oder Stromschlägen führen.
 - l) Während das Gerät in Betrieb ist dürfen niemals Hände oder Finger in die Sprühdüse gehalten werden.
 - m) Lecks dürfen niemals mit einem Körperteil gestoppt werden.
 - n) Bei der Verwendung der Hochdruckreinigerpistole muss auf den Rückschlag geachtet werden. Die Hochdruckpistole und Düse müssen immer mit beiden Händen gehalten werden. Mit einer Hand muss die die Pistole samt Abzug festgehalten werden und mit der anderen Hand die Düse.
 - o) Das Gerät niemals ohne angeschlossene Wasserleitung und ohne eingeschalteten Wasserfluss einschalten. Hierdurch können irreparable Schäden am Gerät verursacht werden.
 - p) Das Gerät darf niemals mit heißem Wasser verwendet werden.
 - q) Das Gerät wurde für die Verwendung mit einem vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmittel entwickelt. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel kann den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen.
 - r) Während der Durchführung von Einstellarbeiten oder Wartungsarbeiten an diesem Gerät muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
 - s) Ein versehentliches Einschalten muss vermieden werden. Der Finger darf nicht auf dem Auslöser gehalten werden, wenn das Gerät getragen wird, während es eingeschaltet ist. Es muss sichergestellt werden, dass der Schalter sich auf

der Position „aus“ befindet, wenn das Stromkabel an die Stromquelle angeschlossen wird.

- t) Das Gerät darf nicht durch das Ziehen an dem Hochdruckschlauch verstellt werden. Der Griff auf der Oberseite des Geräts muss verwendet werden.
- u) Kunststoffteile dürfen nicht mit Lösungsmitteln abgewischt werden. Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, Benzol, Alkohol, Ammoniak oder Öl können zu einer Beschädigung von Kunststoffteilen führen. Diese Teile müssen mit einem weichen, mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
- v) Um die sichere Nutzung des Geräts zu gewährleisten, dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- w) Wenn eine Komponente des Gerätes, z.B. Gehäuse, Hochdruckschläuche oder Düse, beschädigt ist, muss die Verwendung des Geräts eingestellt werden.
- x) Bevor das Gerät wiederverwendet werden kann, müssen das Gehäuse oder die anderen Teile, die beschädigt werden konnten, sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Funktionen erfüllen. Die Ausrichtung der beweglichen Teile, ihr Sitz sowie alle anderen Bedingungen, die den Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten, müssen überprüft werden. Das Gehäuse oder andere Teile, die beschädigt sind, müssen von einem autorisierten Servicecenter repariert oder ersetzt werden, sofern keine anderen Informationen hierzu in diesem Handbuch angegeben werden. Beschädigte Schalter müssen von einem autorisierten Servicecenter ausgewechselt werden. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es mit dem Schalter nicht ein- und ausgeschaltet werden kann.
- y) Das laufende Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben.
- z) Das Gerät muss entsprechend gepflegt werden. Das Gerät sollte für einen besseren und sichereren Betrieb sauber gelagert werden. Bei dem Auswechseln des Zubehörs muss in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung vorgegangen werden. Verlängerungskabel müssen regelmäßig überprüft und bei Beschädigung ersetzt werden. Die Griffe müssen trocken, sauber und frei von Verschmutzungen aus Öl oder Schmiermitteln sein.
- aa) Der Hochdruckschlauch muss fern von scharfen Gegenständen gehalten werden. Ein beschädigter Hochdruckschlauch kann Verletzungen verursachen. Der Schlauch muss regelmäßig überprüft und bei Beschädigungen ausgewechselt werden. Die Reparatur von beschädigten Schläuchen ist verboten. Beschädigte Hochdruckschläuche dürfen nicht verwendet werden.
- bb) Das Gerät darf nicht an eine Wasserquelle angeschlossen werden, deren Druck den für das Gerät auf dem Typenschild angegebenen maximalen Eingangsdruck überschreitet.
- cc) Das Gerät ist für den Gebrauch im Freien bestimmt.
- dd) Einige Reinigungsmittel sind können beim Einatmen oder Verschlucken gesundheitsschädlich sein. Es muss eine geeignete Atemschutzmaske

verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass gefährliche Substanzen eingeatmet werden können.

- ee) Wenn die Maschine bei niedrigen Umgebungstemperaturen eingesetzt werden soll, müssen alle Teile der Maschine überprüfen werden und muss sichergestellt werden, dass sich kein Eis gebildet hat. Lagern Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0°C. Das Gerät ist für den Einsatz bei Temperaturen über 0°C vorgesehen.
- ff) Der Hochdruckschlauch darf nicht von dem Gerät und der Spritzpistole getrennt werden, da das Gerät unter Druck steht. Hierdurch können Verletzungen verursacht werden.
- gg) Es muss sichergestellt werden, dass das für die Hochdruckreinigung verwendete Wasser frei von jeglichen Verschmutzungen, Sand oder ätzenden chemischen Stoffen ist. Die Lebensdauer des Geräts kann hierdurch negativ beeinflusst werden.
- hh) Achtung! Die gewaschene Oberfläche kann bei unsachgemäßer Verwendung durch den Hochdruckwasserstrahl beschädigt werden. Der Wasserstrahl muss immer zuerst auf einer freien Fläche und am besten auf einer anderen Oberfläche, deren Struktur der des zu waschenden Gegenstandes entspricht, getestet werden.
- ii) Es dürfen keine brennbaren Reinigungsmittel verwendet werden, da Explosionsgefahr besteht.
- jj) Das Gerät ist nicht für den Anschluss an das Wassernetz geeignet. Wenn das Gerät an das Wassernetz angeschlossen werden soll, muss eine Rücklaufsicherung in die Zulaufleitung eingebaut werden, um zu verhindern, dass verschmutztes Wasser in das Trinkwassersystem zurückfließt.
- kk) Achtung! Wasser, das durch das Rückschlagventil oder durch die Maschine geflossen ist, ist nicht mehr zum Trinken geeignet.
- ll) Der Hochdruckreiniger darf nicht ohne Einlaufwasserfilter eingeschaltet werden.
- mm) Schalten Sie immer die Wasserversorgung ein, bevor Sie den Hochdruckreiniger einschalten. Ein Trockenlaufen der Pumpe führt zu schwerwiegenden Schäden am Gerät.
- nn) Lassen Sie das Gerät nie länger als 1 Minute laufen, ohne Wasser zu sprühen. Die entstandene gesammelte Wärme führt zu einer Beschädigung der Pumpe.
- oo) Betätigen Sie niemals dauerhaft den Abzug der Pistole.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder

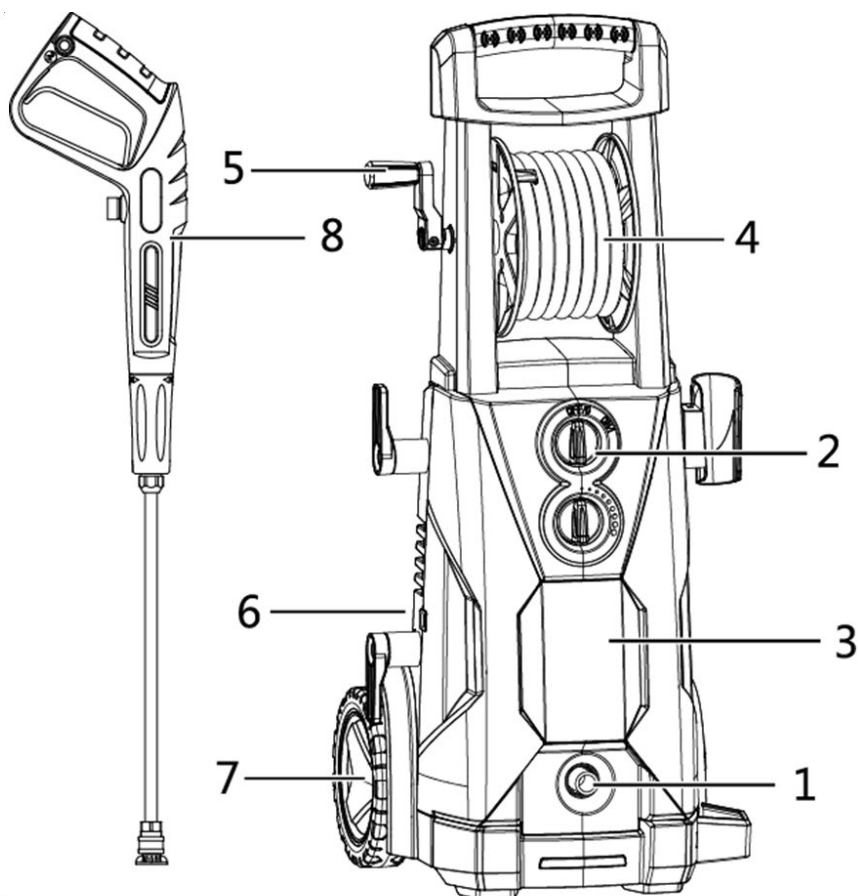
Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Gerät ist für die Reinigung verschiedener Oberflächen mit einem Hochdruck-Flüssigkeitsstrahl ausgelegt.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht



-
1. Wasserzulauf
 2. Ein/Aus-Schalter
 3. Hochdruckreiniger
 4. Hochdruck-Schlauchtrommel
 5. Halter für Schlauchtrommel
 6. Wasserausgabeöffnung
 7. Rad
 8. Hochdruckpistole

3.2. Arbeiten mit dem Gerät.

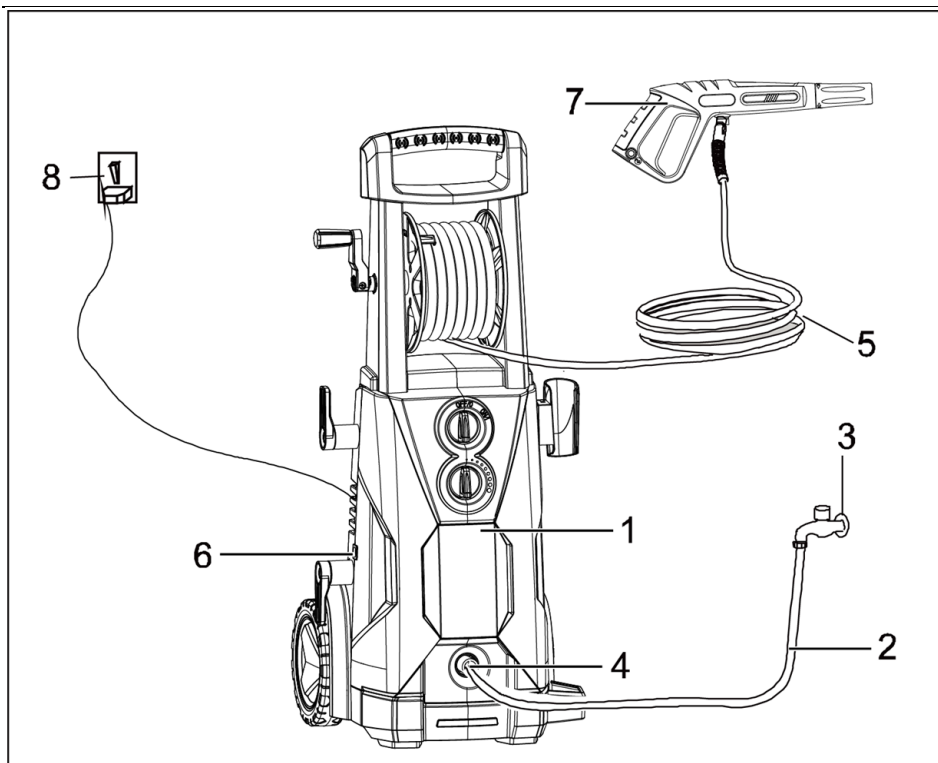
Automatisch ein/aus:

Der Motor dieses Hochdruckreinigers läuft nicht kontinuierlich. Funktioniert nur, wenn der Abzug der Spritzpistole gedrückt wird. Schalten Sie den Hochdruckreiniger ein und betätigen Sie den Abzug, um ihn zu starten, nachdem Sie die in diesem Handbuch beschriebenen Schritte zur Inbetriebnahme durchgeführt haben.

Entlüftung des Geräts:

Es ist sehr wichtig, die Pistole zu entlüften, bevor Sie den Hochdruckreiniger benutzen. Drücken Sie den Abzug, um die in der Maschine und im Schlauch eingeschlossene Luft abzulassen. Drücken Sie den Abzug so lange, bis ein gleichmäßiger Wasserstrahl herausfließt. (Dieser Vorgang kann bis zu 2 Minuten dauern.)

Verbindung



- 1 - Hochdruckreiniger
- 2 - Wasserzulaufschlauch (nicht enthalten)
- 3 - Wasseranschluss (nicht enthalten)
- 4 - Wasserzulauf
- 5 - Hochdruckkabel
- 6 - Wasserausgabeöffnung
- 7 - Lackierpistole
- 8 - Netzteil (nicht enthalten)

ACHTUNG! Dieses Gerät darf nur an eine Kaltwasserleitung angeschlossen werden.

ACHTUNG! Der Motor dieses Hochdruckreinigers läuft nur, wenn der Abzug gedrückt wird.

- 1) Schließen Sie den Ablaufschlauch an die Waschmaschine und die Spritzpistole an den Ablaufschlauch an.
- 2) Schließen Sie die Düse und die Düsenverlängerung an.
- 3) Prüfen Sie, ob der Filter nicht verstopft ist.
- 4) Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch an.
- 5) Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht verwickelt ist.

-
- 6) Stellen Sie das Wasser an und prüfen Sie, ob es undicht ist.
 - 7) Drücken Sie den Abzug, damit die Luft durch die Pumpe und die Schläuche entweichen kann, und verriegeln Sie den Abzug.
 - 8) Schließen Sie das Gerät an und stellen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position ON.
 - 9) Entriegeln Sie den Abzug und benutzen Sie Ihren Hochdruckreiniger.

Ausschalten

- 1) Stellen Sie den Motor ab (drehen Sie den ON/OFF-Schalter in die OFF-Position)
- 2) Das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- 3) Stellen Sie die Wasserversorgung ab.
- 4) Lösen Sie die Pistole aus, um den Druck aus dem Inneren des Geräts abzulassen.
- 5) Ziehen Sie den Gartenschlauch vom Hochdruckreiniger ab.
- 6) Wischen Sie alle Oberflächen des Geräts mit einem feuchten, sauberen Tuch ab.
- 7) Verriegeln Sie die Waffensicherung.

HINWEIS: Schalten Sie immer den Motor der Maschine aus, bevor Sie die Wasserversorgung abstellen. Bei Betrieb ohne Wasser kann der Motor schwer beschädigt werden.

HINWEIS: Trennen Sie niemals den Hochdruck-Auslassschlauch von der Maschine, solange das System noch unter Druck steht. Um den Druck im Inneren des Geräts abzulassen, stellen Sie den Motor ab, schließen Sie die Wasserversorgung und drücken Sie den Abzug 2-3 Mal.

Sprühdüsen

Der Hochdruckreiniger ist mit vier Sprühdüsen ausgestattet. Jede Düse ist farbcodiert und bietet die richtige Sprühform und den richtigen Druck für die jeweilige Aufgabe. Die Größe der Düse beeinflusst die Breite und den Druck des Strahls.

0°-Düse - rot: Diese Düse liefert einen punktförmigen Wasserstrahl unter Druck und ist äußerst effizient. Er deckt bei der Reinigung nur einen kleinen Bereich ab. Diese Düse sollte nur auf Oberflächen gerichtet werden, die einem hohen Druck standhalten, wie Metall oder Beton. Verwenden Sie diese Düse nicht zur Reinigung von Holz (Abb. 1).

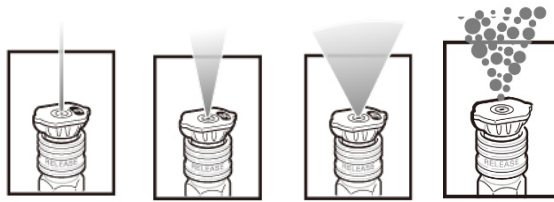


Abb. 1 Abb. 2 Abb. 3 Abb. 4

25°-Düse - grün: Diese Düse liefert ein Sprühbild in einem Winkel von 25 Grad, was eine intensive Reinigung größerer Flächen ermöglicht. Diese Düse sollte nur für Bereiche verwendet werden, die dem Druck dieser Düse standhalten können (Abb. 2).

40°-Düse - weiß: Diese Düse liefert einen Wasserstrahl mit einem Winkel von 40° und einem schwächeren Strahl. Diese Düse kann eine große Fläche abdecken und sollte für die meisten allgemeinen Reinigungsarbeiten verwendet werden (Abb. 3).

Chemikaliendüse - schwarz: Diese Düse wird zum Auftragen von Spezialchemikalien und Reinigungslösungen verwendet. Diese Düse erzeugt den schwächsten Druckstrahl (Abb. 4).

Die Düsen werden in Behältern auf einer Platte aufbewahrt, die am Griff der Waschmaschine befestigt ist.

Wassereinflusschutz

Der Wasserzulauffilter sollte regelmäßig überprüft werden, um eine Verstopfung und eine Begrenzung der Wasserzufuhr zur Pumpe zu vermeiden (Abb. 6).

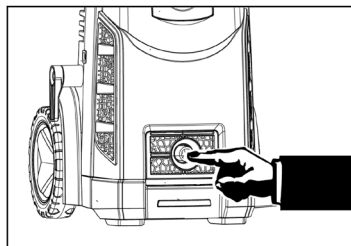


Abb. 6

Verwendung von Reinigungsmitteln

- Füllen Sie das Reinigungsmittel in den Behälter (Abb. 7). Stellen Sie die verstellbare Sprühlanze auf Niederdruckbetrieb.
- Das Reinigungsmittel wird versprüht, wenn der Abzug der Pistole gedrückt wird.
- Der Drehknopf (Abb. 8) dient zur Regulierung des Durchflusses der Reinigungslösung bei der Verwendung der Maschine. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Durchfluss der Reinigungslösung erhöht.

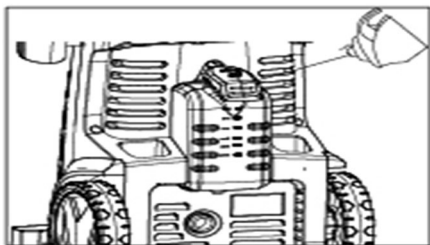


Abb. 7

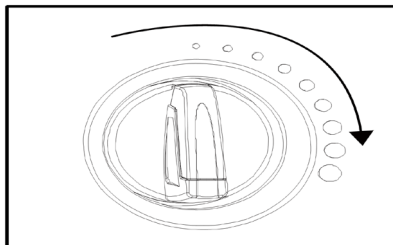


Abb. 8

Halter für Schlauchtrommel

Der Schlauchtrommelhalter sollte während des Betriebs abgesenkt und während der Lagerung angehoben werden. Um den Griff zu drehen, ziehen Sie ihn zunächst (Abb. 9).

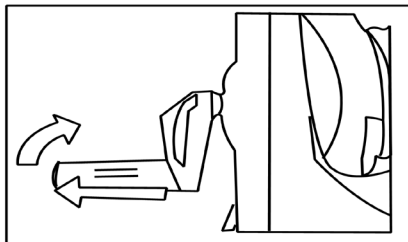


Abb. 9

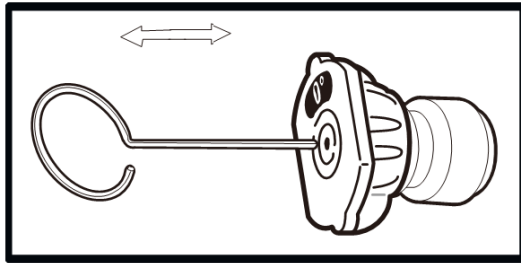
Waffenschloss

Halten Sie die Hochdruckreinigungspistole fest, mit einer Hand am Griff und der anderen an der Lanze. Verwenden Sie nach dem Anhalten der Maschine die Sicherheitssperre an der Pistole, um Unfälle zu vermeiden.



Anweisungen zur Düsenreinigung

- Führen Sie den Draht mit dem beiliegenden Düsenreinigungswerkzeug oder einer ungefalteten Büroklammer in die Düsenöffnung ein und bewegen Sie ihn hin und her, bis die Verunreinigungen entfernt sind.



- Entfernen Sie zusätzliche Verunreinigungen durch Rückspülen der Düse mit Wasser. Berühren Sie dazu das Ende des Gartenschlauchs (bei laufendem Wasser) 30-60 Sekunden lang mit der Spitze der Düse.

3.3. Reinigung und Wartung

- a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- c) Nach jeder Reinigung sollten alle Teile gründlich getrocknet werden, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- f) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
- g) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- h) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der

Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Pressure washer
Model	HT-HPW-150B
Supply voltage [V~] / frequency [Hz]	230/ 50
Rated power [W].	3200
Nominal pressure [bar]	150
Maximum pressure [bar]	225
Nominal flow [l/min]	7.5
Maximum flow [l/min]	9
IP class	IPX5
Maximum water temperature [°C]	50
Sound power level L_{wA} [db (A)]	99
Sound pressure level L_{pA} [db (A)]	82.9
Measurement uncertainty K_{pA} of the sound pressure level [db (A)]	3
Vibration emission level (rear handle front handle) [m/s^2]	2.210 / 3.364
Measurement uncertainty K of the vibration emission level [m/s^2]	1.5
Dimensions [width x depth x height; mm]	380x370x950

1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL
BEFORE STARTING THE WORK.**

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! A general warning sign that describes a given situation.
	Wear protective goggles.
	Wear a dust mask (protecting the respiratory tract).

	The machine is not intended to be connected to a potable water supply.
	Do not direct pressurized liquid spray toward people, animals, appliances or electrical wiring.
	Using the machine in a damp or wet environment and not observing the safety precautions may cause electrical shock.
	The pressurized liquid stream may cause injury.
	Risk of kickback Hold the spray gun steady with both hands while operating the unit.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the manual refers to:

Pressure washer

2.1. Electrical safety

- The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement,

or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.

- c) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- d) Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- e) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the device itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
- f) The electrical installation supplying this unit should be done by a qualified electrician and equipped with a residual current circuit breaker that will cut off the supply if the leakage current exceeds 30 mA for 30 ms.
- g) Before the initial use, please check whether the type of current and mains voltage corresponds to those indicated on the rating plate.
- h) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the device, never immerse the cable, plug or the device itself in water or other liquids. Never hold the device under running water or pour other liquids on it.
- i) Never use the unit while standing in water.
- j) Never touch the unit with wet hands or allow the electrical connections to become wet.
- k) If you intend to use the unit outdoors, use an extension cord designed for outdoor use and equipped with a grounding cable.
- l) If you intend to use an extension cord, the plug and socket must be watertight.
- m) It is recommended that the outlet of the extension cord be at least 60 cm above the ground.
- n) To reduce the risk of electric shock, all electrical connections should be dry and above ground. Do not touch the plug with wet hands.
- o) This product must be grounded. Ensure that the electrical system and the outlet to which the product will be connected is grounded.

2.2. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the device.
- b) If you find any damage or irregularities in the operation of the product, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- c) If in doubt as to whether the device is working, contact the manufacturer's technical service.

-
- d) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
 - e) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
 - f) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
 - g) Keep these instructions for use for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
 - h) Keep the device away from children and animals.
 - i) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.
 - j) Be aware of the workplace conditions. Do not expose the machine to rain. Do not use the machine in damp or wet locations.
 - k) Do not use the machine near flammable liquids or gases. The tool generates sparks during operation and when turned on/off. Do not use the machine in hazardous locations near lacquers, paints, gasoline, solvents, gases, adhesives or other materials that are flammable or explosive.
 - l) The work area should provide a surface that is sufficiently adhesive that there is no possibility of slipping.
 - m) Particular care must be taken to ensure that persons in the vicinity do not fall within the direct operating zone of the machine.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

2.3. Personal safety

- a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
- b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
- c) Use caution and common sense when operating this device. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- d) Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols. The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- e) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.

-
- f) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
 - g) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.
 - h) In the event of an accident or malfunction, always turn off the machine, pull the plug from the outlet and disconnect the water supply.
 - i) The user must know how to quickly shut down the product and relieve pressure. Become thoroughly familiar with the controls.

2.4. Safe use of the device

- a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Do not use the unit if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
- c) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- d) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
- e) Keep the product in good working order.
- f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- g) To ensure the designed operational integrity of the appliance, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- h) The appliance is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- i) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- j) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- k) Never aim the high-pressure nozzle at people, animals, electrical equipment or electrical wires. Doing so may cause personal injury or electrical shock.
- l) Never insert hands or fingers into the spray nozzle while operating the unit.
- m) Never block spills with any part of your body.
- n) Beware of the recoil phenomenon when using the high pressure washer gun. Always hold the high-pressure gun and nozzle with both hands. Hold the gun and trigger with one hand and the nozzle with the other.
- o) Never operate the unit without the water line connected and the water flow turned on. This may cause irreparable damage to the unit.
- p) Never use the unit with hot water.

-
- q) The appliance is designed to be used with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. The use of other cleaning agents may adversely affect the safe use of the device.
 - r) Disconnect the plug from the outlet during any adjustments or maintenance work performed on this device.
 - s) Avoid accidental switching on. Do not move the unit while connected to power with your finger on the switch. Make sure that the appliance switch is in the "off" position when connecting the cord to the power supply.
 - t) Do not move the unit by pulling on the high-pressure hose. Use the handle located on top of the unit.
 - u) Do not wipe plastic parts with solvents. Solvents such as gasoline, thinner, benzene, alcohol, ammonia, or oil can damage plastic components. Clean these parts with a soft cloth moistened with soap and water.
 - v) Use only original spare parts for safe operation.
 - w) If any of the tool's components are damaged, e.g. the housing, high-pressure hoses or nozzle, do not use the tool.
 - x) Before using the tool again, carefully inspect the casing or other parts that may be damaged to determine if they will function properly and perform their functions. Check the alignment of moving parts, mounting, and any other conditions that may affect the operation of the tool. The cover or other parts that are damaged should be repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise noted in this manual. Damaged switches must be replaced by an authorized service center. Do not operate the tool if the switch cannot turn it on and off.
 - y) Do not leave the tool running unattended.
 - z) Take good care of the tools. Keep the tools clean for better and safer operation. Follow instructions for replacement of accessories. Extension cords should be checked continuously and replaced if damaged. Keep handles dry, clean and free of oil and grease.
 - aa) Keep the pressure hose away from sharp objects. A damaged pressure hose can cause injury. Inspect the hose regularly and replace it if it is damaged. Do not attempt to repair a damaged hose. Do not use damaged pressure hoses.
 - bb) Do not supply the unit with water at a pressure that exceeds the maximum input pressure indicated on the nameplate.
 - cc) This equipment is intended for outdoor use.
 - dd) Some cleaning agents may be harmful if inhaled or ingested. Use a suitable air filter mask when there is a risk of inhaling hazardous substances.
 - ee) If the unit is to be used in cold ambient temperatures, check all parts of the unit and make sure that ice has not formed. Do not store the device at temperatures below 0°C. The device is intended for use at temperatures above 0 degrees.
 - ff) Do not disconnect the high-pressure hose from the unit and the spray gun while the unit is under pressure. Doing so may cause injury.

-
- gg) Make sure that the water used for pressure cleaning is free of any dirt, sand or corrosive chemicals. This can adversely affect the life of the pressure washer.
 - hh) Caution! A high-pressure water jet can damage the surface being cleaned if the method of use is not correct. Always test the water jet first in an open area, and preferably on another surface that matches the structure of the one you intend to wash.
 - ii) Do not use flammable cleaning agents as there is a risk of explosion.
 - jj) The machine is not suitable for connection to the water supply system. If the machine were to be connected to the mains water supply, install a backflow preventer in the inlet pipe to prevent dirty water from flowing back into the drinking water system.
 - kk) Caution! Water that has flowed through the backflow preventer or through the machine is considered unfit for drinking.
 - ll) Do not operate the pressure washer with the inlet water filter removed.
 - mm) Always turn on the water supply before turning on the pressure washer. Running the pump dry will cause serious damage to the machine.
 - nn) Never allow the unit to run for more than 1 minute without spraying water. The resulting heat buildup will damage the pump.
 - oo) Never permanently activate the trigger of the gun.



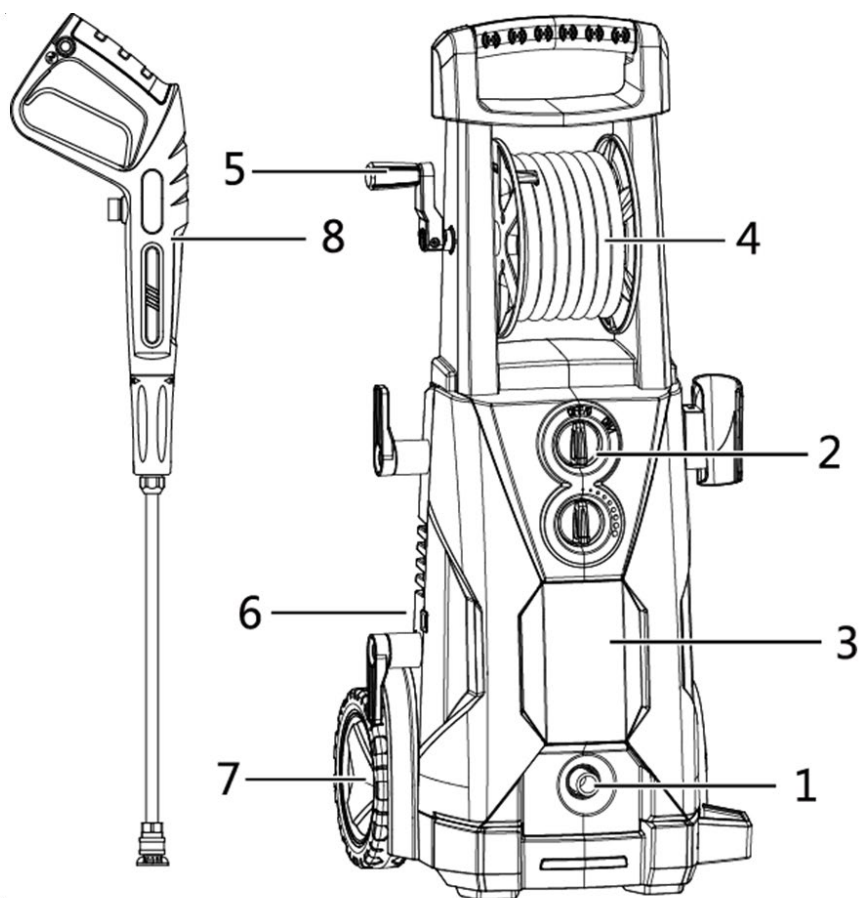
CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The device is designed to wash various surfaces using a high-pressure stream of liquid.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview



1. Water inlet
2. On/Off switch
3. High-pressure cleaner
4. High-pressure hose drum
5. Hose drum holder
6. Water outlet
7. Wheel
8. High-pressure gun

3.2. Working with the device

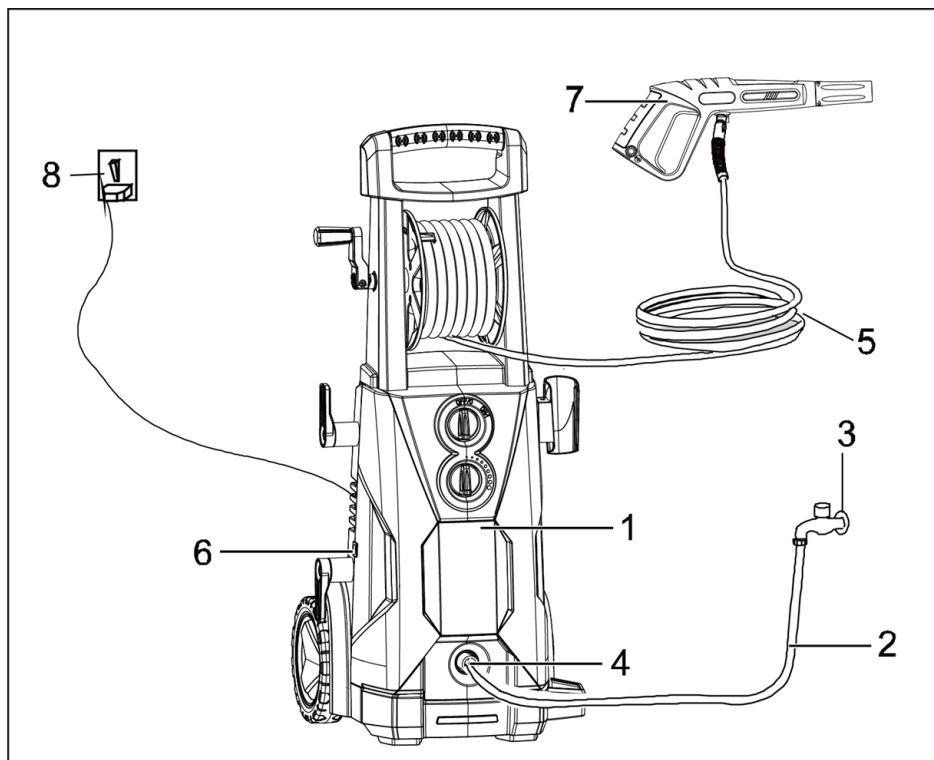
Automatic on/off:

The motor of this pressure washer does not run continuously. Only works when the trigger of the spray gun is pressed. After following the start-up procedures described in this manual, turn on the high-pressure cleaner and pull the trigger to start it.

Venting the device:

It is very important to vent the gun before using the pressure washer. Squeeze the trigger to release the air trapped inside the machine and the hose. Continue squeezing the trigger until a steady stream of water flows out. (This process may take up to 2 minutes.)

Connection



- 1 - Pressure washer
- 2 - Water inlet hose (not included)
- 3 - Water connection (not included)
- 4 - Water inlet

-
- 5 - High-pressure cable
 - 6 - Water outlet
 - 7 - Spray gun
 - 8 - Power supply (not included)

CAUTION! This appliance must only be connected to a cold water supply.

CAUTION! The engine of this pressure washer will only run when the trigger is pressed.

- 1) Connect the outlet hose to the washer and connect the spray gun to the outlet hose.
- 2) Connect the nozzle and the nozzle extension.
- 3) Check that the filter is not clogged.
- 4) Connect the water inlet hose.
- 5) Check that the hose is not tangled.
- 6) Turn on the water and check for leaks.
- 7) Squeeze the trigger to allow air to escape through the pump and hoses, and lock the trigger.
- 8) Plug in the unit and set the ON/OFF switch to the ON position.
- 9) Unlock the trigger and use your pressure washer.

Switching off

- 1) Turn off the engine (turn the ON/OFF switch to the OFF position)
- 2) Disconnect the unit from the power supply.
- 3) Turn off the water supply.
- 4) Trigger the gun to release pressure from inside the unit.
- 5) Disconnect the garden hose from the pressure washer.
- 6) Wipe all surfaces of the unit with a damp, clean cloth.
- 7) Engage the gun safety lock.

NOTE: Always turn off the machine's motor before shutting off the water supply. If operated without water, the engine may be seriously damaged.

NOTE: Never disconnect the high-pressure outlet hose from the machine while the system is still pressurized. To release pressure from inside the unit, turn off the engine, shut off the water supply and squeeze the trigger 2-3 times.

Spray nozzles

The pressure washer is equipped with four spray nozzles. Each nozzle is color-coded and provides a proper spray shape and pressure for the specific task. The size of the nozzle affects the width and pressure of the jet.

0° nozzle - red: This nozzle provides a point-like stream of water under pressure and is extremely efficient. It covers only a small area while cleaning. This nozzle should only

be aimed at surfaces that can withstand high pressure, such as metal or concrete. Do not use this nozzle for cleaning wood (fig. 1).

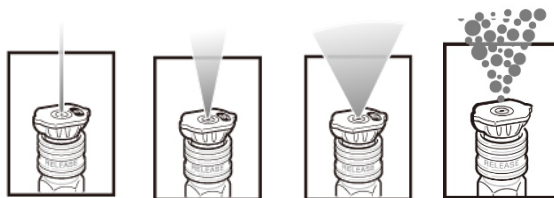


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3 Fig. 4

25° nozzle - green: This nozzle provides a spray pattern at an angle of 25 degrees, which allows intensive cleaning of larger surfaces. This nozzle should only be used for areas that can withstand the pressure from this nozzle (Fig. 2).

40° nozzle - white: This nozzle provides a water stream with a 40° angle and a weaker jet. This nozzle can cover a large area and should be used for most general cleaning jobs (Fig. 3).

Chemical nozzle - black: This nozzle is used to apply special chemicals and cleaning solutions. This nozzle produces the weakest pressure stream (Fig. 4).

The nozzles are stored in containers on a panel attached to the washer handle.

Water inlet guard

The water inlet filter should be checked regularly to avoid blockage and limiting the water supply to the pump (Fig. 6).

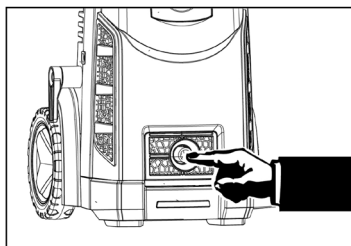


Fig. 6

Using detergent

- Pour the detergent into the container (Fig. 7). Set the adjustable spray lance to low pressure mode.
- The detergent will spray when the gun trigger is pressed.
- The knob (Fig. 8) is used to regulate the flow of the cleaning solution when using the machine. Turning clockwise will increase the flow of the cleaning solution.

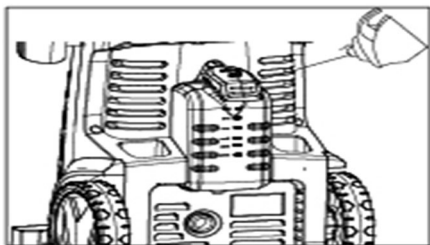


Fig. 7

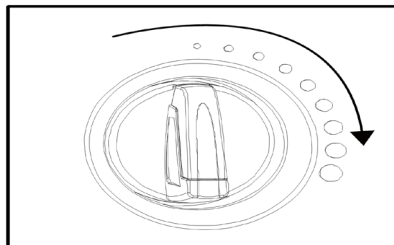


Fig. 8

Hose drum holder

The hose drum holder should be lowered during operation and raised during storage. To turn the handle, first pull it (Fig. 9).

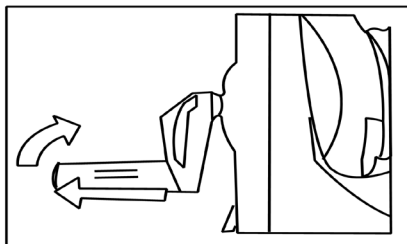


Fig. 9

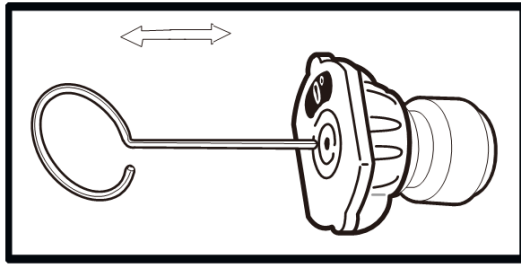
Gun lock

Hold the pressure washer gun firmly, with one hand on the handle and the other on the lance. After stopping the machine, use the safety lock located on the gun to avoid accidents.



Nozzle cleaning instructions

- Using the included tip cleaning tool or an unfolded paper clip, insert the wire into the nozzle opening and move it back and forth until the debris is removed.



- Remove additional contamination by backwashing the nozzle with water. To do this, touch the end of the garden hose (with running water) with the tip of the nozzle for 30-60 seconds.

3.3. Cleaning and maintenance

- a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) After each cleaning, all parts should be thoroughly dried before the device is reused.
- d) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- e) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- f) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
- g) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
- h) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- i) Use a soft, damp cloth for cleaning.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Myjka ciśnieniowa
Model	HT-HPW-150B
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230/ 50
Moc znamionowa [W]	3200
Ciśnienie znamionowe [bar]	150
Maksymalne ciśnienie [bar]	225
Przepływ znamionowy [l/min]	7,5
Maksymalny przepływ [l/min]	9
Klasa ochrony IP	IPX5
Maksymalna temperatura wody [°C]	50
Poziom mocy akustycznej L_{WA} [db(A)]	99
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} [db(A)]	82,9
Niepewność pomiarowa K_{pA} poziomu ciśnienia akustycznego [db(A)]	3
Poziom emisji wibracji (tylny uchwyt / przedni uchwyt) [m/s ²]	2,210 / 3,364
Niepewność pomiarowa K poziomu emisji wibracji [m/s ²]	1,5
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	380x370x950
Ciężar [kg]	25,9

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.
	Założyć okulary ochronne.
	Stosować maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).

	Maszyna nie jest przeznaczona do podłączenia do sieci wody pitnej.
	Nie należy kierować strumienia cieczy pod ciśnieniem w stronę ludzi, zwierząt, urządzeń lub przewodów elektrycznych.
	Stosowanie urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu oraz nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może spowodować porażenie elektryczne.
	Strumień cieczy pod ciśnieniem może spowodować obrażenia.
	Ryzyko odrzutu. W trakcie pracy urządzenia należy trzymać pistolet natryskowy stabilnie, obiema rękami.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Myjka ciśnieniowa

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest

uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.

- c) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- d) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- e) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- f) Instalacja elektryczna zasilająca to urządzenie powinna być wykonana przez wykwalifikowanego elektryka oraz wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy, który odetnie zasilanie, jeśli prąd upływu przekroczy 30 mA przez 30 ms.
- g) Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
- h) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
- i) Nigdy nie używać urządzenia stojąc w wodzie.
- j) Nigdy nie należy dotykać urządzenia mokrymi rękami lub dopuścić, aby połączenia elektryczne zamokły.
- k) W przypadku zamiaru użycia urządzenia na zewnątrz pomieszczeń należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz wyposażonego w przewód uziemiający.
- l) W przypadku zamiaru użycia przedłużacza, wtyczka oraz gniazdo muszą być wodoszczelne.
- m) Zaleca się, aby gniazdo przedłużacza znajdowało się co najmniej 60 cm nad ziemią.
- n) Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, wszystkie połączenia elektryczne powinny być suche i znajdować się ponad ziemią. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- o) Ten produkt musi być uziemiony. Należy upewnić się, że instalacja elektryczna oraz gniazdko, do którego produkt zostanie podłączony jest uziemione.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

-
- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
 - b) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
 - c) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
 - d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
 - e) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
 - f) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
 - g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
 - h) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
 - i) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.
 - j) Należy mieć na uwadze warunki miejsca pracy. Nie należy wystawiać maszyny na działanie deszczu. Nie należy używać maszyny w miejscach wilgotnych lub mokrych.
 - k) Nie należy używać maszyny w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. Narzędzie w trakcie pracy jak również w trakcie włączania / wyłączania wytwarza iskry. Nie wolno używać maszyny w miejscach niebezpiecznych, w pobliżu lakierów, farb, benzyny, rozpuszczalników, gazów, środków klejących i innych materiałów, które są łatwopalne lub wybuchowe.
 - l) Miejsce pracy powinno zapewniać powierzchnię wystarczająco przyczepną, aby nie występowała możliwość poślizgnięcia.
 - m) Należy zwrócić szczególną uwagę, aby osoby przebywające w pobliżu nie znalazły się w strefie bezpośredniego działania urządzenia.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i

umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.

- c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- d) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- e) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- h) W razie wypadku lub awarii należy zawsze wyłączyć maszynę, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka oraz odłączyć dopływ wody.
- i) Użytkownik musi wiedzieć jak szybko wyłączyć produkt i zmniejszyć ciśnienie. Należy dokładnie zapoznać się z elementami sterującymi.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/ OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.

-
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
 - h) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - i) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - j) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - k) Nigdy nie celować dyszą wysokociśnieniową w ludzi, zwierzęta, urządzenia elektryczne lub przewody elektryczne. Może to spowodować obrażenia ciała lub porażenie elektryczne.
 - l) Nigdy nie wkładać dłoni ani palców w dyszę natryskową podczas obsługi urządzenia.
 - m) Nigdy nie tamować wycieków żadną częścią ciała.
 - n) Należy uważać na zjawisko odrzutu podczas używania pistoletu myjki wysokociśnieniowej. Należy zawsze trzymać pistolet wysokociśnieniowy i dyszę obiema rękami. Jedną ręką należy trzymać pistolet i spust, a drugą dyszę.
 - o) Nigdy nie używać urządzenia bez podłączonego przewodu z wodą oraz bez włączonego przepływu wody. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
 - p) Nigdy nie używać urządzenia z gorącą wodą.
 - q) Urządzenie zostało zaprojektowane, aby było używane wraz z środkiem czyszczącym dostarczonym lub poleconym przez producenta. Użycie innych środków czyszczących może mieć niekorzystne działanie na bezpieczne użytkowanie urządzenia.
 - r) Należy odłączyć wtyczkę z gniazda w trakcie wprowadzania wszelkich korekt lub prac konserwacyjnych przeprowadzanych na tym urządzeniu.
 - s) Należy unikać przypadkowego włączenia. Nie należy przenosić urządzenia podłączonego do zasilania z palcem na przełączniku. Należy upewnić się, że wyłącznik urządzenia jest w pozycji „wyłączone” w momencie podłączania przewodu do zasilania.
 - t) Nie należy przesuwając urządzenia ciągnąć za wąż wysokociśnieniowy. Należy używać uchwytu znajdującego się na górze urządzenia.
 - u) Nie należy wycierać elementów z tworzyw sztucznych rozpuszczalnikami. Rozpuszczalniki takie jak benzyna, rozcieńczalnik, benzen, alkohol, amoniak czy olej mogą zniszczyć elementy z tworzyw sztucznych. Elementy te czyścić przy użyciu miękkiej ściereczki zwilżonej wodą z mydłem.
 - v) Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia należy używać tylko i wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
 - w) Jeśli któryś z elementów urządzenia np. obudowa, przewody wysokociśnieniowe lub dysza są uszkodzone to należy zaprzestać użytkowania urządzenia.
 - x) Przed ponownym użyciem narzędzia należy dokładnie sprawdzić osłonę lub inne części, które mogą ulec uszkodzeniu, aby określić, czy będą poprawnie

działać i wykonywać swoje funkcje. Należy sprawdzać ustawienie ruchomych części, montażu oraz wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie urządzenia. Osłona lub inne części, które są uszkodzone, powinny być naprawione lub wymienione przez autoryzowany serwis, chyba że zaznaczono inaczej w tej instrukcji obsługi. Uszkodzone przełączniki winny być wymienione przez autoryzowany serwis. Nie wolno używać urządzenia, jeżeli włącznik nie może go włączyć i wyłączyć.

- y) Nie wolno zostawiać uruchomionych narzędzia bez nadzoru.
- z) Należy dbać o narzędzia. Narzędzia powinny być przechowywane czyste dla lepszego i bezpieczniejszego działania. Należy postępować zgodnie z instrukcjami dla wymiany akcesoriów. Przewody przedłużające powinny być stale sprawdzane i należy je wymienić w razie uszkodzenia. Uchwyty powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru.
- aa) Trzymać wąż ciśnieniowy z dala od ostrych przedmiotów. Uszkodzony wąż ciśnieniowy może spowodować obrażenia. Regularnie sprawdzać wąż i wymieniać go, jeśli jest uszkodzony. Nie próbować naprawiać uszkodzonego węża. Nie używać uszkodzonych węży ciśnieniowych.
- bb) Nie zasilać urządzenia wodą o ciśnieniu przekraczającym wartość maksymalnego ciśnienia wejściowego podanego na tabliczce znamionowej.
- cc) Urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz budynków.
- dd) Niektóre środki czyszczące mogą być szkodliwe w przypadku wdychania lub spożycia. Należy używać odpowiedniej maski filtrującej powietrze, gdy istnieje ryzyko wdychania niebezpiecznych substancji.
- ee) Jeśli urządzenie ma zostać użyte w niskiej temperaturze otoczenia, należy sprawdzić wszystkie części urządzenia i upewnić się czy nie uformował się lód. Nie należy przechowywać urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze powyżej 0 stopni.
- ff) Nie należy odłączać węża wysokociśnieniowego od urządzenia i pistoletu natryskowego, gdy urządzenie jest pod ciśnieniem. Może to spowodować obrażenia.
- gg) Należy upewnić się, że woda używana do czyszczenia ciśnieniowego jest wolna od wszelkich zanieczyszczeń, piasku lub żrących środków chemicznych. Może to negatywnie wpłynąć na żywotność myjki ciśnieniowej.
- hh) Uwaga! Strumień wody pod wysokim ciśnieniem może uszkodzić mytą powierzchnię, jeśli sposób użycia nie jest prawidłowy. Należy zawsze najpierw przetestować strumień wody na otwartej przestrzeni, a najlepiej na innej powierzchni, która odpowiada strukturą tej, którą użytkownik ma zamiar umyć.
- ii) Nie należy używać palnych środków czyszczących, ponieważ grozi to wybuchem.
- jj) Maszyna nie nadaje się do podłączenia do sieci wodociągowej. Jeśli maszyna miałaby być podłączona do sieci wodociągowej, należy zainstalować

zabezpieczenie przed przepływem wstecznym w rurze dopływowej, aby zapobiec przepływowi brudnej wody z powrotem do systemu wody pitnej.

- kk) Uwaga! Woda, która przepłynęła przez zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym lub przez maszynę, jest uważana za niezdatną do picia.
- ll) Nie uruchamiać myjki ciśnieniowej ze zdjętym filtrem wody wlotowej.
- mm) Zawsze włączać dopływ wody przed włączeniem myjki ciśnieniowej. Praca pompy na sucho powoduje poważne uszkodzenia urządzenia.
- nn) Nigdy nie pozwalać, aby urządzenie pracowało dłużej niż 1 minutę bez pryskania wodą. Powstałe nagromadzenie ciepła spowoduje uszkodzenie pompy.
- oo) Nigdy nie włączać na stałe mechanizmu spustowego pistoletu



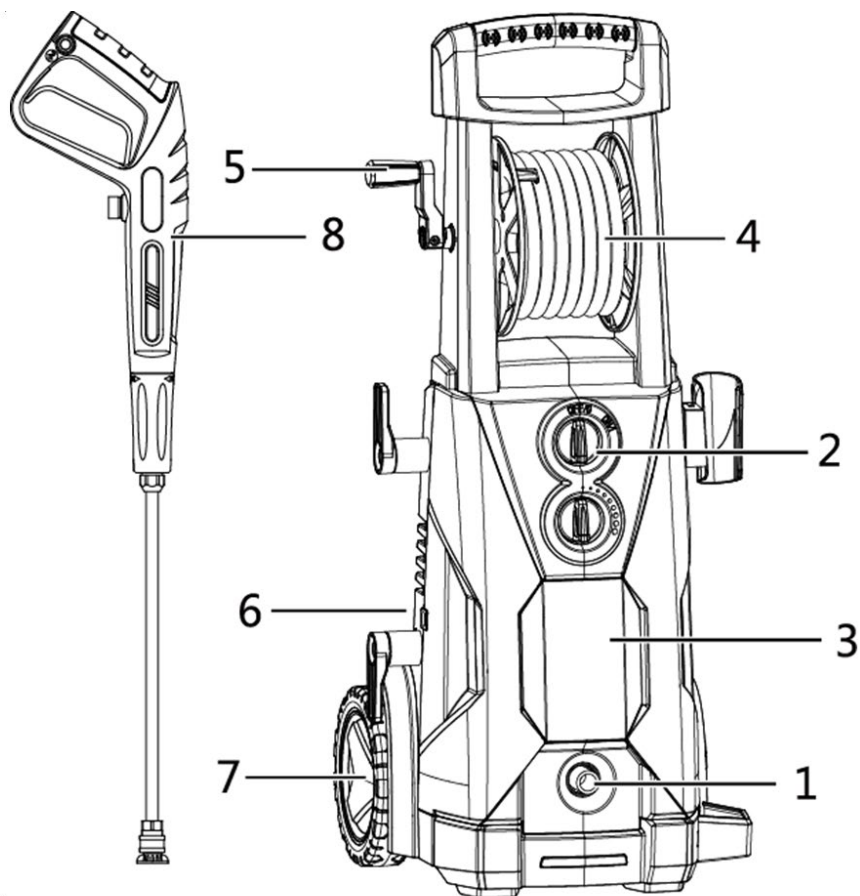
UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do mycia różnych powierzchni z użyciem strumienia cieczy o wysokim ciśnieniu

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1. Wlot wody
2. Przełącznik On/Off
3. Myjka wysokociśnieniowa
4. Bęben na wąż wysokociśnieniowy
5. Uchwyt bębna na wąż
6. Wylot wody
7. Koło
8. Pistolet wysokociśnieniowy

3.2. Praca z urządzeniem

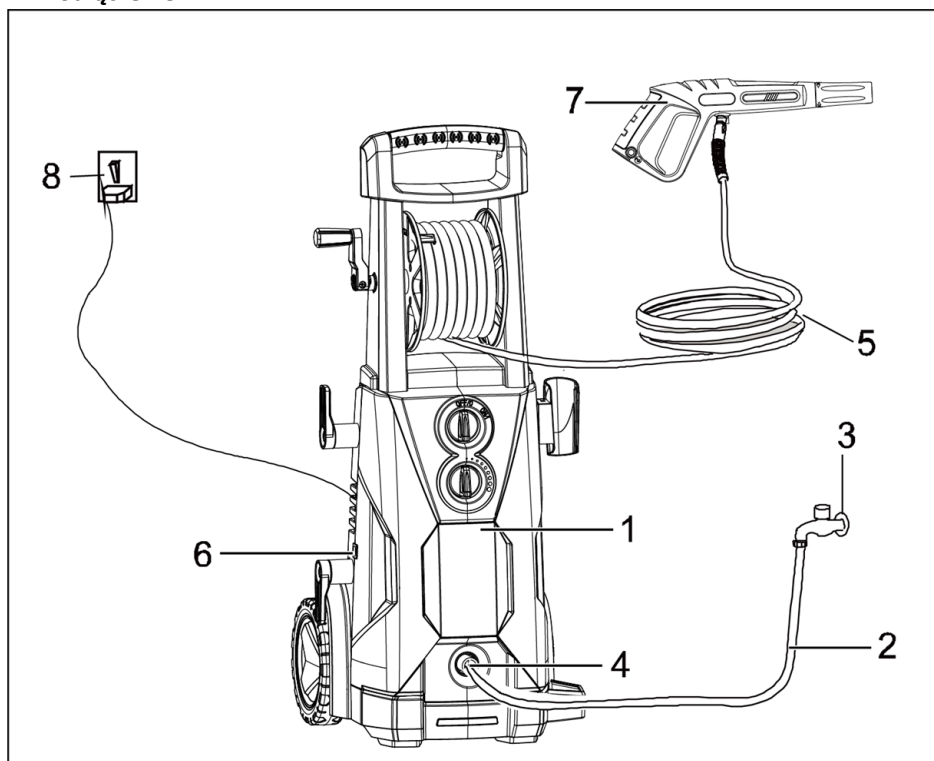
Automatyczne włączanie/wyłączanie:

Silnik tej myjki ciśnieniowej nie pracuje w sposób ciągły. Działa tylko wtedy, gdy spust pistoletu natryskowego jest wciśnięty. Po wykonaniu procedur uruchamiania opisanych w niniejszej instrukcji, włączyć myjkę ciśnieniową i nacisnąć spust, aby ją uruchomić.

Odpowietrzanie urządzenia:

Bardzo ważne jest odpowietrzenie pistoletu przed użyciem myjki ciśnieniowej. Nacisnąć spust, aby uwolnić powietrze uwięzione wewnątrz urządzenia i węża. Kontynuować naciskanie spustu, aż z dyszy zacznie wypływać stały strumień wody. (Ten proces może potrwać do 2 minut).

Podłączenie



- 1 - Myjka ciśnieniowa
- 2 - Wąż doprowadzający wodę (brak w zestawie)
- 3 - Przyłącze wody (brak w zestawie)

-
- 4 - Wlot wody
 - 5 - Przewód wysokiego ciśnienia
 - 6 - Wylot wody
 - 7 - Pistolet natryskowy
 - 8 - Zasilanie (brak w zestawie)

UWAGA! To urządzenie należy podłączyć wyłącznie do źródła zimnej wody.

UWAGA! Silnik tej myjki ciśnieniowej, będzie działał dopiero po naciśnięciu spustu.

- 1) Podłączyć wąż wylotowy do myjki i podłączyć pistolet natryskowy do węża wylotowego.
- 2) Podłączyć dyszę i przedłużenie dyszy.
- 3) Sprawdzić, czy filtr nie jest zablokowany.
- 4) Podłączyć wąż doprowadzający wodę.
- 5) Sprawdzić, czy wąż nie jest splątany.
- 6) Odkręcić wodę i sprawdzić, czy nie ma wycieków.
- 7) Wcisnąć spust, aby umożliwić usunięcie powietrza przez pompę i wąż, zablokować spust.
- 8) Podłączyć urządzenie i ustawić przełącznik ON/OFF w pozycji ON.
- 9) Odblokować spust i użyć myjki ciśnieniowej.

Wyłączanie

- 1) Wyłączyć silnik (ustawić przełącznik ON/OFF w pozycji OFF)
- 2) Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- 3) Wyłączyć dopływ wody.
- 4) Nacisnąć spust pistoletu, aby spuścić ciśnienie z wnętrza urządzenia.
- 5) Odłączyć wąż ogrodowy od myjki ciśnieniowej.
- 6) Wytrzeć wszystkie powierzchnie urządzenia wilgotną czystą ściereczką.
- 7) Włączyć blokadę bezpieczeństwa pistoletu.

UWAGA: Zawsze wyłączać silnik urządzenia przed odcięciem dopływu wody do urządzenia. W przypadku pracy bez wody może dojść do poważnego uszkodzenia silnika.

UWAGA: Nigdy nie odłączać wysokociśnieniowego węża wylotowego od maszyny, gdy system jest nadal pod ciśnieniem. Aby spuścić ciśnienie z wnętrza urządzenia, wyłączyć silnik, zamknąć dopływ wody i nacisnąć spust 2-3 razy.

Dysze natryskowe

Myjka ciśnieniowa jest wyposażona w cztery dysze natryskowe. Każda dysza jest oznaczona kolorem i zapewnia odpowiedni kształt natrysku i ciśnienie dla określonego zadania. Rozmiar dyszy wpływa na szerokość i ciśnienie strumienia.

Dysza 0° — czerwona: Ta dysza zapewnia punktowy strumień wody pod ciśnieniem i jest niezwykle wydajna. Obejmuje tylko niewielką powierzchnię czyszczenia. Ta dysza

powinna być skierowana tylko na powierzchnie, które mogą wytrzymać wysokie ciśnienie, takie jak metal lub beton. Nie używać tej dyszy do czyszczenia drewna (rys. 1).



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4

Dysza 25° – zielona: Ta dysza zapewnia strumień natrysku pod kątem 25 stopni, który umożliwia intensywne czyszczenie większych powierzchni. Ta dysza powinna być używana tylko na obszarach, które mogą wytrzymać ciśnienie z tej dyszy (rys. 2).

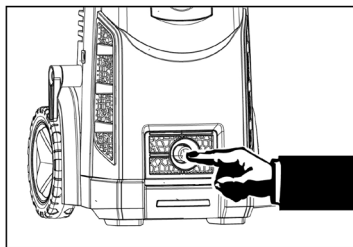
Dysza 40° — biała: ta dysza zapewnia strumień wody o kącie 40° i słabszy strumień wody. Ta dysza może pokrywać duży obszar i powinna być używana do większości ogólnych prac związanych z czyszczeniem (rys. 3).

Dysza chemiczna – czarna: Ta dysza służy do nakładania specjalnych środków chemicznych i roztworów czyszczących. Ta dysza wytwarza najłagodniejszy strumień ciśnienia (rys. 4).

Dysze są przechowywane w pojemnikach na panelu mocowanym do uchwytu myjki.

Ośłona wlotu wody

Filtr wlotowy wody należy regularnie sprawdzać, aby uniknąć zablokowania i ograniczenia dopływu wody do pompy (rys. 6).

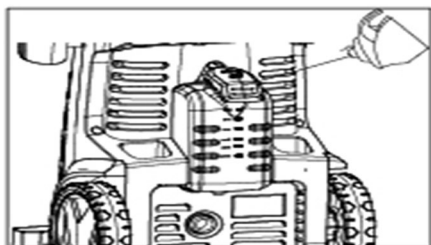


Rys. 6

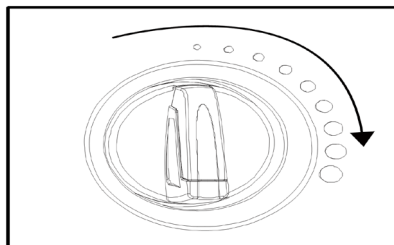
Używanie detergentu

- Dodać detergent do pojemnika (rys. 7). Ustawić regulowaną lancę natryskową w tryb niskiego ciśnienia.
- Detergent będzie rozpylany po naciśnięciu spustu pistoletu.

- Pokrętko (rys. 8) służy do regulacji natężenia przepływu roztworu czyszczącego podczas korzystania z urządzenia. Obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara spowoduje, że natężenie przepływu roztworu czyszczącego wzrośnie.



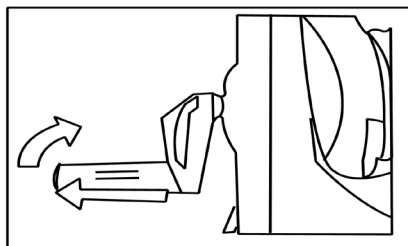
Rys. 7



Rys. 8

Uchwyt bębna na wąż

Uchwyt bębna na wąż powinien być opuszczany w trakcie pracy i podnoszony w trakcie przechowywania. Aby obrócić uchwyt, należy go najpierw pociągnąć (rys. 9).



Rys. 9

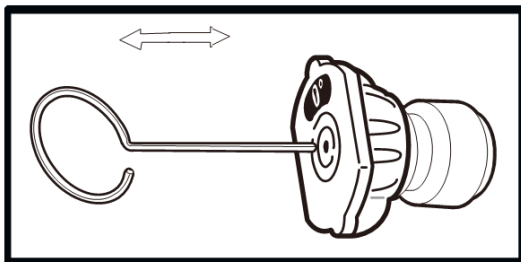
Blokada pistoletu

Pistolet myjki ciśnieniowej należy trzymać stabilnie, jedną ręką na uchwycie, a drugą na lancy. Po zatrzymaniu maszyny należy użyć blokady bezpieczeństwa umieszczonej na pistolecie, aby uniknąć wypadków.



Instrukcja czyszczenia dyszy

- Używając dołączonego narzędzia do czyszczenia końcówek lub rozłożonego spinacza do papieru, wsunąć drut do otworu dyszy i poruszać nim do przodu i do tyłu, aż zanieczyszczenia zostaną usunięte.



- Usunąć dodatkowe zanieczyszczenia przez wsteczne przepłukiwanie dyszy za pomocą wody. W tym celu przyłożyć koniec węża ogrodowego (z bieżącą wodą) do końcówki dyszy na 30-60 sekund.

3.3. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- g) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w

urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Tlakové čisticí zařízení
Model	HT-HPW-150B
Napájecí napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/ 50
Jmenovitý výkon [W]	3200
Jmenovitý tlak [bar]	150
Maximální tlak [bar]	225
Jmenovitý průtok [l/min]	7,5
Maximální průtok [l/min]	9
Třída IP	IPX5
Maximální teplota vody [°C]	50
Hladina akustického výkonu L_{wA} [db (A)]	99
Hladina akustického tlaku L_{pA} [db (A)]	82,9
Nejistota měření K_{pA} hladiny akustického tlaku [db (A)]	3
Úroveň emisí vibrací (zadní rukojeť přední rukojeť) [m/s^2]	2.210 / 3.364
Nejistota měření K úrovně emise vibrací [m/s^2]	1,5
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	380x370x950
Weight [kg]	25,9

1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznámte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	CAUTION! nebo WARNING! nebo REMEMBER! Obecné výstražné znamení, které popisuje danou situaci.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte prachovou masku (ochrana dýchacích cest).
	Stroj není určen k připojení k síti pitné vody.

	Nesměřujte proud stlačené kapaliny směrem k lidem, zvířatům, zařízením nebo elektrickému vedení.
	Používání zařízení ve vlhkém nebo mokřém prostředí a nedodržování bezpečnostních pravidel může vést k úrazu elektrickým proudem.
	Proud tekutiny pod tlakem může způsobit zranění.
	Nebezpečí zpětného rázu Při práci s přístrojem držte stříkací pistolí oběma rukama pevně.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Tlakové čisticí zařízení

2.1. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotýká se zařízení při vystavení přímému dešti, mokré dlažbě nebo při práci ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.

-
- c) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
 - d) Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
 - e) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokřích površích.
 - f) Elektrická instalace napájející tuto jednotku by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem a vybavena proudovým chráničem, který odpojí napájení, pokud unikající proud překročí 30 mA po dobu 30 ms.
 - g) Před prvním použitím zkontrolujte, zda typ proudu a síťové napětí odpovídají údajům uvedeným na povinném štítku.
 - h) **POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Při čištění nebo používání zařízení nikdy neponořujte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody nebo jiných tekutin. Zařízení by nikdy nemělo být pod tekoucí vodou nebo jinými kapalinami.
 - i) Nikdy nepoužívejte zařízení, když stojíte ve vodě.
 - j) Nikdy se nedotýkejte zařízení mokřýma rukama a nedovolte, aby se elektrické spoje namočily.
 - k) Pokud hodláte zařízení používat venku, použijte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití, vybavený zemním vodičem.
 - l) Pokud chcete použít prodlužovací kabel, musí být zástrčka i zásuvka vodotěsné.
 - m) Doporučuje se, aby zásuvka prodlužovacího kabelu byla alespoň 60 cm nad zemí.
 - n) Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem, všechna elektrická připojení by měla být suchá a nad zemí. Nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama.
 - o) Tento výrobek musí být uzemněn. Ujistěte se, že elektrická instalace a zásuvka, do které bude výrobek připojen, jsou uzemněné.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.
- b) Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo nesrovnalosti v provozu výrobku, okamžitě jej vypněte a nahlasejte je autorizované osobě.
- c) V případě pochybností o funkčnosti zařízení se obraťte na technický servis výrobce.

-
- d) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
 - e) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
 - f) Do pracovního prostoru nesmějí děti ani nepovolané osoby. (Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly nad jednotkou.)
 - g) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
 - h) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
 - i) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.
 - j) Je třeba mít na paměti podmínky na pracovišti. Nevystavujte stroj dešti. Nepoužívejte stroj na vlhkých nebo mokřích místech.
 - k) Nepoužívejte stroj v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Během provozu i při zapínání/vypínání vytváří nářadí jiskry. Nepoužívejte stroj na nebezpečných místech, v blízkosti laků, barev, benzínu, rozpouštědel, plynů, lepidel a jiných materiálů, které jsou hořlavé nebo výbušné.
 - l) Pracoviště by mělo poskytovat dostatečně přílnavý povrch, aby nedocházelo k uklouznutí.
 - m) Zvláštní pozornost by měla být věnována tomu, aby osoby, které se nacházejí v blízkosti, se nevyskytly v oblasti přímého provozu zařízení.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Nepracujte s tímto zařízením, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost ovládat zařízení.
- b) Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo duševními funkcemi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak přístroj používat.
- c) Při obsluze tohoto zařízení dbejte zvýšené opatrnosti a zdravého rozumu. Chvilé nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
- d) Používejte osobní ochranné prostředky vyžadované při práci se zařízením a uvedené v bodu 1 vysvětlivek symbolů. Používání vhodných a atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje riziko úrazu.
- e) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.

-
- f) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
 - g) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
 - h) V případě nehody nebo poruchy vždy stroj vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a uzavřete přívod vody.
 - i) Uživatel musí vědět, jak rychle vypnout produkt a uvolnit tlak. Pečlivě se seznamte s ovládacími prvky.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně zvolený výrobek odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
- b) Zařízení nepoužívejte, nefunguje-li přepínač ON/OFF (nezapíná ani nevypíná zařízení). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
- c) Před seřizováním, čištěním nebo údržbou odpojte přístroj od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
- d) Nepoužitý výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny s přístrojem nebo tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
- e) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu.
- f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- g) Pro zajištění navržené provozní integrity zařízení neodstraňujte továrně nainstalované kryty a nepovolujte šrouby.
- h) Toto zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- i) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- j) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- k) Nikdy nemiřte vysokotlakou tryskou na lidi, zvířata, elektrické spotřebiče nebo elektrické kabely. Mohlo by dojít ke zranění nebo úrazu elektrickým proudem.
- l) Nikdy nestrkejte ruku nebo prsty do rozprašovací trysky během provozu stroje.
- m) Nikdy nezastavujte úniky žádnou částí těla.
- n) Při používání vysokotlaké čisticí pistole dávejte pozor na zpětný ráz. Vysokotlakou pistoli a trysku vždy držte oběma rukama. Jednou rukou držte pistoli a spoušť a druhou trysku.
- o) Nikdy nepoužívejte zařízení bez připojeného vodovodního potrubí a bez zapnutého průtoku vody. Toto může způsobit neopravitelné poškození zařízení.
- p) Nikdy nepoužívejte zařízení s horkou vodou

-
- q) Zařízení bylo navrženo pro použití s čisticím prostředkem dodaným nebo doporučeným výrobcem. Použití jiných čisticích prostředků může nepříznivě ovlivnit bezpečný provoz zařízení.
 - r) Při provádění jakýchkoli úprav nebo údržby tohoto zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
 - s) Je třeba se vyhnout náhodnému zapnutí. Nenoste zařízení připojené k napájení s prstem na vypínači. Při připojování napájecího kabelu k napájecímu zdroji se ujistěte, že je vypínač zařízení v poloze „vypnuto“.
 - t) Nepřesouvejte stroj taháním za vysokotlakou hadici. Použijte rukojeť na horní straně zařízení.
 - u) Plastové díly neotírejte rozpouštědly. Rozpouštědla jako benzín, ředidlo, benzen, alkohol, čpavek nebo olej mohou poškodit plastové díly. Tyto prvky čistěte měkkým hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě.
 - v) Abyste zajistili bezpečné používání zařízení, používejte pouze originální náhradní díly.
 - w) Pokud jsou některé součásti zařízení, například pouzdro, vysokotlaké hadice nebo tryska poškozeny, přestaňte zařízení používat.
 - x) Před opětovným použitím nástroje pečlivě zkontrolujte kryt nebo jakékoli jiné potenciálně poškozené díly, abyste zjistili, zda budou správně fungovat a plnit své funkce. Zkontrolujte umístění pohyblivých částí, montáže a další podmínky, které by mohly ovlivnit provoz zařízení. Kryt nebo jiné poškozené díly by měly být opraveny nebo vyměněny autorizovaným servisním střediskem, pokud není v tomto návodu uvedeno jinak. Poškozené spínače by měly být vyměněny autorizovaným servisním střediskem. Zařízení nepoužívejte, pokud jej vypínač nelze zapnout a vypnout.
 - y) Nenechávejte běžící stroj bez dozoru.
 - z) O náradí je třeba se starat. Náradí by měla být udržována v čistotě pro lepší a bezpečnější provoz. Pro výměnu příslušenství postupujte podle pokynů. Prodlužovací kabely je třeba neustále kontrolovat a v případě poškození je vyměnit. Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a maziva.
 - aa) Udržujte tlakovou hadici daleko od ostrých předmětů. Poškozená tlaková hadice může způsobit zranění. Hadici pravidelně kontrolujte a v případě poškození ji vyměňte. Nepokoušejte se opravit poškozenou hadici. Nepoužívejte poškozené tlakové hadice.
 - bb) Nenapájejte zařízení vodou o tlaku vyšším, než je maximální vstupní tlak uvedený na typovém štítku.
 - cc) Zařízení je určeno pro venkovní použití.
 - dd) Některé čisticí prostředky mohou být škodlivé při vdechování nebo požití. V případě nebezpečí vdechnutí nebezpečných látek používejte vhodnou vzduchovou filtrační masku.
 - ee) Pokud má být zařízení používáno při nízkých okolních teplotách, zkontrolujte všechny části stroje a ujistěte se, že se nevytvořil led. Zařízení neskladujte při teplotách nižších než 0 °C. Přístroj je určen k použití při teplotách nad 0 stupňů.

-
- ff) Neodpojujte vysokotlakou hadici od zařízení a stříkáci pistole, pokud je zařízení pod tlakem. Toto může způsobit zranění.
 - gg) Ujistěte se, že voda použitá pro tlakové čištění neobsahuje žádné nečistoty, písek nebo žíravé chemikálie. To může nepříznivě ovlivnit životnost vaší tlakové myčky.
 - hh) Upozornění! Při nesprávném způsobu použití může vysokotlaký proud vody poškodit mytý povrch. Proud vody vždy nejprve vyzkoušejte na otevřeném prostranství, nejlépe na jiném povrchu, který odpovídá struktuře toho, který hodláte čistit.
 - ii) Nepoužívejte hořlavé čisticí prostředky, protože hrozí nebezpečí výbuchu.
 - jj) Stroj není určen k připojení k vodovodní síti. Pokud má být stroj připojen k vodovodnímu síti, musí být v přírodním potrubí instalována ochrana proti zpětnému toku, která zabrání průtoku špinavé vody do systému pitné vody.
 - kk) Upozornění! Voda, která protékla zpětným ventilem nebo strojem, se považuje za nevhodnou k pití.
 - ll) Nespouštějte tlakovou myčku s odstraněným vstupním vodním filtrem.
 - mm) Před zapnutím tlakové myčky vždy zapněte přívod vody. Chod čerpadla nasucho vážně poškodí zařízení.
 - nn) Nikdy nenechávejte přístroj běžet déle než 1 minutu bez postřiku vodou. Výsledné nahromadění tepla poškodí čerpadlo.
 - oo) Nikdy trvale neaktivujete spoušť zbraně.

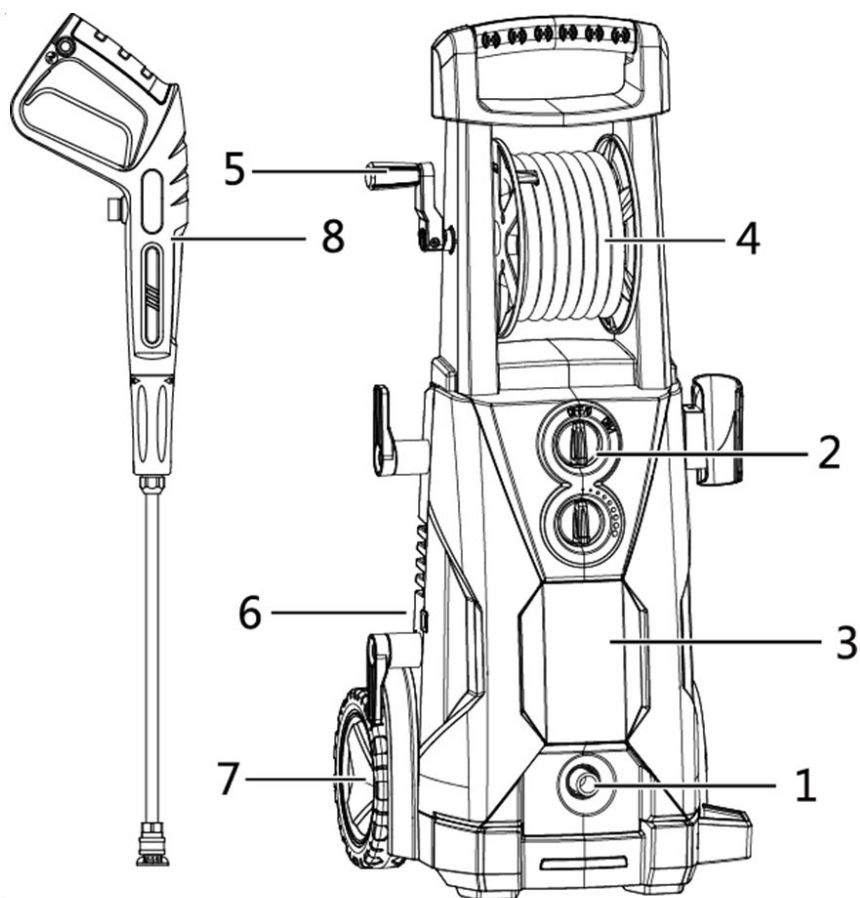


UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Zařízení je určeno k mytí různých povrchů pomocí vysokotlakého proudu kapaliny. Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů



1. Vstup vody
2. Vypínač
3. Vysokotlaký čistič
4. Buben s vysokotlakou hadicí
5. Držák bubnu na hadici
6. Výstupní otvor vody
7. Kolo
8. Vysokotlaká pistole

3.2. Práce se zařízením.

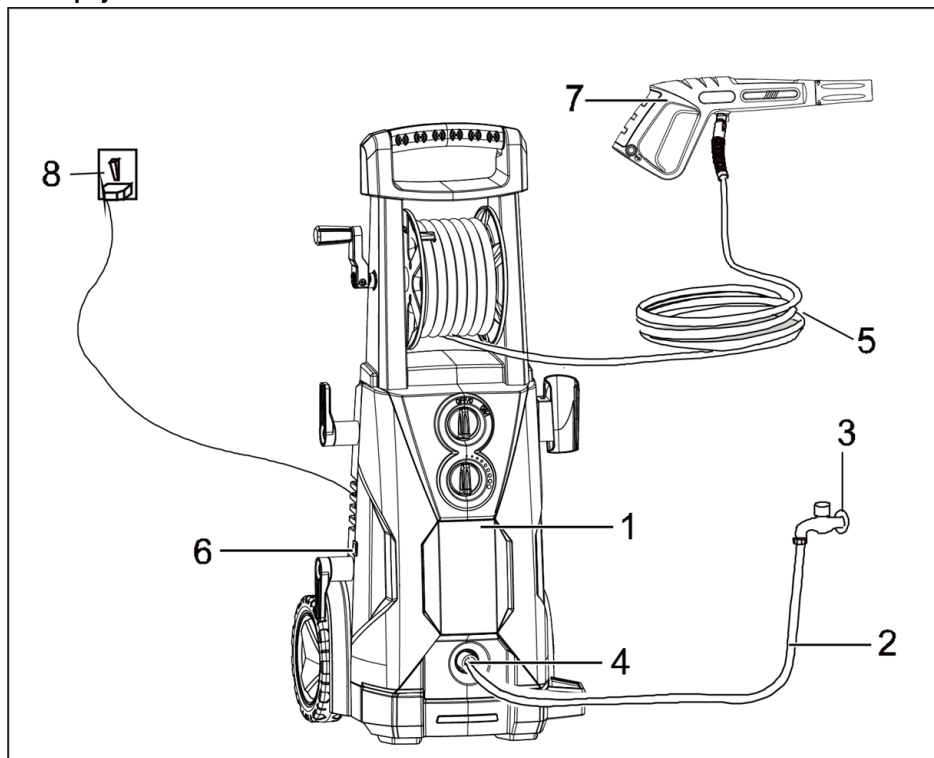
Automatické zapnutí/vypnutí:

Motor této tlakové myčky neběží nepřetržitě. Funguje pouze po stisknutí spouště stříkácí pistole. Po provedení postupů pro uvedení do provozu popsanych v této příručce zapněte vysokotlaký čistič a stisknutím spouště jej spusťte.

Odvzdušnění zařízení:

Před použitím tlakové myčky je velmi důležité pistoli odvzdušnit. Stisknutím spouště uvolníte vzduch zachycený uvnitř přístroje a hadice. Stiskněte spoušť, dokud nebude vytékat stálý proud vody. (Tento proces může trvat až 2 minuty.)

Připojení



- 1 - Tlakové čisticí zařízení
- 2 - Přívodní hadice vody (není součástí dodávky)
- 3 - Přípojka vody (není součástí dodávky)
- 4 - Vstup vody
- 5 - Vysokotlaký kabel

-
- 6 - Výstupní otvor vody
 - 7 - Stříkácí pistole
 - 8 - Napájecí zdroj (není součástí dodávky)

UPOZORNĚNÍ! Tento spotřebič musí být připojen pouze k přívodu studené vody.

UPOZORNĚNÍ! Motor této tlakové myčky se spustí pouze po stisknutí spouště.

- 1) Připojte výstupní hadici k myčce a připojte stříkácí pistoli k výstupní hadici.
- 2) Připojte trysku a nástavec trysky.
- 3) Zkontrolujte, zda není filtr ucpaný.
- 4) Připojte přívodní hadici vody.
- 5) Zkontrolujte, zda není hadice zamotaná.
- 6) Zapněte vodu a zkontrolujte, zda nedochází k únikům.
- 7) Stiskněte spoušť, aby vzduch unikl přes čerpadlo a hadice, a zajistěte spoušť.
- 8) Zapojte přístroj do zásuvky a nastavte přepínač ON/OFF do polohy ON.
- 9) Odjistěte spoušť a použijte tlakovou myčku.

Vypnutí

- 1) Vypněte motor (přepněte vypínač do polohy OFF).
- 2) Odpojte zařízení od napájení.
- 3) Vypněte přívod vody.
- 4) Spuštěním pistole uvolněte tlak uvnitř jednotky.
- 5) Odpojte zahradní hadici od tlakové myčky.
- 6) Otřete všechny povrchy jednotky vlhkým a čistým hadříkem.
- 7) Zapněte bezpečnostní pojistku zbraně.

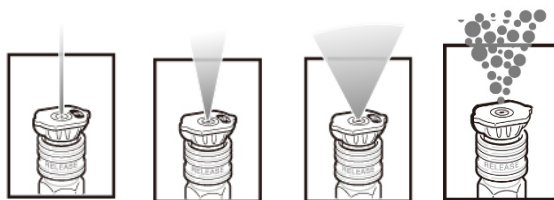
POZNÁMKA: Před uzavřením přívodu vody vždy vypněte motor stroje. Při provozu bez vody může dojít k vážnému poškození motoru.

POZNÁMKA: Nikdy neodpojujte vysokotlakou výstupní hadici od stroje, pokud je systém stále pod tlakem. Chcete-li uvolnit tlak uvnitř jednotky, vypněte motor, zavřete přívod vody a 2-3krát stiskněte spoušť.

Postřikovací trysky

Tlaková myčka je vybavena čtyřmi stříkácími tryskami. Každá tryska je barevně odlišena a poskytuje správný tvar a tlak postřiku pro konkrétní úkol. Velikost trysky ovlivňuje šířku a tlak proudu.

Tryska 0° - červená: Tato tryska poskytuje bodový proud vody pod tlakem a je mimořádně účinná. Při čištění pokrývá pouze malou plochu. Tato tryska by měla být namířena pouze na povrchy, které odolávají vysokému tlaku, jako je kov nebo beton. Tuto trysku nepoužívejte k čištění dřeva (obr. 1).



Obr. 1 Obr. 2 Obr. 3 Obr. 4

25° tryska - zelená: Tato tryska poskytuje rozprašování pod úhlem 25°, což umožňuje intenzivní čištění větších ploch. Tato tryska by měla být použita pouze pro oblasti, které vydrží tlak této trysky (obr. 2).

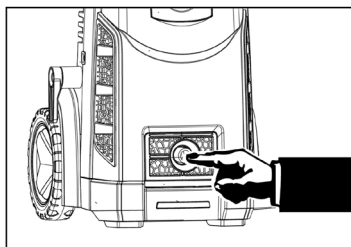
40° tryska - bílá: Tato tryska poskytuje proud vody v úhlu 40° a slabší proud. Tato tryska dokáže pokrýt velkou plochu a měla by se používat pro většinu běžných úklidových prací (obr. 3).

Chemická tryska - černá: Tato tryska se používá k aplikaci speciálních chemikálií a čisticích roztoků. Tato tryska vytváří nejslabší tlakový proud (obr. 4).

Trysky jsou uloženy v zásobnících na panelu připevněném k rukojeti myčky.

Kryt přívodu vody

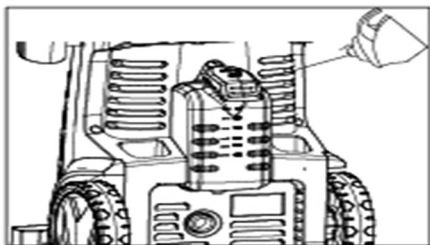
Filtr na přívodu vody je třeba pravidelně kontrolovat, aby nedošlo k jeho ucpání a omezení přívodu vody do čerpadla (obr. 6).



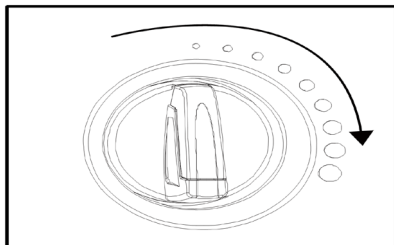
obr. 6

Použití mycího prostředku

- Nalijte mycí prostředek do nádoby (obr. 7). Nastavte nastavitelnou stříkací tyč na nízkotlaký režim.
- Po stisknutí spouště pistole se mycí prostředek rozstříkne.
- Knoflík (obr. 8) slouží k regulaci průtoku čisticího roztoku při používání stroje. Otáčením ve směru hodinových ručiček se zvýší průtok čisticího roztoku.



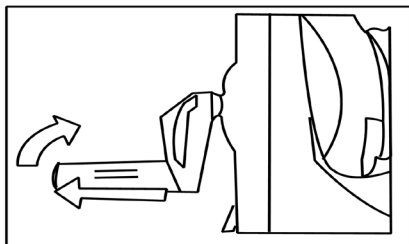
obr. 7



obr. 8

Držák bubnu na hadici

Držák hadicového bubnu by měl být během provozu spuštěný a během skladování zvednutý. Chcete-li otočit rukojetí, nejprve za ni zatáhněte (obr. 9).



obr. 9

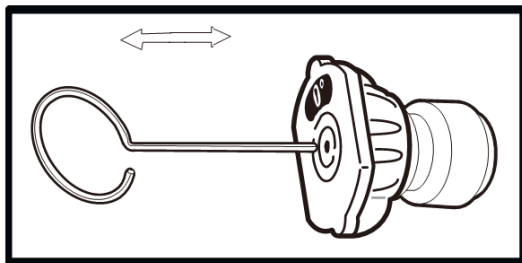
Zámek zbraně

Držte tlakovou mycí pistoli pevně, jednou rukou za rukojeť a druhou za násadu. Po zastavení stroje použijte bezpečnostní pojistku umístěnou na pistoli, abyste předešli nehodám.



Pokyny k čištění trysek

- Pomocí přiloženého nástroje na čištění hrotů nebo rozložené kancelářské sponky vložte drátek do otvoru trysky a pohybujte jím dopředu a dozadu, dokud se nečistoty neodstraní.



- Další znečištění odstraníte zpětným propláchnutím trysky vodou. Za tímto účelem se dotkněte konce zahradní hadice (s tekoucí vodou) špičkou trysky na 30-60 sekund.

3.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout.
- b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Po každém čištění je třeba všechny části před dalším použitím přístroje důkladně vysušit.
- d) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- e) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- f) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
- g) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
- h) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- i) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Nettoyeur haute pression
Modèle	HT-HPW-150B
Tension d'alimentation [V~] / fréquence [Hz].	230/ 50
Puissance nominale [W]	3200
Pression nominale [bar]	150
Pression maximale [bar]	225
Débit nominal [l/min]	7,5
Débit maximal [l/min]	9
Classe IP	IPX5
Température maximale de l'eau [°C]	50
Niveau de puissance acoustique L_{wA} [db (A)]	99
Niveau de pression acoustique L_{pA} [db (A)]	82,9
Incertitude de mesure K_{pA} du niveau de pression acoustique [db (A)].	3
Niveau d'émission de vibrations (poignée arrière poignée avant) [m/s^2].	2.210 / 3.364

Incertitude de mesure K du niveau d'émission de vibrations [m/s^2].	1,5
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	380x370x950
Weight [kg]	25,9

1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	Produit recyclable.
	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! Un signe d'avertissement général qui décrit une situation donnée.

	Portez des lunettes de sécurité.
	Utilisez un masque anti-poussière (protection respiratoire).
	La machine ne doit pas être raccordée au réseau d'eau potable.
	Ne dirigez pas le jet de liquide sous pression en direction de personnes, d'animaux, d'appareils ou de câbles électriques.
	L'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ou mouillé et le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner un choc électrique.
	Un jet de liquide sous pression peut provoquer des blessures.
	Risque de rebond Tenez le pistolet de pulvérisation fermement avec les deux mains pendant l'utilisation de l'appareil.



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Nettoyeur haute pression

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre et touche l'appareil alors qu'il est exposé à la pluie directe, à une chaussée mouillée ou que vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.
- c) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrification.
- d) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent remplacer le câble d'alimentation endommagé.
- e) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
- f) L'installation électrique alimentant cet appareil doit être réalisée par un électricien qualifié et équipée d'un disjoncteur de courant résiduel qui coupera l'alimentation si le courant de fuite dépasse 30 mA pendant 30 ms.
- g) Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé correspondent à ceux présentes sur la plaque signalétique.
- h) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lorsque vous nettoyez ou utilisez l'appareil, ne plongez jamais le câble, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante ou dans d'autres liquides.
- i) Ne vous servez jamais de l'appareil si vous vous trouvez dans l'eau.
- j) Ne touchez jamais l'appareil avec des mains mouillées et ne laissez pas les connexions électriques prendre l'eau.
- k) Si vous prévoyez d'utiliser l'appareil à l'extérieur, utilisez une rallonge conçue pour l'extérieur et équipée d'un câble de mise à la terre.
- l) Si vous prévoyez d'utiliser une rallonge, sa fiche et sa prise doivent être étanches à l'eau.
- m) Il est recommandé de placer la prise de la rallonge à au moins 60 cm au-dessus du sol.

-
- n) Pour minimiser le risque de choc électrique, toutes les connexions électriques doivent être sèches et situées au-dessus du sol. Ne touchez pas la fiche avec des mains mouillées.
 - o) Ce produit doit être mis à la terre. Vérifiez que les installations électriques et la prise sur laquelle le produit sera branché sont mises à la terre.

2.2. Sécurité au travail

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) Si vous constatez des dommages ou des irrégularités dans le fonctionnement du produit, éteignez-le immédiatement et signalez-le à une personne autorisée.
- c) En cas de doute sur le fonctionnement de l'appareil, contactez le service technique du fabricant.
- d) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- e) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
- f) Aucun enfant ou personne non autorisée n'est autorisé dans la zone de travail. (L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
- g) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
- h) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- i) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.
- j) Portez attention aux conditions de travail. N'exposez pas la machine à la pluie. N'utilisez pas la machine dans des emplacements humides ou mouillés.
- k) N'utilisez pas la machine à proximité de liquides ou de gaz inflammables. L'outil génère des étincelles pendant le fonctionnement ainsi que lors de la mise en marche et de l'arrêt. N'utilisez pas la machine dans des zones dangereuses, à proximité de vernis, peintures, essence, solvants, gaz, adhésifs ou autres matériaux inflammables ou explosifs.
- l) La zone de travail doit offrir une surface suffisamment adhésive pour éviter toute possibilité de glissement.
- m) Il faut s'assurer que les personnes se trouvant à proximité ne peuvent pas pénétrer dans la zone immédiate de la machine.



Important ! Protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité sur la manière d'utiliser l'appareil.
- c) Faites preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez cet appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- d) Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des symboles. L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et agréés réduit le risque de blessure.
- e) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
- f) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- g) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- h) En cas d'accident ou de panne, éteignez toujours la machine, retirez la fiche de la prise de courant et coupez l'alimentation en eau.
- i) L'utilisateur doit être capable d'éteindre le produit et de relâcher rapidement la pression. L'utilisateur doit être parfaitement familiarisé avec les dispositifs de commande.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné fera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
- c) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le régler, de le nettoyer ou de le réparer. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.

-
- d) Conservez le produit non utilisé hors de portée des enfants et de toute personne non familiarisée avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
 - e) Maintenir l'appareil en bon état technique.
 - f) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
 - g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne pas retirer les protections installées en usine ni ne pas desserrer les vis.
 - h) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
 - i) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
 - j) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
 - k) Ne dirigez jamais la buse haute pression en direction de personnes, d'animaux, d'appareils ou de câbles électriques. Risque de blessure ou de choc électrique.
 - l) N'introduisez jamais les mains ou les doigts dans la buse de pulvérisation lorsque vous utilisez l'appareil.
 - m) Ne bloquez jamais les fuites avec une partie de votre corps.
 - n) Faites attention au phénomène de rebond lorsque vous utilisez le pistolet de nettoyeur haute pression. Tenez toujours le pistolet haute pression et la buse avec les deux mains. Tenez le pistolet et la gâchette d'une main et la buse de l'autre.
 - o) N'utilisez jamais l'appareil sans que le flexible d'eau soit connecté et que le débit d'eau soit activé. Cela peut endommager irrémédiablement l'appareil.
 - p) N'utilisez jamais l'appareil avec de l'eau chaude.
 - q) L'appareil a été conçu pour être utilisé avec le nettoyant fourni ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres produits de nettoyage peut compromettre la sécurité d'utilisation de l'appareil.
 - r) Débranchez la fiche de la prise de courant pendant les ajustements ou les travaux d'entretien effectués sur cet appareil.
 - s) Évitez de mettre l'appareil en marche accidentellement. Ne transportez pas l'appareil connecté à l'alimentation électrique en laissant votre doigt sur l'interrupteur. Assurez-vous que l'interrupteur de l'appareil est en position « arrêt » lorsque vous branchez le cordon à l'alimentation électrique.
 - t) Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur le flexible haute pression. Utilisez à cet effet la poignée située sur le dessus de l'appareil.
 - u) N'essuyez pas les pièces en plastique avec des solvants. Les solvants tels que l'essence, le dissolvant, le benzène, l'alcool, l'ammoniac ou l'huile peuvent endommager les pièces en plastique. Pour nettoyer ces pièces, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse.
 - v) Pour assurer un fonctionnement fiable, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

-
- w) En cas d'endommagement d'une partie quelconque de l'outil, par exemple du boîtier, des tuyaux haute pression ou de la buse, cessez d'utiliser l'outil.
 - x) Avant de réutiliser l'outil, vérifiez soigneusement le boîtier ou les autres pièces qui pourraient être endommagées pour déterminer si elles pourront fonctionner correctement et remplir leurs fonctions. Vérifiez le positionnement des pièces mobiles, le montage et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'appareil. Le capot ou les autres pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés par un centre de service agréé, sauf indication contraire dans ce manuel. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un centre de service agréé. N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche et à l'arrêter.
 - y) Ne laissez pas l'outil en marche sans surveillance.
 - z) Prenez soin des outils. Il convient de garder les outils propres pour assurer un fonctionnement plus efficace et plus sûr. Suivez les consignes de remplacement des accessoires. Les câbles d'extension doivent être vérifiés en permanence et remplacés en cas de détérioration. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
 - aa) Gardez le flexible de pression à l'écart des objets tranchants. Un flexible de pression abîmé peut provoquer des blessures. Vérifiez régulièrement le flexible et remplacez-le s'il est endommagé. N'essayez pas de réparer vous-même un flexible endommagé. N'utilisez pas de flexibles de pression endommagés.
 - bb) N'alimentez pas l'appareil en eau à une pression supérieure à la pression d'entrée maximale indiquée sur la plaque signalétique.
 - cc) L'appareil est destiné à être utilisé uniquement à l'extérieur.
 - dd) Certains produits de nettoyage sont nocifs s'ils sont inhalés ou ingérés. Utilisez un masque à filtre à air approprié si vous risquez d'inhaler des substances dangereuses.
 - ee) Si l'appareil doit être utilisé à des températures ambiantes basses, examinez toutes les parties de l'appareil pour vous assurer qu'il n'y a pas de formation de glace. Ne pas stocker l'appareil à des températures inférieures à 0°C. L'appareil est destiné à être utilisé à des températures supérieures à 0 degré.
 - ff) Ne détachez pas le flexible haute pression de l'appareil et du pistolet pulvérisateur lorsque l'appareil est sous pression. Risque des blessures.
 - gg) Assurez-vous que l'eau utilisée pour le nettoyage sous pression est exempte de toute impureté, de sable ou de produits chimiques corrosifs. Cela pourrait affecter négativement la durée de vie du nettoyeur haute pression.
 - hh) Attention ! Un jet d'eau à haute pression peut détériorer la surface à nettoyer s'il n'est pas utilisé correctement. Commencez toujours par tester le jet d'eau dans un espace ouvert, et de préférence sur une autre surface dont la texture correspond à celle que vous souhaitez laver.
 - ii) N'utilisez pas de produits de nettoyage inflammables, au risque d'explosion.

-
- jj) La machine ne doit pas être raccordée au réseau de distribution d'eau. Si la machine devait être raccordée au réseau de distribution d'eau, un dispositif anti-refoulement doit être installé sur le tuyau d'entrée pour empêcher l'eau sale de retourner dans le réseau d'eau potable.
 - kk) Attention ! L'eau qui a passé par un dispositif anti-refoulement ou par la machine est considérée comme non potable.
 - ll) Ne mettez pas le nettoyeur haute pression en marche si le filtre à eau d'entrée est retiré.
 - mm) Toujours ouvrir l'alimentation en eau avant de mettre en marche le nettoyeur haute pression. Faire fonctionner la pompe à sec provoquera des dégâts importants de l'appareil.
 - nn) Ne laissez jamais l'appareil fonctionner pendant plus d'une minute sans pulvériser de l'eau. L'accumulation de chaleur qui en résulte endommagera la pompe
 - oo) N'actionnez jamais la gâchette du pistolet de façon permanente.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

L'appareil est conçu pour laver diverses surfaces à l'aide d'un flux de liquide à haute pression.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Aperçu du produit

3.2. Utilisation de l'appareil

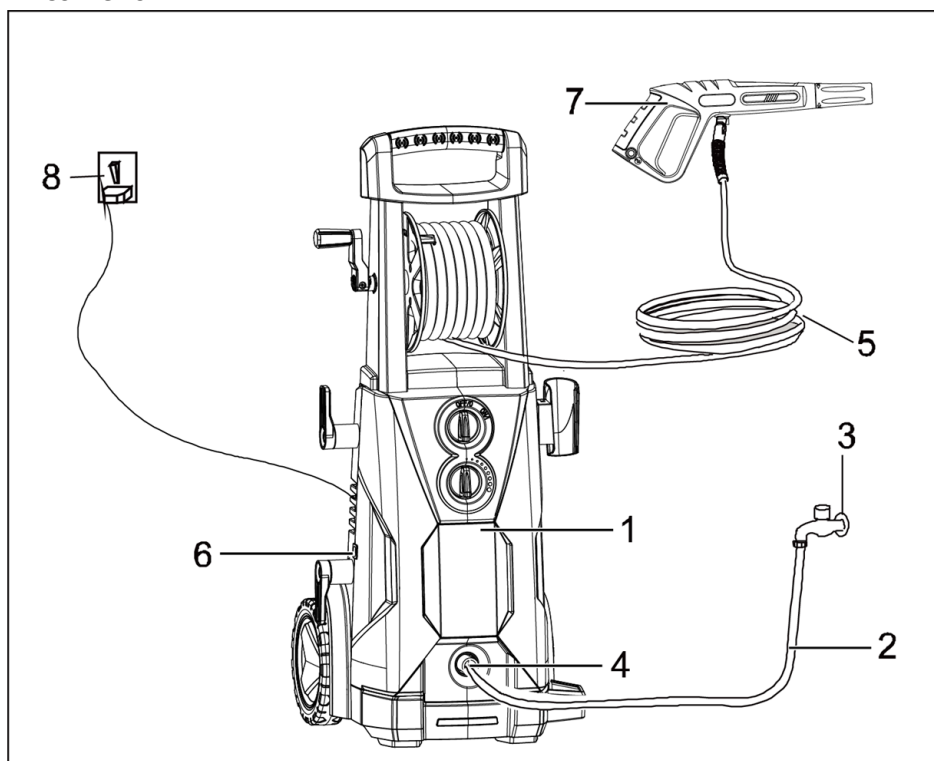
Marche/arrêt automatique :

Le moteur de ce nettoyeur haute pression ne fonctionne pas en continu. Ne fonctionne que lorsque l'on appuie sur la gâchette du pistolet de pulvérisation. Après avoir suivi les procédures de démarrage décrites dans ce manuel, mettez le nettoyeur haute pression en marche et appuyez sur la gâchette pour le faire démarrer.

Ventilation de l'appareil :

Il est très important de purger le pistolet avant d'utiliser le nettoyeur haute pression. Appuyez sur la gâchette pour libérer l'air emprisonné dans la machine et le tuyau. Continuez à appuyer sur la gâchette jusqu'à ce qu'un jet d'eau régulier s'écoule. (Ce processus peut prendre jusqu'à 2 minutes).

Connexion



- 1 - Nettoyeur haute pression
- 2 - Tuyau d'arrivée d'eau (non inclus)

-
- 3 - Raccordement d'eau (non inclus)
 - 4 - Entrée d'eau
 - 5 - Câble haute pression
 - 6 - Trou de sortie d'eau
 - 7 - Pistolet de vernissage
 - 8 - Alimentation électrique (non incluse)

ATTENTION ! Cet appareil ne doit être raccordé qu'à une alimentation en eau froide.

ATTENTION ! Le moteur de ce nettoyeur haute pression ne fonctionne que lorsque l'on appuie sur la gâchette.

- 1) Raccordez le tuyau de sortie à la laveur et raccordez le pistolet de pulvérisation au tuyau de sortie.
- 2) Connectez la buse et l'extension de la buse.
- 3) Vérifiez que le filtre n'est pas bouché.
- 4) Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau.
- 5) Vérifiez que le tuyau n'est pas emmêlé.
- 6) Ouvrez l'eau et vérifiez l'absence de fuites.
- 7) Appuyez sur la gâchette pour permettre à l'air de s'échapper par la pompe et les tuyaux, puis verrouillez la gâchette.
- 8) Branchez l'appareil et mettez l'interrupteur ON/OFF sur la position ON.
- 9) Déverrouillez la gâchette et utilisez votre nettoyeur haute pression.

Mise à l'arrêt

- 1) Arrêtez le moteur (mettez l'interrupteur ON/OFF sur la position OFF).
- 2) Débranchez l'appareil de l'alimentation.
- 3) Coupez l'alimentation en eau.
- 4) Déclenchez le pistolet pour libérer la pression à l'intérieur de l'appareil.
- 5) Débranchez le tuyau d'arrosage du nettoyeur à pression.
- 6) Essuyez toutes les surfaces de l'appareil avec un chiffon humide et propre.
- 7) Engagez le verrou de sécurité du pistolet.

REMARQUE : Arrêtez toujours le moteur de la machine avant de couper l'alimentation en eau. S'il est utilisé sans eau, le moteur peut être sérieusement endommagé.

REMARQUE : Ne débranchez jamais le tuyau de sortie haute pression de la machine lorsque le système est encore sous pression. Pour relâcher la pression à l'intérieur de l'appareil, arrêtez le moteur, fermez l'arrivée d'eau et appuyez 2 ou 3 fois sur la gâchette.

Buses de pulvérisation

Le nettoyeur haute pression est équipé de quatre buses de pulvérisation. Chaque buse est codée par couleur et fournit une forme et une pression de pulvérisation appropriées à la tâche spécifique. La taille de la buse affecte la largeur et la pression du jet.

Buse 0° - rouge : Cette buse fournit un jet d'eau ponctuel sous pression et est extrêmement efficace. Il ne couvre qu'une petite surface lors du nettoyage. Cette buse ne doit être dirigée que vers des surfaces qui peuvent supporter une pression élevée, comme le métal ou le béton. Ne pas utiliser cette buse pour le nettoyage du bois (fig. 1).

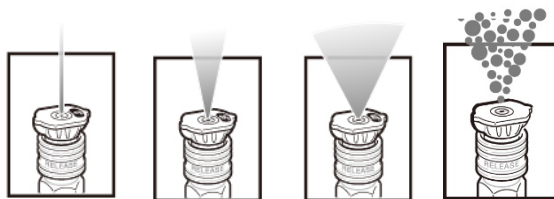


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3 Fig. 4

Buse 25° - verte : Cette buse fournit un jet à un angle de 25 degrés, ce qui permet un nettoyage intensif des grandes surfaces. Cette buse ne doit être utilisée que pour les zones qui peuvent supporter la pression de cette buse (Fig. 2).

Buse 40° - blanche : Cette buse fournit un jet d'eau avec un angle de 40° et un jet plus faible. Cette buse peut couvrir une grande surface et devrait être utilisée pour la plupart des travaux de nettoyage général (Fig. 3).

Buse pour produits chimiques - noire : Cette buse est utilisée pour appliquer des produits chimiques spéciaux et des solutions de nettoyage. Cette buse produit le flux de pression le plus faible (Fig. 4).

Les buses sont stockées dans des conteneurs sur un panneau fixé à la poignée de la laveuse.

Protection de l'entrée d'eau

Le filtre d'entrée d'eau doit être contrôlé régulièrement pour éviter qu'il ne se bouche et ne limite l'alimentation en eau de la pompe (Fig. 6).

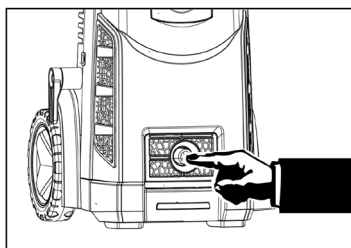


fig. 6

Utilisation d'un détergent

- Versez le détergent dans le récipient (Fig. 7). Réglez la lance de pulvérisation réglable en mode basse pression.

- Le détergent se pulvérise lorsque l'on appuie sur la gâchette du pistolet.

- Le bouton (Fig. 8) permet de régler le débit de la solution de nettoyage lors de l'utilisation de la machine. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, on augmente le débit de la solution de nettoyage.

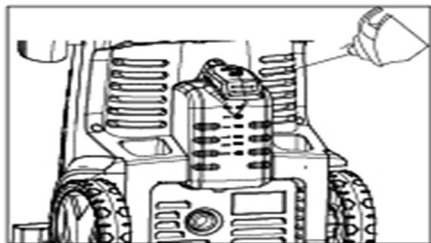


fig. 7

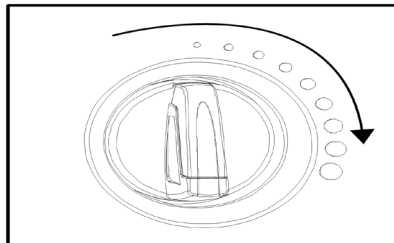


fig. 8

Porte-tambour de tuyau

Le porte-tuyau doit être abaissé pendant le fonctionnement et relevé pendant le stockage. Pour tourner la poignée, tirez-la d'abord (Fig. 9).

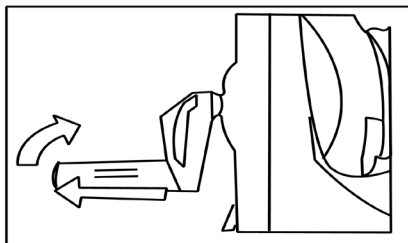


fig. 9

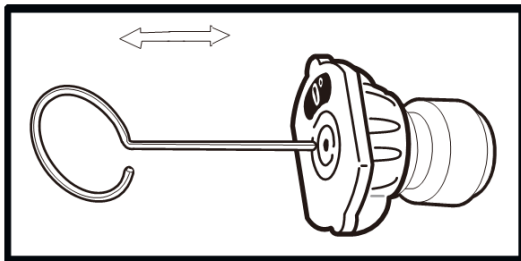
Serrure de pistolet

Tenez fermement le pistolet de lavage sous pression, avec une main sur la poignée et l'autre sur la lance. Après avoir arrêté la machine, utilisez le verrou de sécurité situé sur le pistolet pour éviter les accidents.



Instructions de nettoyage de la buse

- À l'aide de l'outil de nettoyage de la buse fourni ou d'un trombone déplié, insérez le fil dans l'ouverture de la buse et déplacez-le d'avant en arrière jusqu'à ce que les débris soient éliminés.



- Éliminez toute contamination supplémentaire en rinçant la buse à contre-courant avec de l'eau. Pour ce faire, touchez l'extrémité du tuyau d'arrosage (avec de l'eau courante) avec le bout de la buse pendant 30 à 60 secondes.

3.3. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- c) Après chaque nettoyage, toutes les pièces doivent être soigneusement séchées avant de réutiliser l'appareil.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- f) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
- g) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
- h) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des

appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Idropulitrice
Modello	HT-HPW-150B
Tensione di alimentazione [V~] / frequenza [Hz]	230/ 50
Potenza nominale [W]	3200
Pressione nominale [bar]	150
Pressione massima [bar]	225
Flusso nominale [l/min]	7,5
Flusso massimo [l/min]	9
Classe IP	IPX5
Temperatura massima dell'acqua [°C]	50
Livello di potenza sonora L_{WA} [db (A)]	99
Livello di pressione sonora L_{pA} [db (A)]	82,9
Incertezza di misura K_{pA} del livello di pressione sonora [db (A)].	3
Livello di emissione delle vibrazioni (maniglia posteriore maniglia anteriore) [m/s^2]	2.210 / 3.364
Incertezza di misura K del livello di emissione delle vibrazioni [m/s^2].	1,5

Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	380x370x950
Weight [kg]	25,9

1. Descrizione generale

Il presente manuale ha lo scopo di fornire assistenza per un utilizzo sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! Un segnale di avvertimento generale che descrive una determinata situazione.
	Indossare gli occhiali protettivi.

	Utilizzare la maschera antipolvere (protezione delle vie respiratorie).
	La macchina non è destinata ad essere collegata alla rete dell'acqua potabile.
	Non dirigere il flusso di liquido pressurizzato verso persone, animali, attrezzature o cavi elettrici.
	L'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido o bagnato e la mancata osservanza delle precauzioni di sicurezza possono causare scosse elettriche.
	Un getto di liquido sotto pressione può causare lesioni.
	Rischio di contraccolpo Tenere la pistola a spruzzo ferma con entrambe le mani durante l'utilizzo dell'unità.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione del manuale si riferisce a:

Idropulitrice

2.1. Sicurezza elettrica

-
- a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
 - b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto alla pioggia diretta, alla pavimentazione bagnata o se si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
 - c) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
 - d) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
 - e) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
 - f) L'impianto elettrico che alimenta l'unità deve essere realizzato da un elettricista qualificato e deve essere dotato di un interruttore di corrente residua che interrompa l'alimentazione se la corrente di dispersione supera i 30 mA per 30 ms.
 - g) Prima del primo utilizzo, controllare che il tipo di corrente e la tensione di rete corrispondano a quelli indicati sulla targhetta.
 - h) **ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE!** Quando si pulisce o si utilizza il dispositivo, non immergere mai il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il dispositivo sotto l'acqua corrente e non versare altri liquidi sul dispositivo.
 - i) Non utilizzare mai il dispositivo mentre si sta in acqua.
 - j) Non toccare mai il dispositivo con le mani bagnate o lasciare che i collegamenti elettrici si bagnino.
 - k) Se si intende utilizzare il dispositivo all'aperto, utilizzare una prolunga progettata per l'uso all'aperto e dotata di un cavo di messa a terra.
 - l) Se si intende utilizzare una prolunga, la spina e la presa devono essere a tenuta stagna.
 - m) Si raccomanda che la presa di prolunga sia almeno 60 cm dal suolo.
 - n) Per ridurre il rischio di scosse elettriche, tutti i collegamenti elettrici devono essere asciutti e fuori terra. Non toccare la spina con le mani bagnate.
 - o) Questo prodotto deve essere messo a terra. Assicurarsi che l'installazione elettrica e la presa di corrente a cui verrà collegato il prodotto siano collegate a terra.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Occorre prevedere gli eventi, prestare attenzione alle proprie azioni e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.
- b) Se si riscontrano danni o irregolarità nel funzionamento del prodotto, spegnerlo immediatamente e segnalarlo a una persona autorizzata.
- c) In caso di dubbi sul funzionamento del dispositivo, contattare il servizio tecnico del produttore.
- d) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
- e) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO₂) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
- f) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'unità.)
- g) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
- h) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- i) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.
- j) Le condizioni del posto di lavoro devono essere prese in considerazione. Non esporre la macchina alla pioggia. Non utilizzare la macchina in luoghi umidi o bagnati.
- k) Non usare la macchina vicino a liquidi o gas infiammabili. L'utensile produce scintille durante il funzionamento e durante l'accensione e lo spegnimento. Non utilizzare la macchina in aree pericolose, vicino a lacche, vernici, benzina, solventi, gas, adesivi e altri materiali infiammabili o esplosivi.
- l) L'area di lavoro deve fornire una superficie con una presa sufficiente per evitare di scivolare.
- m) Si deve prestare particolare attenzione a che le persone nelle vicinanze non entrino nella zona di funzionamento diretto dell'apparecchio.



Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

2.3. Sicurezza personale

-
- a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
 - b) Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o da persone che non hanno esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità di utilizzo del dispositivo.
 - c) Usare cautela e buon senso quando si utilizza questo dispositivo. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
 - d) Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli. L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.
 - e) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
 - f) Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
 - g) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
 - h) In caso di incidente o di guasto, spegnere sempre la macchina, estrarre la spina dalla presa e scollegare l'alimentazione dell'acqua.
 - i) L'utente deve sapere come spegnere rapidamente il prodotto e scaricare la pressione. Assicurarsi di familiarizzare bene con i comandi.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto scelto correttamente svolgerà in modo migliore e più sicuro il lavoro per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona bene (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
- c) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- d) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- e) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico.

-
- f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
 - g) Per assicurare l'integrità operativa progettata del dispositivo, non rimuovere le protezioni installate in fabbrica o allentare le viti.
 - h) Il dispositivo non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
 - i) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
 - j) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
 - k) Non puntare mai l'ugello ad alta pressione verso persone, animali, apparecchiature elettriche o cavi elettrici. Questo può causare lesioni personali o scosse elettriche.
 - l) Non mettere mai le mani o le dita nell'ugello di spruzzo durante il funzionamento del dispositivo.
 - m) Non bloccare mai le fuoriuscite con qualsiasi parte del corpo.
 - n) Attenzione al fenomeno del contraccolpo quando si usa la pistola ad alta pressione. Tenere sempre la pistola ad alta pressione e l'ugello con entrambe le mani. Tenere la pistola e il grilletto con una mano e l'ugello con l'altra.
 - o) Non utilizzare mai il dispositivo senza una linea di alimentazione dell'acqua collegata e il flusso dell'acqua attivato. Questo può causare danni irreparabili al dispositivo.
 - p) Non utilizzare mai il dispositivo con acqua calda.
 - q) Il dispositivo è progettato per essere utilizzato con un detergente fornito o raccomandato dal produttore. L'uso di altri detergenti può influire negativamente sull'uso sicuro del dispositivo.
 - r) Scollegare la spina dalla presa di corrente durante qualsiasi regolazione o lavoro di manutenzione effettuato su questo dispositivo.
 - s) L'accensione accidentale dovrebbe essere evitata. Non portare il dispositivo collegato all'alimentazione con il dito sull'interruttore. Assicurarsi che l'interruttore dell'apparecchio sia in posizione "off" quando si collega il cavo all'alimentazione.
 - t) Non spostare il dispositivo tirando il tubo ad alta pressione. Utilizzare l'impugnatura sulla parte superiore del dispositivo.
 - u) Non pulire le parti in plastica con solventi. Solventi come benzina, diluente, benzene, alcol, ammoniaca o olio possono danneggiare le parti in plastica. Pulire questi componenti con un panno morbido inumidito con acqua saponata.
 - v) Usare solo pezzi di ricambio originali per garantire un funzionamento sicuro.
 - w) Se una qualsiasi parte del dispositivo, ad esempio l'alloggiamento, i tubi ad alta pressione o l'ugello, è danneggiata, smettere di usare il dispositivo.
 - x) Prima di utilizzare nuovamente l'utensile, ispezionare attentamente la protezione o altre parti che possono essere danneggiate per determinare se

funzioneranno correttamente e svolgeranno le loro funzioni. Controllare l'allineamento delle parti mobili, il montaggio e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento del dispositivo. Il coperchio o altre parti danneggiate devono essere riparate o sostituite da un centro di assistenza autorizzato, se non diversamente indicato in questo manuale. Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore non è in grado di accenderlo e spegnerlo.

- y) Non lasciare l'attrezzo in funzione incustodito.
- z) Gli attrezzi devono essere curati. Gli attrezzi devono essere tenuti puliti per un funzionamento migliore e più sicuro. Seguire le istruzioni per la sostituzione degli accessori. I cavi di prolunga devono essere costantemente controllati e sostituiti se danneggiati. Le impugnature devono essere asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- aa) Tenere il tubo a pressione lontano da oggetti appuntiti. Un tubo a pressione danneggiato può causare lesioni. Controllare regolarmente il tubo e sostituirlo se è danneggiato. Non tentare di riparare un tubo danneggiato. Non utilizzare tubi a pressione danneggiati.
- bb) Non alimentare il dispositivo con acqua ad una pressione superiore alla pressione massima di ingresso indicata sulla targhetta.
- cc) Il dispositivo è progettato per l'uso esterno.
- dd) Alcuni prodotti per la pulizia possono essere dannosi se inalati o ingeriti. Usare una maschera filtrante adatta a purificare l'aria quando c'è il rischio di inalare sostanze pericolose.
- ee) Se l'apparecchio deve essere usato a basse temperature ambientali, controllare tutte le parti dell'apparecchio e assicurarsi che non si sia formato del ghiaccio. Non conservare il dispositivo a temperature inferiori a 0°C. Il dispositivo è destinato all'uso a temperature superiori a 0 gradi.
- ff) Non scollegare il tubo ad alta pressione dal dispositivo e dalla pistola a spruzzo quando il dispositivo è sotto pressione. Questo può causare lesioni.
- gg) Assicurarsi che l'acqua usata per la pulizia a pressione sia priva di impurità, sabbia o sostanze chimiche corrosive. Questo può influire negativamente sulla durata dell'idropulitrice.
- hh) Attenzione! Un getto d'acqua ad alta pressione può danneggiare la superficie da pulire se il metodo non è usato correttamente. Provare sempre prima il getto d'acqua in una zona aperta, e preferibilmente su un'altra superficie che corrisponde per consistenza a quella che si intende lavare.
- ii) Non usare detergenti infiammabili perché c'è il rischio di esplosione.
- jj) La macchina non è adatta al collegamento alla rete idrica. Se la macchina dovesse essere collegata alla rete idrica, un dispositivo antiriflusso deve essere installato nel tubo d'ingresso per evitare che l'acqua sporca ritorni nel sistema dell'acqua potabile.

-
- kk) Attenzione! L'acqua che è passata attraverso il dispositivo di prevenzione del riflusso o attraverso la macchina è considerata inadatta a essere bevuta.
 - ll) Non utilizzare l'idropulitrice con il filtro dell'acqua in entrata rimosso.
 - mm) Aprire sempre l'alimentazione dell'acqua prima di accendere l'idropulitrice. Il funzionamento a secco della pompa provoca gravi danni al dispositivo.
 - nn) Non lasciare mai funzionare l'unità per più di 1 minuto senza spruzzare acqua. L'accumulo di calore risultante danneggia la pompa.
 - oo) Non attivare mai in modo permanente il grilletto della pistola.



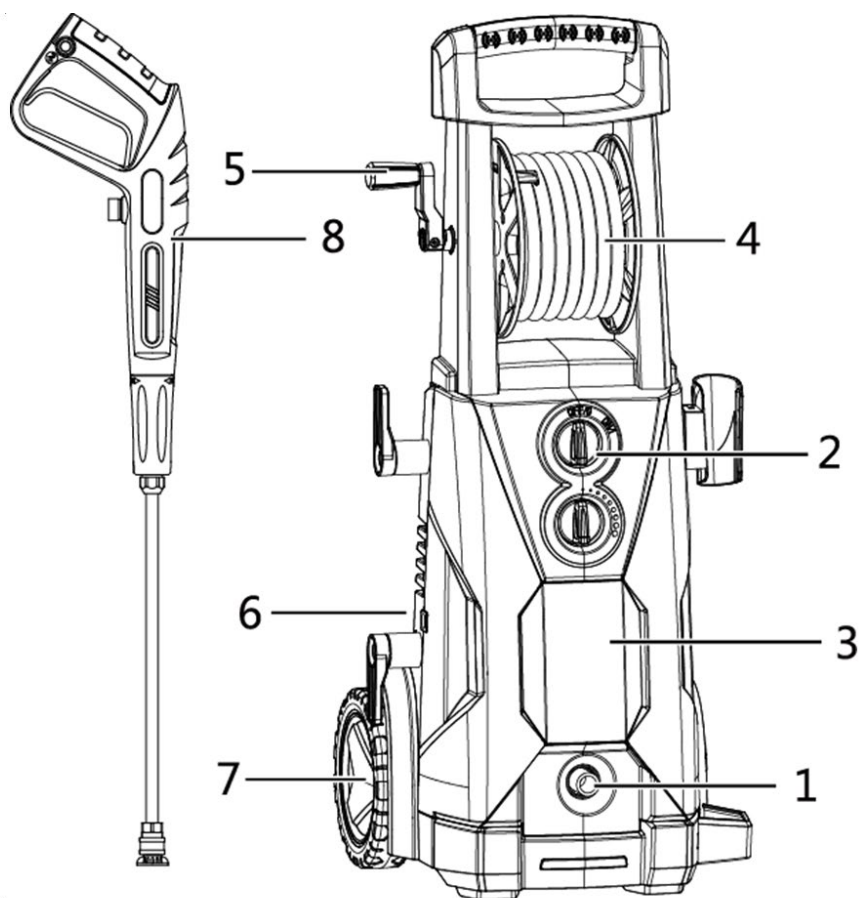
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il dispositivo è progettato per lavare varie superfici utilizzando un flusso di liquido ad alta pressione.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del prodotto



1. Ingresso dell'acqua
2. Interruttore On/Off
3. Idropulitrice ad alta pressione
4. Tamburo per tubo flessibile ad alta pressione
5. Supporto per fusti di tubi flessibili
6. Foro d'uscita dell'acqua
7. Ruota
8. Pistola ad alta pressione

3.2. Utilizzo del dispositivo.

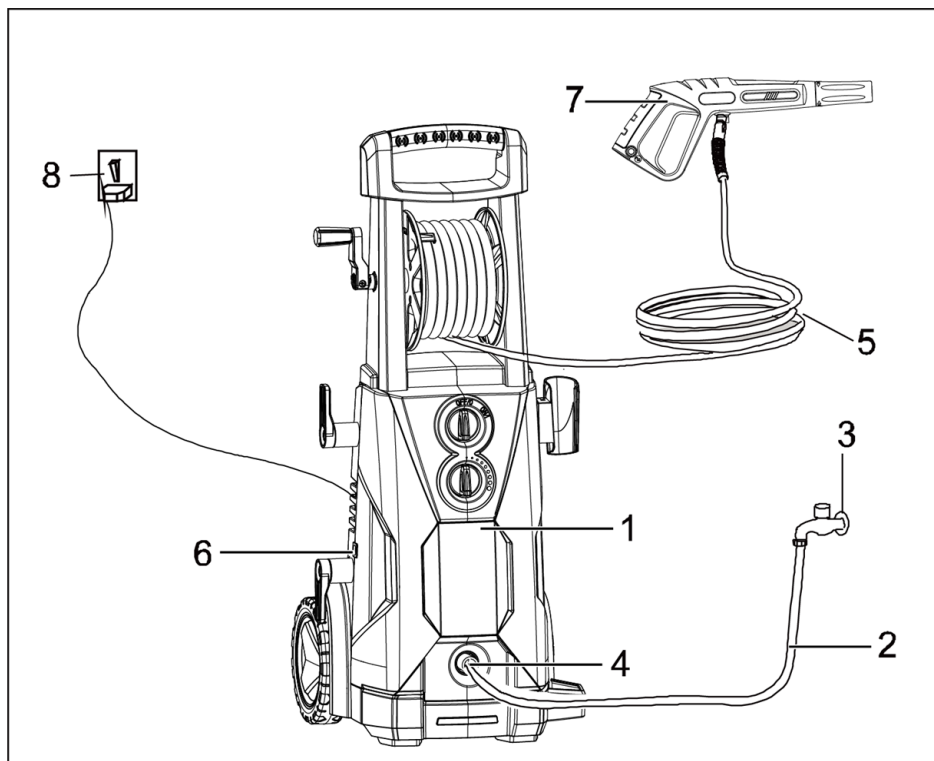
Accensione e spegnimento automatico:

Il motore di questa idropulitrice non funziona in modo continuo. Funziona solo quando si preme il grilletto della pistola a spruzzo. Dopo aver seguito le procedure di avvio descritte in questo manuale, accendere l'idropulitrice e premere il grilletto per avviarla.

Sfiatare il dispositivo:

È molto importante sfiatare la pistola prima di utilizzare l'idropulitrice. Premere il grilletto per liberare l'aria intrappolata nella macchina e nel tubo flessibile. Continuare a premere il grilletto finché non esce un flusso d'acqua costante. (Questo processo può richiedere fino a 2 minuti).

Connessione



- 1 - Idropulitrice
- 2 - Tubo di ingresso dell'acqua (non incluso)
- 3 - Collegamento all'acqua (non incluso)

-
- 4 - Ingresso dell'acqua
 - 5 - Cavo ad alta pressione
 - 6 - Foro d'uscita dell'acqua
 - 7 - Pistola per verniciatura
 - 8 - Alimentazione (non inclusa)

ATTENZIONE! Questo apparecchio deve essere collegato esclusivamente a un'alimentazione di acqua fredda.

ATTENZIONE! Il motore di questa idropulitrice funziona solo quando si preme il grilletto.

- 1) Collegare il tubo di uscita alla lavatrice e collegare la pistola a spruzzo al tubo di uscita.
- 2) Collegare l'ugello e la prolunga dell'ugello.
- 3) Verificare che il filtro non sia intasato.
- 4) Collegare il tubo di ingresso dell'acqua.
- 5) Controllare che il tubo non sia aggrovigliato.
- 6) Aprire l'acqua e controllare che non ci siano perdite.
- 7) Premere il grilletto per consentire la fuoriuscita dell'aria attraverso la pompa e i tubi e bloccare il grilletto.
- 8) Collegare l'unità e posizionare l'interruttore ON/OFF su ON.
- 9) Sbloccare il grilletto e utilizzare l'idropulitrice.

Spegnimento

- 1) Spegnerne il motore (portare l'interruttore ON/OFF in posizione OFF).
- 2) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione.
- 3) Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- 4) Azionare la pistola per scaricare la pressione dall'interno dell'unità.
- 5) Scollegare il tubo da giardino dall'idropulitrice.
- 6) Pulire tutte le superfici dell'unità con un panno umido e pulito.
- 7) Inserire la sicura della pistola.

NOTA: spegnere sempre il motore della macchina prima di interrompere l'alimentazione dell'acqua. Se il motore funziona senza acqua, può subire gravi danni.

NOTA: Non scollegare mai il tubo di uscita ad alta pressione dalla macchina quando il sistema è ancora in pressione. Per scaricare la pressione dall'interno dell'unità, spegnere il motore, chiudere l'alimentazione dell'acqua e premere il grilletto 2-3 volte.

Ugelli a spruzzo

L'idropulitrice è dotata di quattro ugelli di spruzzo. Ogni ugello è codificato a colori e fornisce una forma e una pressione di spruzzatura adeguate all'attività specifica. Le dimensioni dell'ugello influiscono sulla larghezza e sulla pressione del getto.

Ugello 0° - rosso: Questo ugello fornisce un getto d'acqua puntiforme sotto pressione ed è estremamente efficiente. Durante la pulizia copre solo una piccola area. Questo ugello deve essere rivolto solo a superfici in grado di sopportare una pressione elevata, come metallo o cemento. Non utilizzare questo ugello per la pulizia del legno (fig. 1).

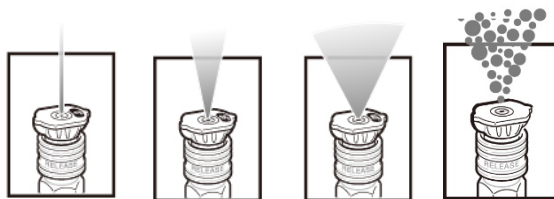


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3 Fig. 4

Ugello a 25° - verde: Questo ugello fornisce un getto con un'angolazione di 25 gradi, che consente una pulizia intensiva di superfici più ampie. Questo ugello deve essere utilizzato solo per le aree che possono sopportare la pressione dell'ugello (Fig. 2).

Ugello a 40° - bianco: Questo ugello fornisce un getto d'acqua con un angolo di 40° e un getto più debole. Questo ugello può coprire un'ampia superficie e dovrebbe essere utilizzato per la maggior parte dei lavori di pulizia generale (Fig. 3).

Ugello per prodotti chimici - nero: Questo ugello viene utilizzato per applicare prodotti chimici speciali e soluzioni detergenti. Questo ugello produce il flusso di pressione più debole (Fig. 4).

Gli ugelli sono conservati in contenitori su un pannello fissato al manico della lavatrice.

Protezione ingresso acqua

Il filtro di ingresso dell'acqua deve essere controllato regolarmente per evitare che si blocchi e limiti l'alimentazione dell'acqua alla pompa (Fig. 6).

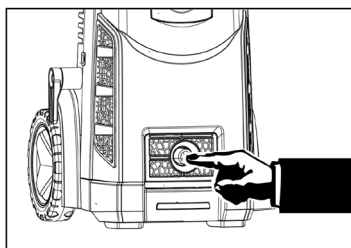


fig. 6

Utilizzo del detergente

-
- Versare il detergente nel contenitore (Fig. 7). Impostare la lancia regolabile in modalità bassa pressione.
 - Il detergente viene spruzzato quando si preme il grilletto della pistola.
 - La manopola (Fig. 8) serve a regolare il flusso della soluzione detergente durante l'utilizzo della macchina. Ruotando in senso orario si aumenta il flusso della soluzione detergente.

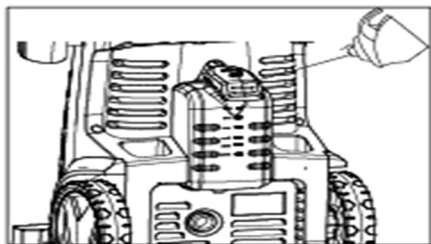


fig. 7

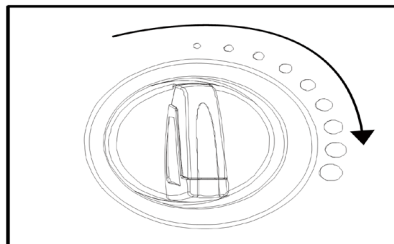


fig. 8

Supporto per fusti di tubi flessibili

Il supporto del fusto del tubo flessibile deve essere abbassato durante il funzionamento e sollevato durante lo stoccaggio. Per girare la maniglia, tirarla (Fig. 9).

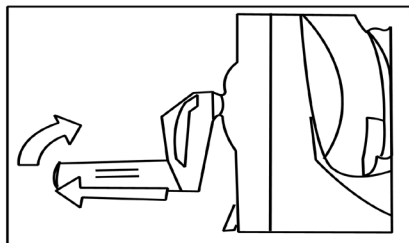


fig. 9

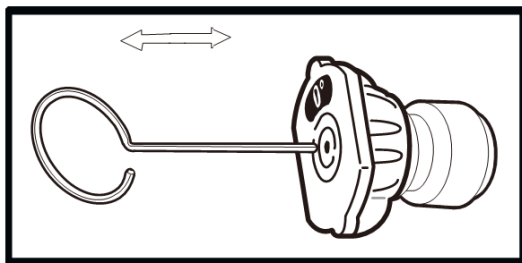
Blocco della pistola

Tenere saldamente la pistola a pressione, con una mano sull'impugnatura e l'altra sulla lancia. Dopo aver arrestato la macchina, utilizzare il blocco di sicurezza situato sulla pistola per evitare incidenti.



Istruzioni per la pulizia degli ugelli

- Utilizzando l'attrezzo per la pulizia della punta in dotazione o una graffetta non piegata, inserire il filo nell'apertura dell'ugello e muoverlo avanti e indietro fino a rimuovere i detriti.



- Rimuovere l'ulteriore contaminazione lavando l'ugello con acqua. A tal fine, toccare l'estremità del tubo da giardino (con acqua corrente) con la punta dell'ugello per 30-60 secondi.

3.3. Pulizia e manutenzione

- Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
- Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- Dopo ogni pulizia, tutte le parti devono essere accuratamente asciugate prima di riutilizzare il dispositivo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
- Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo

sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Limpiador de alta presión
Modelo	HT-HPW-150B
Tensión de alimentación [V~] / frecuencia [Hz]	230/ 50
Potencia nominal [W]	3200
Presión nominal [bar]	150
Presión máxima [bar]	225
Caudal nominal [l/min]	7,5
Caudal máximo [l/min]	9
Clase IP	IPX5
Temperatura máxima del agua [°C]	50
Nivel de potencia acústica L_{wA} [db (A)]	99
Nivel de presión sonora L_{pA} [db (A)]	82,9
Incertidumbre de medición K_{pA} del nivel de presión acústica [db (A)].	3
Nivel de emisión de vibraciones (empuñadura trasera empuñadura delantera) [m/s^2]	2.210 / 3.364

Incertidumbre de medición K del nivel de emisión de vibraciones [m/s^2].	1,5
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	380x370x950
Weight [kg]	25,9

1. Descripción general

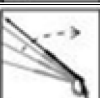
Este manual está destinado a ayudarle para un uso seguro y fiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	ATENCIÓN! o ADVERTENCIA! o ¡RECUERDA! Señal de advertencia general que describe una situación determinada.

	Utilizar gafas de seguridad.
	Utilizar máscara antipolvo (protección respiratoria).
	La máquina no está diseñada para la conexión a la red de agua potable.
	No se debe dirigir el chorro de alta presión hacia las personas, animales, equipos o cables eléctricos.
	El uso del equipo en ambientes húmedos o mojado y el incumplimiento de las normas de seguridad puede causar descargas eléctricas.
	El chorro de alta presión puede provocar las lesiones.
	Riesgo de contragolpe Mantenga la pistola fija con ambas manos mientras utiliza el aparato.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "aparato" o "producto" en las advertencias y en la descripción del manual se refiere a:

Limpiador de alta presión

2.1. Seguridad eléctrica

- a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, al pavimento mojado o mientras trabaja en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
- c) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- d) Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
- e) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
- f) La instalación eléctrica que alimente esta unidad debe ser realizada por un electricista cualificado y estar equipada con un interruptor diferencial que corte el suministro si la corriente de fuga supera los 30 mA durante 30 ms.
- g) Antes del primer uso, asegúrese de que la corriente y el voltaje de su instalación eléctrica corresponden con los datos indicados en la placa de características.
- h) **ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE!** Cuando limpie o utilice el aparato, no sumerja nunca el cable, el enchufe o el propio aparato en agua u otros líquidos. No rocíe el equipo con agua corriente u otros líquidos.
- i) Nunca use el equipo estando de pie en el agua.
- j) Nunca toque el equipo con las manos mojadas o permita que las conexiones eléctricas se mojen.
- k) Cuando esté previsto el uso del equipo en el exterior se debe usar un alargador diseñado para uso en exteriores equipado con un cable de tierra.
- l) Cuando esté previsto el uso del alargador, el enchufe y la toma deben ser herméticos.
- m) Se recomienda que la toma del alargador se encuentre al menos 60 cm por encima del suelo.

-
- n) Para reducir el riesgo de un choque eléctrico, todas las conexiones eléctricas deben ser secas y encontrarse por encima del suelo. No toque el enchufe con las manos mojadas.
 - o) Este producto debe estar conectado a tierra. Asegúrese de que la instalación eléctrica y el enchufe al que se conectará el producto están conectados a tierra.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sé previsor, vigila lo que haces y utiliza el sentido común cuando uses el dispositivo.
- b) Si detecta algún daño o irregularidad en el funcionamiento del producto, apáguelo inmediatamente y comuníquelo a una persona autorizada.
- c) En caso de duda sobre el funcionamiento del aparato, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- d) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- e) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO₂) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
- f) No se permiten niños ni personas no autorizadas en el área de trabajo. (La falta de atención puede resultar en la pérdida de control de la unidad).
- g) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- h) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- i) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.
- j) Es necesario tener en cuenta las condiciones del lugar de trabajo. No exponga la máquina a la lluvia. No utilice la máquina en ambientes húmedos o mojados.
- k) No utilice la máquina cerca de los líquidos o gases inflamables. El equipo produce chispas tanto durante el trabajo como en el proceso de encendido / apagado. Queda prohibido usar la máquina en lugares peligrosos, cerca de barnices, pinturas, gasolina, disolventes, gases, adhesivos u otros materiales explosivos o inflamables.
- l) El lugar de trabajo debe disponer de una superficie lo suficiente adherente para no resbalarse.
- m) Se debe prestar una atención especial a las personas que se encuentran cerca para que no aparezcan en el área del funcionamiento directo del equipo.



¡Recuerde! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

2.3. Seguridad personal

- a) No utilice este aparato si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar a su capacidad para utilizar el aparato.
- b) El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o por personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan sido instruidas por una persona responsable de su seguridad sobre el manejo del aparato.
- c) Utilice este aparato con precaución y sentido común. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- d) Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos. El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.
- e) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- f) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
- g) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- h) En caso de un accidente o una avería, siempre se debe apagar la máquina, sacar el enchufe de la toma y desconectar el suministro de agua.
- i) El usuario debe saber como rápidamente apagar el equipo y disminuir la presión. Es necesario estudiar detenidamente los controles.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura el trabajo para el que fue diseñado.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de alimentación ON/OFF no funciona correctamente (no conecta y desconecta la alimentación). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.

-
- c) Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de proceder a su ajuste, limpieza o mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
 - d) Mantenga el producto no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el aparato o con este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
 - e) Mantener el dispositivo en buen estado técnico.
 - f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
 - g) Para proteger la integridad operativa según el diseño del dispositivo, no retirar los protectores preinstalados y no desenroscar los tornillos.
 - h) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
 - i) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
 - j) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
 - k) Nunca apuntar boquilla de alta presión a las personas o los animales, los aparatos o cables eléctricos. Puede provocar las lesiones graves o la descarga eléctrica.
 - l) Nunca introduzca las manos ni los dedos en la boquilla de alta presión durante el manejo del equipo.
 - m) Nunca intente detener las fugas con ninguna parte del cuerpo.
 - n) Se debe tener cuidado con el fenómeno de retroceso durante el uso de la pistola del limpiador a alta presión. La pistola de alta presión y la boquilla siempre se debe sujetar con ambas manos. Con una mano sujete la pistola y el gatillo, y con la otra la boquilla.
 - o) Nunca utilice el equipo sin el conducto de agua conectado y sin el flujo de agua encendido. Puede provocar daños irreversibles del equipo.
 - p) Nunca utilice el equipo con el agua caliente.
 - q) El equipo ha sido diseñado para el uso con un producto de limpieza proporcionado o recomendado por el fabricante. El uso de otros productos de limpieza puede causar efectos indeseables en el uso seguro del equipo.
 - r) Durante la realización de los cambios o trabajos de mantenimiento se debe desenchufar el equipo de la toma de corriente.
 - s) Evite el accionamiento accidental. No mueva el equipo conectado a la fuente de alimentación con el dedo en el interruptor. Asegúrese de que el interruptor del equipo está en la posición „apagado” en el momento de desconexión del cable de la alimentación.
 - t) No mueva el equipo tirando de la manguera de alta presión. No utilice el soporte situado en la parte superior del equipo.
 - u) No se debe limpiar los elementos de plástico con los disolventes. Los disolventes como gasolina, diluyente, benceno, alcohol, amoníaco o aceite

pueden dañar los elementos de plástico. Estos elementos se debe limpiar con un paño suave humedecido con agua y jabón.

- v) Para garantizar el uso seguro del equipo se debe usar exclusivamente las piezas de repuesto originales.
- w) Si alguno de los componentes del equipo p.ej. carcasa, mangueras de alta presión o boquilla están dañados deje de usar el equipo.
- x) Antes de volver a usar el equipo se debe comprobar cuidadosamente la carcasa u otras piezas que pueden resultar dañadas para determinar si funcionarán correctamente y si realizarán sus funciones. Se debe comprobar la configuración de las partes móviles, el montaje y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento del equipo. La carcasa u otras partes que están dañadas deben ser reparadas o sustituidas por un servicio técnico autorizado, salvo que se indique lo contrario en estas instrucciones. Interruptores dañados deben ser reemplazados por un servicio técnico autorizado. No utilice el equipo si el interruptor no le puede encender ni apagar.
- y) No deje el equipo encendido sin supervisión.
- z) Cuide las herramientas. Para un funcionamiento mejor y más seguro, las herramientas se debe almacenar limpias. Para la sustitución de los accesorios se debe seguir las instrucciones. Cables de extensión se debe comprobar periódicamente y reemplazar si están dañados. Los soportes deben ser secos, limpios y sin aceite ni grasa.
- aa) Mantenga la manguera de alta presión lejos de objetos cortantes. La manguera de alta presión dañada puede provocar lesiones. Comprobar la manguera regularmente y reemplazarla, si está dañada. No intente reparar la manguera dañada. No utilice la manguera de alta presión dañada.
- bb) No utilice el agua con la presión superior al valor de presión de entrada máxima declarado en la placa de identificación.
- cc) El dispositivo está destinado a ser utilizado en el exterior.
- dd) Algunos productos de limpieza pueden ser dañino en caso de inhalación o consumo. Cuando exista riesgo de inhalación de sustancias peligrosas, debe utilizarse una máscara con filtro adecuada.
- ee) Si se utilizará el equipo a baja temperatura ambiente, se debe comprobar todos los elementos del equipo y asegurarse de que no se ha formado el hielo. No almacene el aparato a temperaturas inferiores a 0 grados. El aparato está diseñado para utilizarse a temperaturas superiores a 0 grados.
- ff) No se debe desconectar la manguera de alta presión del equipo y la boquilla cuando el equipo está bajo presión. Puede provocar lesiones.
- gg) Asegúrese de que el agua utilizada para la limpieza a presión no contienen ningún tipo de suciedad, arena o productos químicos corrosivos. Esto puede afectar negativamente la vida útil de limpiador de alta presión.
- hh) ¡advertencia! El chorro de agua a alta presión puede dañar la superficie limpiada, si no se usa de manera correcta. Primero siempre se debe probar el

chorro de agua en una superficie abierta, y preferiblemente en una superficie diferente que corresponde a la estructura de la superficie que se desea limpiar.

- ii) No utilice los productos de limpieza inflamables, existe el riesgo de explosión.
- jj) La máquina no es adecuada para la conexión a la red de suministro de agua. Si es necesario conectar la máquina a la red de suministro de agua, se debe instalar una protección contra el flujo inverso en la tubería de entrada para evitar la entrada de agua sucia al sistema de agua potable.
- kk) ¡advertencia! El agua que ha pasado por la protección contra el flujo inverso o por la máquina se considera el agua no potable.
- ll) No encienda el limpiador de alta presión sin el filtro de agua de entrada.
- mm) Abra siempre el suministro de agua antes de encender la hidrolimpiadora. El funcionamiento en seco de la bomba causa daños graves del equipo.
- nn) Nunca deje que la unidad funcione durante más de 1 minuto sin rociar agua. La acumulación de calor resultante dañará la bomba.
- oo) Nunca accione permanentemente el gatillo de la pistola.



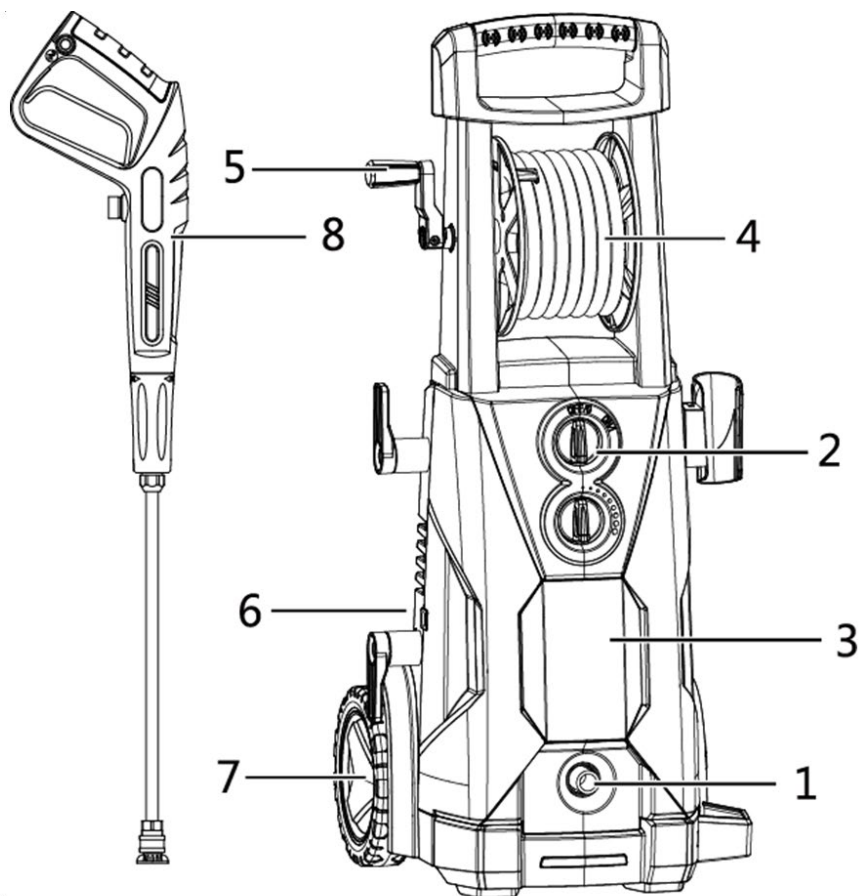
¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para lavar diversas superficies mediante un chorro de líquido a alta presión.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Productos



1. Entrada de agua
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Limpiadora de alta presión
4. Tambor de manguera de alta presión
5. Soporte para bidón de manguera
6. Boca de salida de agua
7. Rueda
8. Pistola de alta presión

3.2. Manejo del equipo.

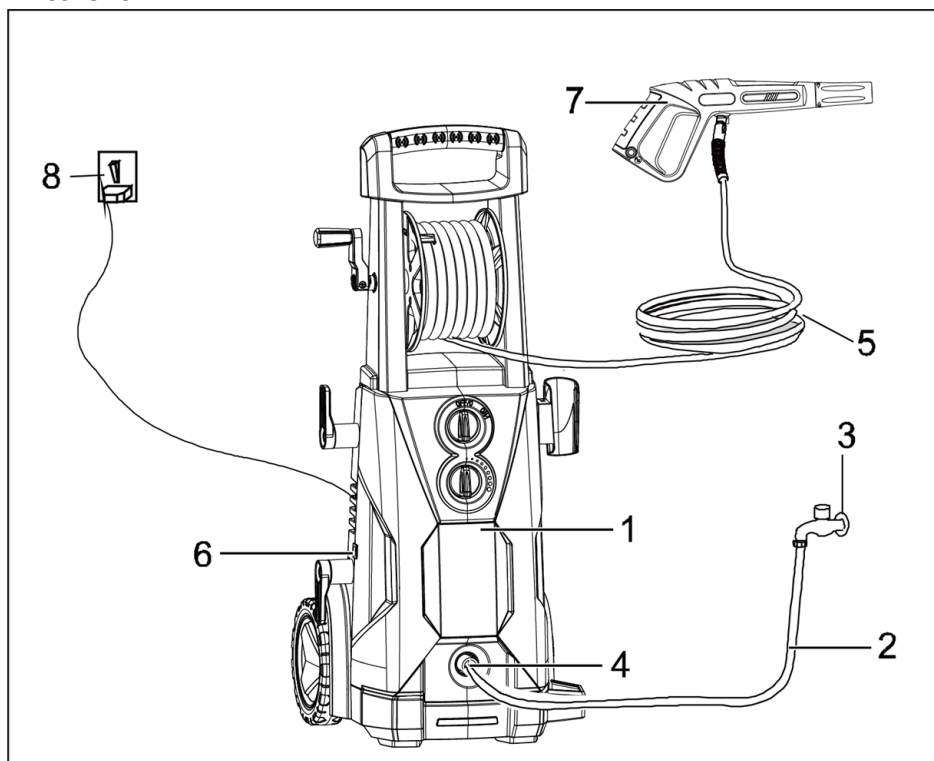
Encendido/apagado automático:

El motor de esta hidrolimpiadora no funciona de forma continua. Sólo funciona cuando se aprieta el gatillo de la pistola pulverizadora. Después de seguir los procedimientos de puesta en marcha descritos en este manual, encienda la limpiadora de alta presión y apriete el gatillo para arrancarla.

Purgar el dispositivo:

Es muy importante purgar la pistola antes de utilizar la hidrolimpiadora. Apriete el gatillo para liberar el aire atrapado en el interior de la máquina y la manguera. Siga apretando el gatillo hasta que salga un chorro de agua constante. (Este proceso puede durar hasta 2 minutos).

Conexión



- 1 - Limpiador de alta presión
- 2 - Manguera de entrada de agua (no incluida)
- 3 - Conexión de agua (no incluida)

-
- 4 - Entrada de agua
 - 5 - Cable de alta presión
 - 6 - Boca de salida de agua
 - 7 - Pistola para pintar
 - 8 - Fuente de alimentación (no incluida)

¡ADVERTENCIA! Este aparato sólo debe conectarse a un suministro de agua fría.

¡ADVERTENCIA! El motor de esta hidrolimpiadora sólo funcionará cuando se pulse el gatillo.

- 1) Conecte la manguera de salida a la lavadora y conecte la pistola pulverizadora a la manguera de salida.
- 2) Conecte la boquilla y la extensión de la boquilla.
- 3) Compruebe que el filtro no esté obstruido.
- 4) Conecte la manguera de entrada de agua.
- 5) Compruebe que la manguera no esté enredada.
- 6) Abre el grifo y comprueba si hay fugas.
- 7) Aprieta el gatillo para que salga el aire por la bomba y las mangueras, y bloquea el gatillo.
- 8) Enchufe el aparato y coloque el interruptor ON/OFF en la posición ON.
- 9) Desbloquee el gatillo y utilice su hidrolimpiadora.

Desconexión

- 1) Apague el motor (gire el interruptor ON/OFF a la posición OFF).
- 2) Desconecte el equipo a la alimentación.
- 3) Cierre el suministro de agua.
- 4) Dispare la pistola para liberar la presión del interior de la unidad.
- 5) Desconecte la manguera de jardín de la hidrolimpiadora.
- 6) Limpie todas las superficies de la unidad con un paño húmedo y limpio.
- 7) Enganche el seguro de la pistola.

NOTA: Apague siempre el motor de la máquina antes de cerrar el suministro de agua. Si se utiliza sin agua, el motor puede sufrir graves daños.

NOTA: Nunca desconecte la manguera de salida de alta presión de la máquina mientras el sistema esté presurizado. Para liberar la presión del interior de la unidad, apague el motor, cierre el suministro de agua y apriete el gatillo 2-3 veces.

Boquillas pulverizadoras

La hidrolimpiadora está equipada con cuatro boquillas de pulverización. Cada boquilla está codificada por colores y proporciona una forma y presión de pulverización adecuadas para cada tarea específica. El tamaño de la boquilla afecta a la anchura y la presión del chorro.

Boquilla 0° - roja: Esta boquilla proporciona un chorro de agua a presión en forma de punta y es extremadamente eficaz. Sólo cubre una pequeña zona mientras limpia. Esta boquilla sólo debe dirigirse a superficies que puedan soportar una presión elevada, como metal u hormigón. No utilice esta boquilla para limpiar madera (fig. 1).

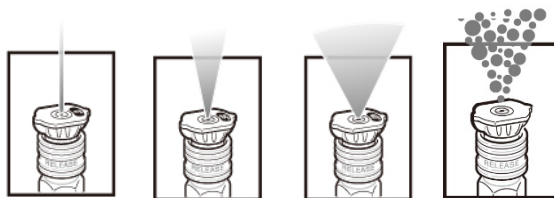


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3 Fig. 4

Boquilla de 25° - verde: Esta boquilla proporciona un patrón de pulverización en un ángulo de 25 grados, lo que permite una limpieza intensiva de superficies más grandes. Esta boquilla sólo debe utilizarse en zonas que puedan soportar la presión de la misma (Fig. 2).

Boquilla de 40° - blanca: Esta boquilla proporciona un chorro de agua con un ángulo de 40° y un chorro más débil. Esta boquilla puede cubrir una gran superficie y debe utilizarse para la mayoría de los trabajos de limpieza general (Fig. 3).

Boquilla para productos químicos - negra: Esta boquilla se utiliza para aplicar productos químicos especiales y soluciones de limpieza. Esta boquilla produce el chorro de presión más débil (Fig. 4).

Las boquillas se almacenan en contenedores situados en un panel fijado al mango de la lavadora.

Protector de entrada de agua

El filtro de entrada de agua debe revisarse periódicamente para evitar que se obstruya y limite el suministro de agua a la bomba (fig. 6).

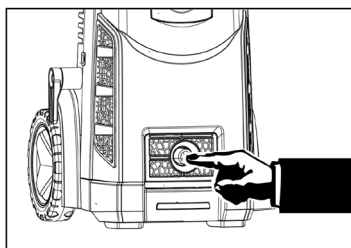


Figura 6

Utilizar detergente

-
- Vierta el detergente en el recipiente (Fig. 7). Coloque la lanza de pulverización ajustable en el modo de baja presión.
 - El detergente se pulverizará al apretar el gatillo de la pistola.
 - El mando (fig. 8) sirve para regular el caudal de la solución limpiadora cuando se utiliza la máquina. Girando en el sentido de las agujas del reloj aumentará el caudal de la solución limpiadora.

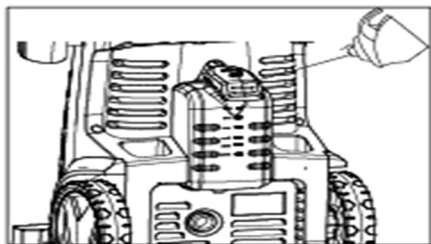


Figura 7

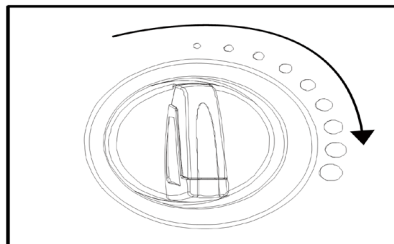


Figura 8

Soporte para bidón de manguera

El soporte del tambor de la manguera debe bajarse durante el funcionamiento y subirse durante el almacenamiento. Para girar la empuñadura, tire primero de ella (fig. 9).

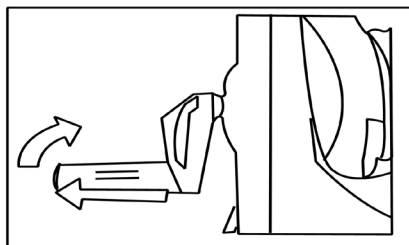


Figura 9

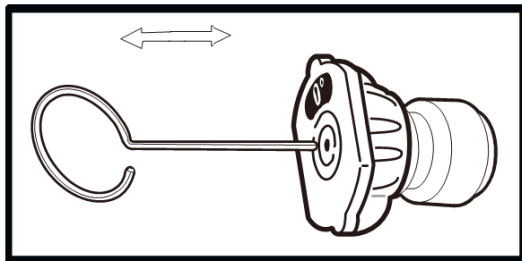
Cerradura de pistola

Sujete firmemente la pistola de lavado a presión, con una mano en la empuñadura y la otra en la lanza. Después de parar la máquina, utilice el bloqueo de seguridad situado en la pistola para evitar accidentes.



Instrucciones de limpieza de la boquilla

- Con la herramienta de limpieza de puntas incluida o un clip sin doblar, inserte el alambre en la abertura de la boquilla y muévelo hacia delante y hacia atrás hasta eliminar los residuos.



- Elimine la contaminación adicional lavando a contracorriente la boquilla con agua. Para ello, toque el extremo de la manguera de jardín (con agua corriente) con la punta de la boquilla durante 30-60 segundos.

3.3. Limpieza y mantenimiento

- Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
- Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- Después de cada limpieza, todas las piezas deben secarse bien antes de volver a utilizar el aparato.
- Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
- Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
- Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- Limpiar con un paño suave y húmedo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Termék megnevezése	Magasnyomású mosó
Modell	HT-HPW-150B
Tápfeszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/ 50
Névleges teljesítmény [W]	3200
Névleges nyomás [bar]	150
Maximális nyomás [bar]	225
Névleges áramlás [l/min]	7,5
Maximális áramlás [l/min]	9
IP-osztály	IPX5
Maximális víz hőmérséklet [°C]	50
Hangteljesítményszint L_{WA} [db (A)]	99
Hangnyomásszint L_{pA} [db (A)]	82,9
A hangnyomásszint mérési bizonytalansága K_{pA} [db (A)]	3
Rezgéskibocsátási szint (hátsó fogantyú első fogantyú) [m/s^2]	2.210 / 3.364
A rezgéskibocsátási szint K mérési bizonytalansága [m/s^2].	1,5
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	380x370x950
Weight [kg]	25,9

1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELMEZTETÉS! vagy EMLÉKEZTETÉS! Egy adott helyzetet leíró általános figyelmeztető jel.
	Viseljen védőszemüveget.
	Használjon porvédő maszkot (légutak védelme).

	A gép nem csatlakoztatható az ivóvízhálózathoz.
	Ne irányítsa a nyomás alatt lévő folyadék sugarát emberekre, állatokra, eszközökre vagy elektromos vezetékekre.
	A készülék nedves vagy nedves környezetben történő használata és a biztonsági szabályok be nem tartása áramütést okozhat.
	A nyomás alatt lévő folyadéksugár sérülést okozhat.
	Visszarúgásveszély A készülék működtetése közben tartsa stabilan a szórópisztolyt mindkét kezével.



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezés a figyelmeztetésekben és a használati útmutató leírásában a következőkre vonatkozik:

Magasnyomású mosó

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljakat csökkentik az áramütés kockázatát.

-
- b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
 - c) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
 - d) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
 - e) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
 - f) A készüléket ellátó elektromos szerelést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie, és olyan hibaáram-megszakítóval kell felszerelni, amely megszakítja a tápellátást, ha a szivárgási áram 30 ms alatt meghaladja a 30 mA-t.
 - g) Az első használat előtt ellenőrizze, hogy az áram típusa és a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán feltüntetett adatoknak.
 - h) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! A készülék tisztításakor vagy használatakor soha ne merítse a kábelt, a dugót vagy magát a készüléket vízbe vagy más folyadékba. A készüléket soha nem szabad folyó víz alatt tartani vagy más folyadékkal permetezni.
 - i) Soha ne használja a készüléket vízben állva.
 - j) Soha ne érintse meg a készüléket nedves kézzel, és ne engedje, hogy az elektromos csatlakozások nedvesek legyenek.
 - k) Ha a készüléket a szabadban kívánja használni, használjon kültéri használatra szánt, földelő vezetékkel ellátott hosszabbítót.
 - l) Hosszabbító kábel használata esetén a csatlakozódugónak és az aljzatnak vízállónak kell lennie.
 - m) Javasoljuk, hogy a hosszabbító kábel aljzata legalább 60 cm-rel legyen a talaj felett.
 - n) Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében minden elektromos csatlakozásnak száraznak és a talaj felett kell lennie. Ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel.
 - o) Ezt a terméket földelni kell. Győződjön meg arról, hogy az elektromos rendszer és az aljzat, amelyhez a terméket csatlakoztatni fogja, földelve van.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

-
- a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyelje a berendezés működését és tanúsítson józanságot a munkavégzés során!
 - b) Ha bármilyen sérülést vagy szabálytalanságot tapasztal a termék működésében, azonnal kapcsolja ki, és jelentse egy arra felhatalmazott személynek.
 - c) Ha kétségei vannak afelől, hogy a készülék működik-e, forduljon a gyártó műszaki szolgálatához.
 - d) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
 - e) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
 - f) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkaterületen. (A figyelmetlenség elvesztheti az irányítást a készülék felett.)
 - g) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
 - h) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
 - i) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!
 - j) Tartsa szem előtt a munkahelyi körülményeket. Ne tegye ki a készüléket esőnek. Ne használja a készüléket vizes vagy nedves helyen.
 - k) Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. A készülék működés közben, valamint be- és kikapcsoláskor szikrákat hoz létre. Ne használja a készüléket veszélyes helyen, lakkok, festékek, benzin, oldószerek, gázok, ragasztók és egyéb gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok közelében.
 - l) A munkahelynek kellően tapadó felülettel kell rendelkeznie a csúszás elkerülése érdekében.
 - m) Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a közelben tartózkodók ne tartózkodjanak a készülék közvetlen hatáskörében.



Ne feledje! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer, illetve gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék használatára való képességét.

-
- b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.
 - c) Használja óvatosan és józan ésszel ezt a készüléket. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
 - d) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket. A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.
 - e) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
 - f) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
 - g) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
 - h) Baleset vagy meghibásodás esetén mindig kapcsolja ki a gépet, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és zárja el a vízcapot.
 - i) A felhasználónak tudnia kell, hogyan tudja gyorsan leállítani a terméket és csökkenteni a nyomást. Gondosan ismerkedjen meg a kezelőszervekkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a KI/BE kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
- c) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- d) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- e) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban!
- f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- h) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.

-
- i) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
 - j) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
 - k) Soha ne irányítsa a nagynyomású fúvókát emberekre, állatokra, elektromos készülékekre vagy elektromos kábelekre. Sérülést vagy áramütést okozhat.
 - l) Soha ne dugja a kezét vagy az ujjait a szórófejebe a gép használata közben.
 - m) Soha ne akadályozza meg a szivárgást egyik testrészével sem.
 - n) A nagynyomású tisztítópisztoly használatakor ügyeljen a visszarúgásra. Mindig két kézzel fogja meg a nagynyomású pisztolyt és a fúvókát. Egyik kezével tartsa a pisztolyt és a ravaszt, a másikkal a fúvókát.
 - o) Soha ne használja a készüléket a vízvezeték csatlakoztatása és a vízáramlás bekapcsolása nélkül. Ez helyrehozhatatlan károkat okozhat a készülékben.
 - p) Soha ne használja a készüléket forróvízzel.
 - q) A készüléket a gyártó által szállított vagy ajánlott tisztítószerrel való használatra tervezték. Más tisztítószerek használata hátrányosan befolyásolhatja a készülék biztonságos működését.
 - r) Húzza ki a dugót a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítást vagy karbantartást végez a berendezésen.
 - s) Kerülje el, hogy a készülék véletlen bekapcsolódjon. Ne tegye át máshova a csatlakoztatott eszközt úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van. Ügyeljen arra, hogy a készülék kapcsolója „ki” állásban legyen, amikor a tápkábelt a tápegységhez csatlakoztatja
 - t) Ne mozgassa a gépet a nagynyomású tömlő húzásával. Használja a készülék tetején található fogantyút.
 - u) Ne törölje le a műanyag részeket oldószerekkel. Az olyan oldószerek, mint a benzin, hígító, benzol, alkohol, ammónia vagy olaj károsíthatják a műanyag alkatrészeket. Ezeket az elemeket szappanos vízzel megnedvesített puha ruhával takarítsa meg.
 - v) A készülék biztonságos használata érdekében csak eredeti alkatrészeket használjon.
 - w) Ha a készülék bármely alkatrésze, például a ház, a nagynyomású tömlők vagy a fúvóka megsérül, hagyja abba a készülék használatát.
 - x) A szerszám újbóli használata előtt gondosan vizsgálja meg a védőelemeket vagy bármely más potenciálisan sérült alkatrészt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működnek-e és ellátják-e funkcióikat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását, az összeszerelést és minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a berendezés működését. A sérült védőburkolatot vagy más alkatrészeket egy arra felhatalmazott szervizben kell megjavíttatni vagy kicseréltetni, hacsak a kézikönyv nem rendelkezik másképp. A sérült kapcsolókat hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni. Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik.
 - y) A működő készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.

-
- z) A szerszámokra vigyázni kell. A jobb és biztonságosabb teljesítmény érdekében a szerszámokat tisztán tárolja. Kövesse a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. A hosszabbító kábeleket folyamatosan ellenőrizni kell, ha sérültek, cserélni kell őket. A fogantyúknak szárazaknak, tisztáknak, olaj- és zsírminteseknek kell lenniük.
 - aa) A magasnyomású tömlőt tartsa távol éles tárgyaktól. A sérült magasnyomású tömlő sérüléseket okozhat. Rendszeresen ellenőrizze a tömlőt, és cserélje ki, ha sérült. Ne próbálja megjavítani a sérült tömlőt. Ne használjon sérült magasnyomású tömlőt.
 - bb) Ne táplálja a készüléket az adattáblán feltüntetett maximális bemeneti nyomásnál nagyobb nyomású vízzel.
 - cc) A készülék kizárólag kültéri használatra készült.
 - dd) Bizonyos tisztítószerek belélegzésük vagy lenyelésük esetén károsak lehetnek. Ha fennáll a veszélyes anyagok belélegzésének veszélye, használjon megfelelő légszűrő maszkot.
 - ee) Ha a gépet alacsony környezeti hőmérsékleten kívánja használni, ellenőrizze a gép minden részét, és győződjön meg arról, hogy nem keletkezett-e jég. Ne tárolja a készüléket 0 °C alatti hőmérsékleten. A készüléket 0 fok feletti hőmérsékleten történő használatra tervezték.
 - ff) Ne válassza le a nagynyomású tömlőt a gépről és a szórópisztolyról, amíg a gép nyomás alatt van. Ez sérülést okozhat.
 - gg) Győződjön meg arról, hogy a nyomás alatti tisztításhoz használt víz mentes a szennyeződéstől, homoktól vagy durva vegyszerektől. Ez hátrányosan befolyásolhatja a magasnyomású mosó élettartamát.
 - hh) Vigyázat! A nagynyomású vízszugár károsíthatja a mosott felületet, ha a felhasználási mód nem megfelelő. A vízugarat először mindig nyílt területen próbálja ki, lehetőleg egy másik felületen, amelynek struktúrája hasonló a mosni kívánt felületéhez.
 - ii) Ne használjon gyúlékony tisztítószereket, mert fennáll a robbanásveszély.
 - jj) A gép nem alkalmas a vízhálózatra való csatlakoztatásra. Ha a gépet a vízhálózatra kell csatlakoztatni, a befolyócsőbe visszafolyásgátlót kell beépíteni, hogy megakadályozza a szennyezett víz visszafolyását az ivóvízrendszerbe.
 - kk) Vigyázat! A visszacsapó szelepen vagy a gépen átfolyt víz nem iható.
 - ll) Ne működtesse a nagynyomású mosót eltávolított bemeneti vízszűrővel.
 - mm) Mindig kapcsolja be a vízellátást, mielőtt bekapcsolja a magasnyomású mosót. A szivattyú szárazon járataása súlyosan károsítja a berendezést.
 - nn) Soha ne hagyja a készüléket 1 percnél tovább futni vízpermetezés nélkül. Az ebből eredő hőfelhalmozódás károsítja a szivattyút.
 - oo) Soha ne aktiválja tartósan a fegyver ravaszát.



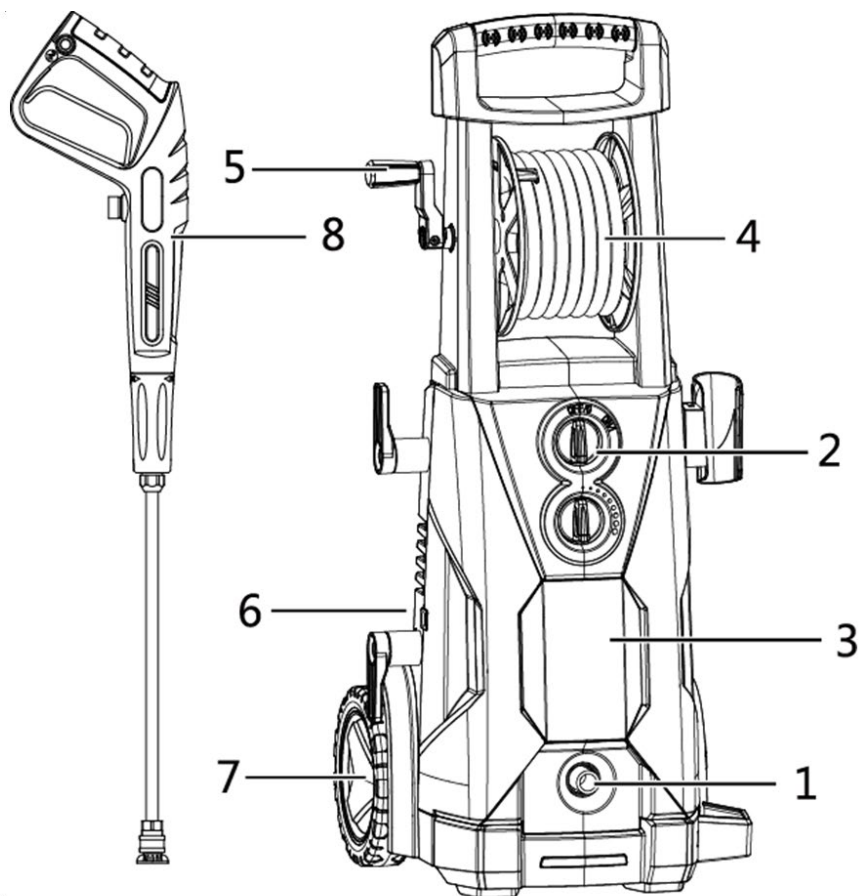
VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A készüléket úgy tervezték, hogy nagynyomású folyadékárral mossa le a különböző felületeket.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés



1. Vízbetöltő nyílás
2. Be/Ki kapcsoló
3. Nagynyomású tisztító
4. Nagynyomású tömlődob
5. Tömlődob tartó
6. Vízkivezetés
7. Kerék
8. Nagynyomású pisztoly

3.2. Munkavégzés a berendezéssel

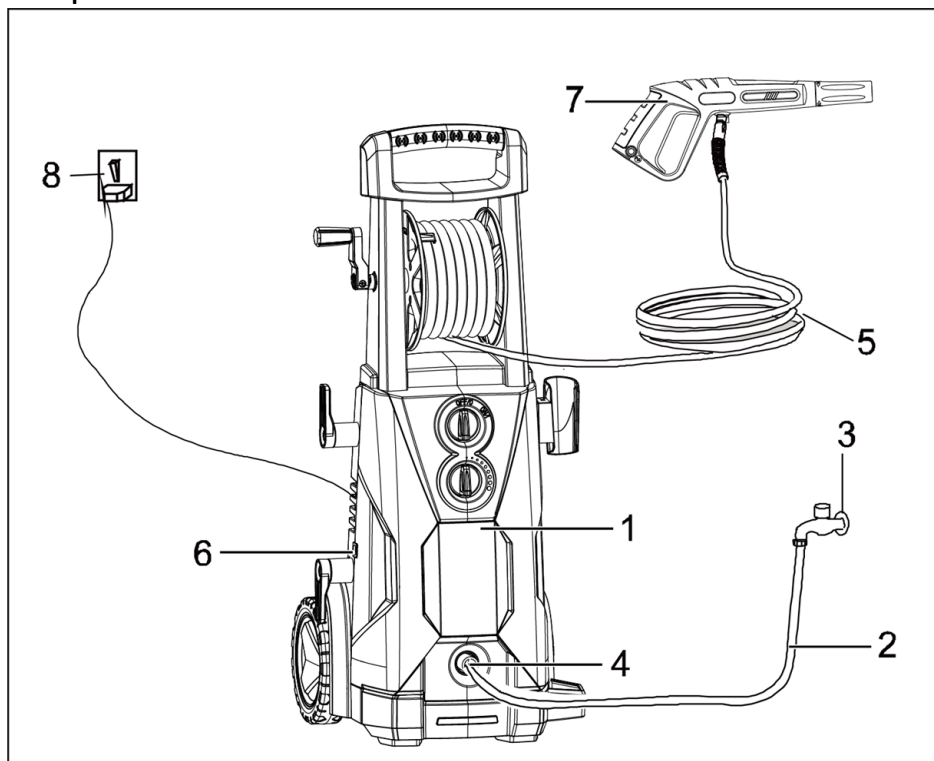
Automatikus be-/kikapcsolás:

Ennek a magasnyomású mosónak a motorja nem működik folyamatosan. Csak akkor működik, ha a szórópisztoly ravaszát megnyomják. A jelen kézikönyvben leírt indítási eljárások elvégzése után kapcsolja be a nagynyomású tisztítót, és indítsa el a ravaszt meghúzva.

A készülék szellőztetése:

Nagyon fontos, hogy a pisztolyt a magasnyomású mosó használata előtt légtelenítse. Nyomja meg a kioldó gombot, hogy a gépben és a tömlőben rekedt levegő kiengedjen. Folytassa a ravasz megnyomását, amíg egyenletes vízfolyam nem folyik ki. (Ez a folyamat akár 2 percig is eltarthat.)

Kapcsolat



- 1 - Magasnyomású mosó
- 2 - Vízbevezető tömlő (nem tartozék)
- 3 - Vízcsatlakozás (nem tartozék)

-
- 4 - Vízbetöltő nyílás
 - 5 - Nagynyomású kábel
 - 6 - Vízkivezetés
 - 7 - Festékszóró pisztoly
 - 8 - Tápegység (nem tartozék)

VIGYÁZAT! Ezt a készüléket csak hideg vízellátáshoz szabad csatlakoztatni.

VIGYÁZAT! Ennek a magasnyomású mosónak a motorja csak akkor jár, ha a ravaszt megnyomja.

- 1) Csatlakoztassa a kimeneti tömlőt a mosógéphez, és csatlakoztassa a szórópisztolyt a kimeneti tömlőhöz.
- 2) Csatlakoztassa a fúvókát és a fúvókahosszabbítót.
- 3) Ellenőrizze, hogy a szűrő nincs-e eltömődve.
- 4) Csatlakoztassa a vízbevezető tömlőt.
- 5) Ellenőrizze, hogy a tömlő nincs-e összegabalyodva.
- 6) Kapcsolja be a vizet, és ellenőrizze a szivárgást.
- 7) Nyomja meg a ravaszt, hogy a levegő távozhasson a szivattyún és a tömlőkön keresztül, majd zárja be a ravaszt.
- 8) Csatlakoztassa a készüléket, és állítsa az ON/OFF kapcsolót ON állásba.
- 9) Nyissa ki a ravaszt, és használja a magasnyomású mosót.

Kikapcsolás

- 1) Állítsa le a motort (kapcsolja a ON/OFF kapcsolót OFF állásba).
- 2) Húzza ki a készüléket az áramforrásból.
- 3) Zárja el a vízellátást.
- 4) Indítsa el a pisztolyt, hogy a készülék belsejében lévő nyomás megszűnjön.
- 5) Csatlakoztassa le a kerti tömlőt a magasnyomású mosóról.
- 6) A készülék minden felületét nedves, tiszta ruhával törölje át.
- 7) Kapcsolja be a fegyver biztonsági zárját.

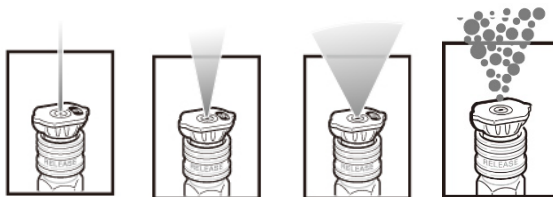
MEGJEGYZÉS: A vízellátás elzárása előtt mindig kapcsolja ki a gép motorját. Víz nélkül történő üzemeltetés esetén a motor súlyosan károsodhat.

MEGJEGYZÉS: Soha ne válassza le a nagynyomású kimeneti tömlőt a gépről, amíg a rendszer még nyomás alatt van. A készülék belsejében lévő nyomás megszüntetéséhez állítsa le a motort, zárja el a vízellátást, és nyomja meg a kioldó gombot 2-3 alkalommal.

Permetező fúvókák

A magasnyomású mosó négy szórófejjel van felszerelve. Minden fúvóka színkóddal van ellátva, és az adott feladathoz megfelelő szórásformát és nyomást biztosít. A fúvóka mérete befolyásolja a sugár szélességét és nyomását.

0° fúvóka - piros: Ez a fúvóka nyomás alatt álló, pontszerű vízsugarat biztosít, és rendkívül hatékony. Tisztítás közben csak egy kis területet fed le. Ez a fúvóka csak olyan felületekre irányítható, amelyek ellenállnak a nagy nyomásnak, például fémre vagy betonra. Ne használja ezt a fúvókát fatisztításra (1. ábra).



1. ábra 2. ábra 3. ábra 4. ábra

25°-os fúvóka - zöld: Ez a fúvóka 25 fokos szögben történő szórásképet biztosít, amely lehetővé teszi a nagyobb felületek intenzív tisztítását. Ezt a fúvókát csak olyan területeken szabad használni, amelyek elviselik a fúvóka által kifejtett nyomást (2. ábra).

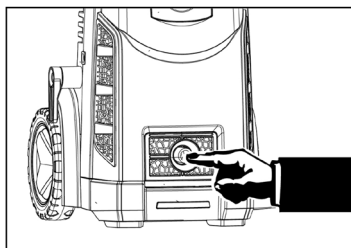
40°-os fúvóka - fehér: Ez a fúvóka 40°-os szögben és gyengébb vízsugárral biztosítja a vízsugarat. Ez a fúvóka nagy területet képes lefedni, és a legtöbb általános tisztítási munkához használható (3. ábra).

Vegyszeres fúvóka - fekete: Ez a fúvóka speciális vegyszerek és tisztítóoldatok felhordására szolgál. Ez a fúvóka termeli a leggyengébb nyomású sugárzást (4. ábra).

A fúvókákat a mosógép fogantyújához rögzített panelen lévő tartályokban tárolják.

Vízbeömlő védőburkolat

A vízbeömlő szűrőt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy elkerülhető legyen az eltömődés és a szivattyú vízellátásának korlátozása (6. ábra).

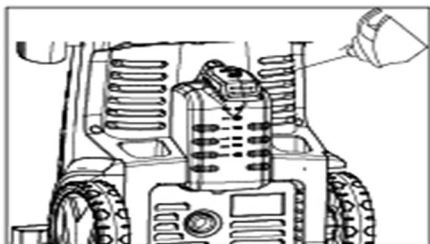


6. ábra

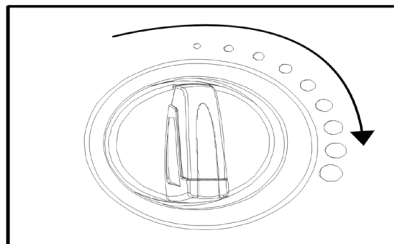
Mosószer használata

- Öntse a mosószert a tartályba (7. ábra). Állítsa az állítható szórópisztolyt alacsony nyomású üzemmódba.
- A mosószer a pisztoly ravaszának megnyomásakor permeteződik.

- A gomb (8. ábra) a tisztítóoldat áramlásának szabályozására szolgál a gép használatakor. Az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással a tisztítóoldat áramlása növekszik.



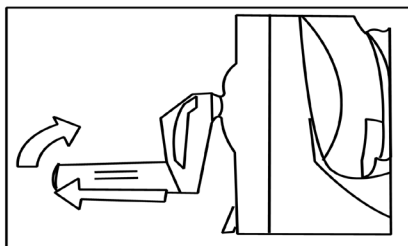
7. ábra



8. ábra

Tömlődob tartó

A tömlődobtartót működés közben le kell engedni, tároláskor pedig fel kell emelni. A fogantyú elfordításához először húzza meg (9. ábra).



9. ábra

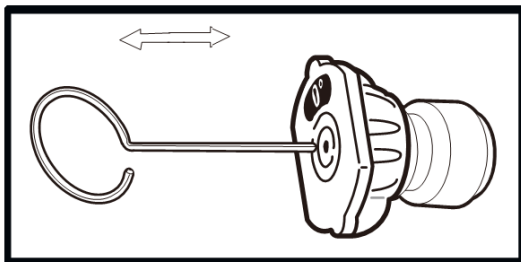
Fegyverzár

Tartsa erősen a magasnyomású mosó pisztolyt, egyik kezével a fogantyún, a másikkal a lándzsán. A gép leállítása után használja a pisztolyon található biztonsági zárat a balesetek elkerülése érdekében.



Fúvóka tisztítási utasítások

- A mellékelt hegytisztító eszközzel vagy egy kibontott papírkapoccsal helyezze a drótot a fúvóka nyílásába, és mozgassa előre-hátra, amíg a törmeléket el nem távolítja.



- Távolítsa el a további szennyeződéseket a fúvóka vízzel történő visszamosásával. Ehhez 30-60 másodpercig érintse a kerti tömlő végét (folyó vízzel) a fúvóka hegyével.

3.3. Tisztítás és karbantartás

- Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószerket szabad használni.
- Minden tisztítás után minden alkatrészt alaposan meg kell szárítani, mielőtt a készüléket újra felhasználják.
- A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
- A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések és megfelelően működik-e.
- A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejártá után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más

módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Højtryksrenser
Model	HT-HPW-150B
Forsyningsspænding [V~] / frekvens [Hz]	230/ 50
Nominel effekt [W]	3200
Nominelt tryk [bar]	150
Maksimalt tryk [bar]	225
Nominelt flow [l/min]	7,5
Maksimalt flow [l/min]	9
IP-klasse	IPX5
Maksimal vandtemperatur [°C]	50
Lydeffektniveau L_{WA} [db (A)]	99
Lydtryksniveau L_{pA} [db (A)]	82,9
Måleusikkerhed K_{pA} for lydtryksniveauet [db (A)]	3
Vibrationsemissionsniveau (bageste håndtag, forreste håndtag) [m/s^2]	2.210 / 3.364
måleusikkerhed K for vibrationsemissionsniveauet [m/s^2]	1,5
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	380x370x950
Weight [kg]	25,9

1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNES.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! Et generelt advarselstegn, der beskriver en given situation.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug en støvmaske (åndedrætsværn).
	Maskinen er ikke beregnet til at blive tilsluttet drikkevandsnettet.

	Ret ikke strålen af væske under tryk mod mennesker, dyr, enheder eller elektriske ledninger.
	Brug af enheden i et fugtigt eller vådt miljø og tilsidesættelse af sikkerhedsreglerne kan resultere i elektrisk stød.
	Tryksatte væskestråle kan forårsage skade.
	Risiko for tilbageslag Hold sprøjtepistolen fast med begge hænder, mens du betjener enheden.



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af manualen henviser til:

Højtryksrenser

2.1. Elektrisk sikkerhed

- Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet og rører ved enheden, mens du er udsat for direkte regn, vådt fortov eller arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.

-
- c) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
 - d) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
 - e) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
 - f) Den elektriske installation, der forsyner denne enhed, skal udføres af en kvalificeret elektriker og være udstyret med en fejlstrømsafbryder, der afbryder strømmen, hvis lækstrømmen overstiger 30 mA i 30 ms.
 - g) Inden den tages i brug første gang, skal du kontrollere, at strømtypen og netspændingen svarer til dataene angivet på typeskiltet.
 - h) OBS – LIVSFARE! Når du rengør eller bruger enheden, må du aldrig nedsænke kablet, stikket eller selve enheden i vand eller andre væsker, når du rengør eller bruger den. Apparatet må aldrig opbevares under rindende vand eller sprøjtes med andre væsker.
 - i) Brug aldrig enheden, mens du står i vandet.
 - j) Rør aldrig ved enheden med våde hænder, eller lad ikke elektriske forbindelser blive våde.
 - k) Hvis du har til hensigt at bruge apparatet udendørs, skal du bruge en forlængerledning beregnet til udendørs brug og udstyret med en jordledning.
 - l) Hvis der skal bruges forlængerledning, skal stik og stikkontakt være vandtætte.
 - m) Det anbefales, at forlængerledningens stik er mindst 60 cm over jorden.
 - n) For at mindske risikoen for elektrisk stød skal alle elektriske forbindelser være tørre og over jorden. Rør ikke ved stikket med våde hænder.
 - o) Dette produkt skal jordes. Sørg for, at den elektriske installation og stikkontakten, som produktet skal tilsluttes, er jordet.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, se, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.
- b) Hvis du finder skader eller uregelmæssigheder i produktets funktion, skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- c) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer, skal du kontakte producentens tekniske tjeneste.
- d) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!

-
- e) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke ilden.
 - f) Ingen børn eller uvedkommende er tilladt i arbejdsområdet. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over enheden.)
 - g) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
 - h) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
 - i) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.
 - j) Der skal tages hensyn til forholdene på arbejdspladsen. Det er forbudt at udsætte apparatet for regn. Brug ikke apparatet på fugtige eller våde steder.
 - k) Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare væsker eller gasser. Værktøjet danner gnister under drift såvel som ved tænd/sluk. Brug ikke værktøjet på farlige steder, i nærheden af lak, maling, benzin, opløsningsmidler, gasser, klæbemidler og andre materialer, der er brændbare eller eksplosive.
 - l) Arbejdspladsen skal have en tilstrækkelig klæbende overflade til at forhindre glidning.
 - m) Der bør udvises særlig opmærksomhed for at sikre, at personer i nærheden ikke befinder sig inden for enhedens direkte betjeningsområde.

**OBS!**

Under brug af udstyret skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.
- c) Vær forsigtig og brug din sunde fornuft, når du betjener denne enhed. Et øjeblikkelig uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- d) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen. Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
- e) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.

-
- f) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
 - g) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
 - h) I tilfælde af uheld eller nedbrud skal du altid slukke for maskinen, tage stikket ud af stikkontakten og slukke for vandtilførslen.
 - i) Brugeren skal vide, hvordan man hurtigt lukker produktet ned og aflaster trykket. Gør dig omhyggeligt bekendt med betjeningsselementerne.

2.4. Sikker brug af apparatet

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.
- b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
- c) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- d) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- e) Hold produktet i god stand.
- f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- g) For at garantere udstyrets designede driftsintegritet må man ikke fjerne fabriksmonterede skærme eller løsne skruer.
- h) Udstyret er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- i) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- j) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- k) Ret aldrig højtryksdysen mod mennesker, dyr, elektriske apparater eller elektriske kabler. Det kan forårsage personskade eller elektrisk stød.
- l) Stik aldrig din hånd eller fingre ind i sprøjtedyse, mens du betjener maskinen.
- m) Stop aldrig lækager med nogen del af kroppen.
- n) Vær forsigtig med tilbageslag, når du bruger højtryksrenserpistolen. Hold altid højtrykspistolen og dysen med begge hænder. Hold pistolen og aftrækkeren med den ene hånd og dysen med den anden.
- o) Brug aldrig enheden uden at vandrøret er tilsluttet og uden at vandstrømmen er tændt. Det kan forårsage uoprettelig skade på enheden.

-
- p) Brug aldrig apparatet med varmt vand.
 - q) Enheden er designet til at blive brugt med et rengøringsmiddel, der er leveret eller anbefalet af producenten. Brug af andre rengøringsmidler kan have en negativ indvirkning på apparatets sikre drift.
 - r) Tag stikket ud af stikkontakten, mens du foretager justeringer eller vedligeholdelse af dette udstyr.
 - s) Utilsigtet aktivering bør undgås. Bær ikke det tilsluttede apparat med fingeren på kontakten. Sørg for, at apparatets kontakt er i "slukket"-positionen, når du tilslutter netledningen til strømforsyningen.
 - t) Flyt ikke maskinen ved at trække i højtryksslangen. Brug håndtaget på toppen af enheden.
 - u) Tør ikke plastikdele af med opløsningsmidler. Opløsningsmidler som benzin, fortynder, benzen, alkohol, ammoniak eller olie kan beskadige plastikdele. Rengør disse elementer med en blød klud fugtet med sæbevand.
 - v) Brug kun originale reservedele for at sikre sikker brug af enheden.
 - w) Hvis nogen af apparatets komponenter, fx hus, højtryksslanger eller dyse er beskadiget, skal du stoppe med at bruge apparatet.
 - x) Før du genbruger et værktøj, skal du omhyggeligt inspicere en kappe eller andre potentielt beskadigede dele for at fastslå, at de vil fungere korrekt og udføre deres funktioner. Kontroller justeringen af bevægelige dele, samling og andre forhold, der kan påvirke udstyrets funktion. En skærm eller andre dele, der er beskadiget, skal repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter, medmindre andet er angivet i denne manual. Beskadigede kontakter skal udskiftes af et autoriseret servicecenter. Brug ikke enheden, hvis kontakten ikke kan tænde og slukke for den.
 - y) Efterlad ikke et kørende værktøj uden opsyn.
 - z) Værktøjer skal passes. Værktøjer skal holdes skarpt og rent for bedre og sikrere drift. Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehøret. Forlængerkablerne bør konstant kontrolleres og udskiftes, hvis de er beskadigede. Håndtagene skal være tørre, rene og fri for olie og fedt.
 - aa) Hold tryksslangen væk fra skarpe genstande. En beskadiget tryksslange kan forårsage skader. Tjek slangen regelmæssigt og udskift den, hvis den er beskadiget. Forsøg ikke at reparere en beskadiget slange. Brug ikke beskadigede tryksslanger.
 - bb) Forsyn ikke apparatet med vand ved et tryk, der er højere end det maksimale indgangstryk, der er angivet på typeskiltet.
 - cc) Apparatet er kun beregnet til udendørs brug.
 - dd) Visse rengøringsmidler kan være skadelige, hvis de indåndes eller indtages. Brug en passende luftfiltrerende maske, hvor der er risiko for indånding af farlige stoffer.
 - ee) Hvis maskinen skal bruges i lave omgivelsestemperaturer, skal du kontrollere alle dele af maskinen og sikre dig, at der ikke er dannet is. Opbevar ikke

apparatet ved temperaturer under 0 °C. Enheden er beregnet til brug ved temperaturer over 0 grader.

- ff) Afbryd ikke højtryksslangen fra maskinen og sprøjtepistolen, mens maskinen er under tryk. Det kan forårsage skade.
- gg) Sørg for, at vandet, der bruges til højtryksrensning, er fri for snavs, sand eller skrappe kemikalier. Dette kan påvirke levetiden for din højtryksrenser negativt.
- hh) Obs! Højtryksvandstrålen kan beskadige den vaskede overflade, hvis brugsmetoden ikke er korrekt. Test altid vandstrålen i et åbent område først, helst på en anden overflade, der svarer til strukturen på den, du har til hensigt at vaske.
- ii) Brug ikke brændbare rengøringsmidler, da der er risiko for eksplosion.
- jj) Maskinen er ikke beregnet til at blive tilsluttet drikkevandsnettet. Hvis maskinen skal tilsluttes vandforsyningen, skal der monteres en tilbageløbssikring i tilløbsrøret for at forhindre snavset vand i at strømme tilbage i drikkevandssystemet.
- kk) Obs! Vand, der er strømmet gennem kontraventilen eller gennem maskinen, anses for ikke at være drikkeligt.
- ll) Kør ikke din højtryksrenser med indløbsvandfilteret fjernet.
- mm) Tænd altid for vandforsyningen, før du tænder for højtryksrenseren. Tørdrift af pumpen vil beskadige udstyret alvorligt.
- nn) Lad aldrig enheden køre i mere end 1 minut uden at sprøjte vand. Den resulterende varmeopbygning vil beskadige pumpen.
- oo) Aktiver aldrig pistolens aftrækker permanent.



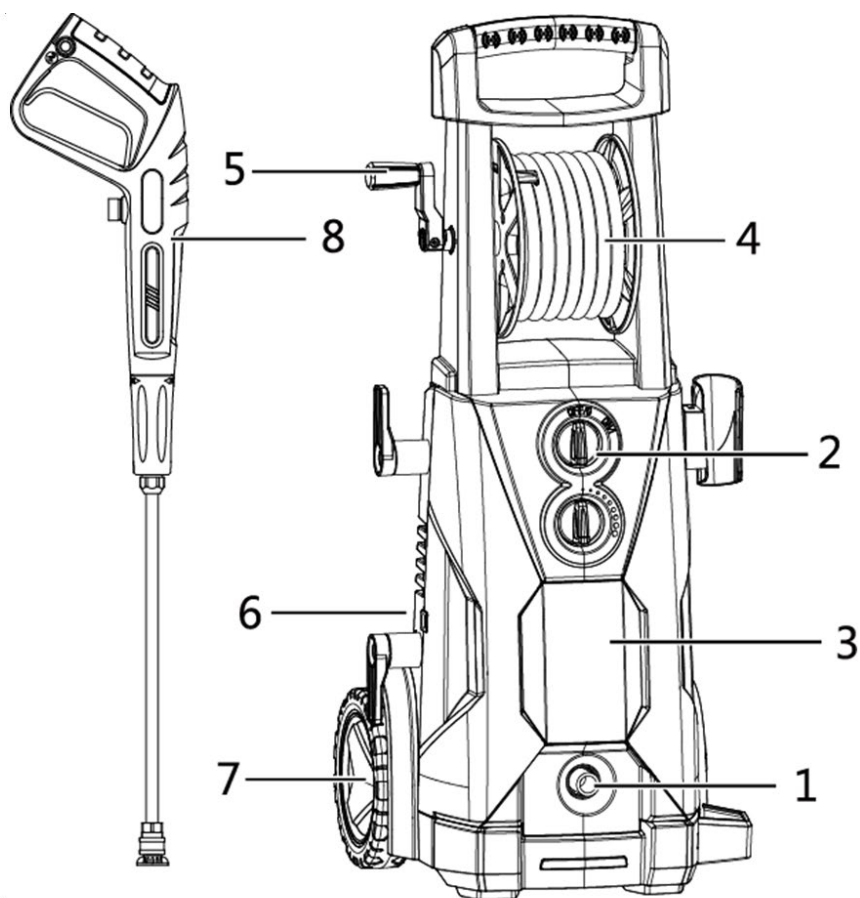
OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Apparatet er designet til at vaske forskellige overflader ved hjælp af en højtryksstrøm af væske.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt



1. Vandindløb
2. Tænd/sluk-knap
3. Højtryksrenser
4. Tromle til højtryksslange
5. Holder til slangetromle
6. Vandudtag
7. Hjul
8. Højtrykspistol

3.2. Betjening af udstyret.

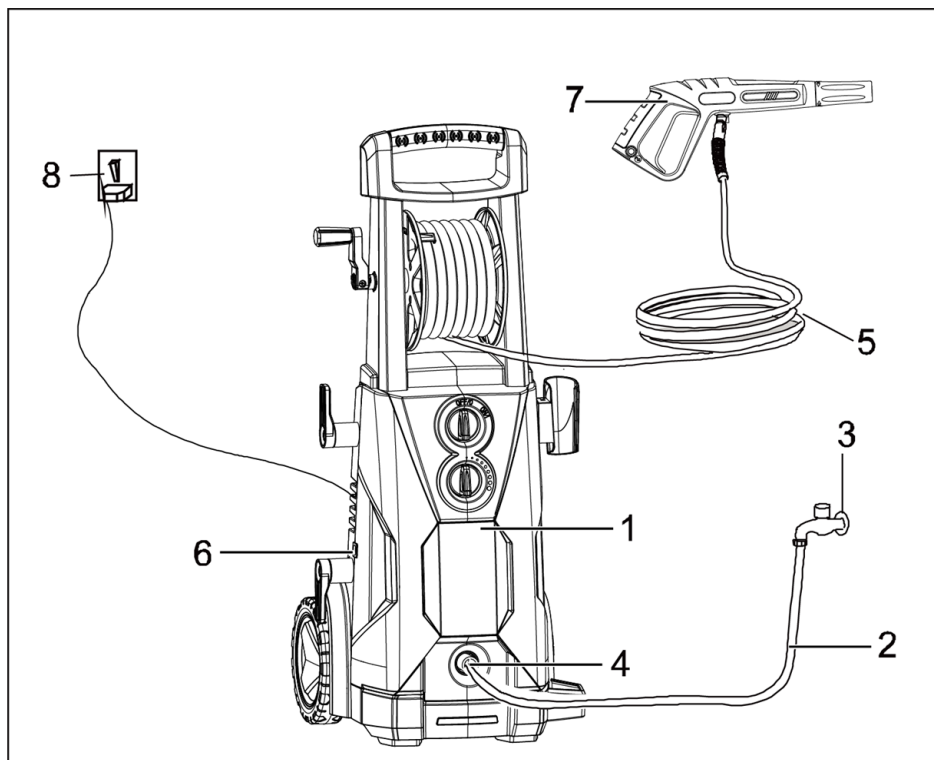
Automatisk tænd/sluk:

Motoren på denne højtryksrenser kører ikke kontinuerligt. Virker kun, når der trykkes på aftrækkeren på sprøjtepistolen. Efter at have fulgt opstartsprocedurerne beskrevet i denne manual, tændes højtryksrenseren, og aftrækkeren trykkes i bund for at starte den.

Udluftning af enheden:

Det er meget vigtigt at udlufte pistolen, før du bruger højtryksrenseren. Tryk på aftrækkeren for at frigøre den luft, der er fanget i maskinen og slangen. Fortsæt med at trykke på aftrækkeren, indtil der kommer en jævn strøm af vand ud. (Denne proces kan tage op til 2 minutter.)

Forbindelse



- 1 - Højtryksrenser
- 2 - Vandtilførselsslange (ikke inkluderet)
- 3 - Vandtilslutning (ikke inkluderet)

-
- 4 - Vandindløb
 - 5 - Højtrykskabel
 - 6 - Vandudtag
 - 7 - Sprøjtepistol
 - 8 - Strømforsyning (ikke inkluderet)

OBS! Apparatet må kun tilsluttes en kold vandforsyning.

OBS! Motoren på denne højtryksrenser kører kun, når der trykkes på aftrækkeren.

- 1) Tilslut udløbsslangen til vaskemaskinen, og tilslut sprøjtepistolen til udløbsslangen.
- 2) Tilslut mundstykket og mundstykkeforlængeren.
- 3) Kontroller, at filteret ikke er tilstoppet.
- 4) Tilslut vandtilførselsslangen.
- 5) Kontroller, at slangen ikke er viklet sammen.
- 6) Tænd for vandet, og tjek for utætheder.
- 7) Tryk på aftrækkeren, så luften kan slippe ud gennem pumpen og slangerne, og lås aftrækkeren.
- 8) Sæt enheden i stikket, og sæt tænd/sluk-kontakten i positionen ON (tænd/sluk).
- 9) Lås aftrækkeren op, og brug din højtryksrenser.

Slukning

- 1) Sluk motoren (drej tænd/sluk-knappen til positionen OFF).
- 2) Afbryd apparatet fra strømforsyningen.
- 3) Luk for vandforsyningen.
- 4) Tryk på pistolen for at frigøre trykket inde i enheden.
- 5) Afbryd haveslangen fra højtryksrenseren.
- 6) Tør alle overflader på enheden af med en fugtig, ren klud.
- 7) Aktiver pistolens sikkerhedslås.

BEMÆRK: Sluk altid for maskinens motor, før du lukker for vandtilførslen. Hvis motoren drives uden vand, kan den blive alvorligt beskadiget.

BEMÆRK: Afbryd aldrig højtryksudgangsslangen fra maskinen, mens systemet stadig er under tryk. For at fjerne trykket inde i enheden skal du slukke for motoren, lukke for vandtilførslen og trykke 2-3 gange på aftrækkeren.

Sprøjtedyser

Højtryksrenseren er udstyret med fire sprøjtedyser. Hver dyse er farvekodet og giver en korrekt sprøjteform og et korrekt tryk til den specifikke opgave. Størrelsen af dysen påvirker strålens bredde og tryk.

0° dyse - rød: Denne dyse giver en punktformet vandstråle under tryk og er ekstremt effektiv. Den dækker kun et lille område, mens den rengør. Denne dyse bør kun

anvendes på overflader, der kan modstå højt tryk, f.eks. metal eller beton. Denne dyse må ikke bruges til rengøring af træ (fig. 1).

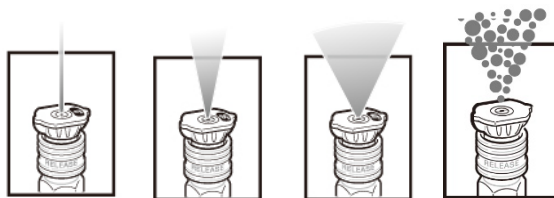


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 2 Fig. 3 Fig. 4

25° dyse - grøn: Denne dyse giver et sprøjtemønster i en vinkel på 25 grader, hvilket giver mulighed for intensiv rengøring af større overflader. Denne dyse bør kun anvendes på områder, der kan modstå trykket fra denne dyse (fig. 2).

40° dyse - hvid: Denne dyse giver en vandstråle med en 40° vinkel og en svagere stråle. Denne dyse kan dække et stort område og bør bruges til de fleste almindelige rengøringsopgaver (fig. 3).

Kemikaliedyse - sort: Denne dyse bruges til at anvende specielle kemikalier og rengøringsmidler. Denne dyse giver den svageste trykstrøm (fig. 4).

Dyserne opbevares i beholdere på et panel, der er fastgjort til vaskerhåndtaget.

Beskyttelse af vandindløb

Vandindløbsfilteret skal kontrolleres regelmæssigt for at undgå tilstopning og begrænsning af vandtilførslen til pumpen (fig. 6).

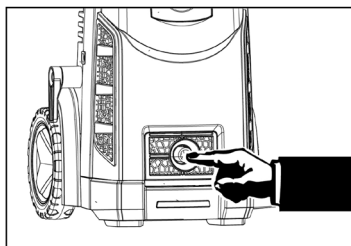


fig. 6

Brug af rengøringsmiddel

- Hæld rengøringsmidlet i beholderen (fig. 7). Indstil den justerbare spraylans til lavtrykstilstand.
- Rengøringsmidlet sprøjter, når der trykkes på pistolens aftrækker.
- Knappen (fig. 8) bruges til at regulere flowet af rengøringsopløsningen, når maskinen bruges. Drej med uret for at øge flowet af rengøringsopløsningen.

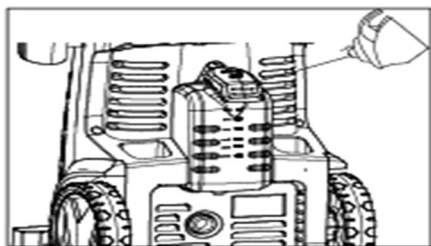


fig. 7

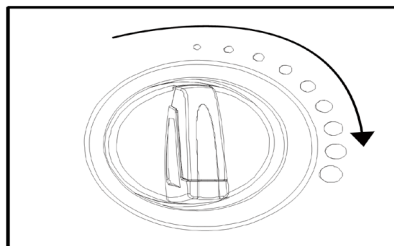


fig. 8

Holder til slangetromle

Slangetromleholderen skal være sænket under drift og hævet under opbevaring. For at dreje håndtaget skal du først trække i det (fig. 9).

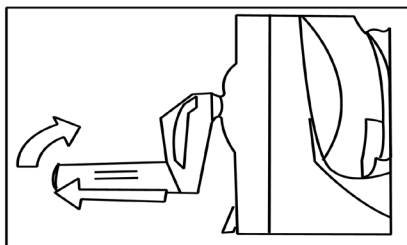


fig. 9

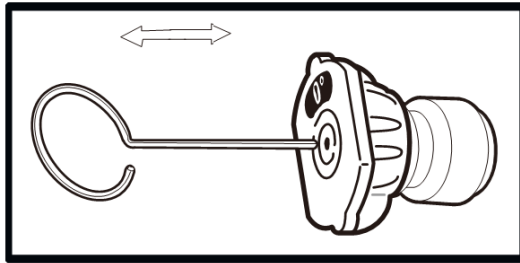
Pistollås

Hold højtryksrenserpistolen fast med den ene hånd på håndtaget og den anden på lansen. Når du har stoppet maskinen, skal du bruge sikkerhedslåsen på pistolen for at undgå ulykker.



Instruktioner til rengøring af dysen

- Brug det medfølgende værktøj til rengøring af spidsen eller en udfoldet papirclips, og sæt tråden ind i mundingsåbningen, og bevæg den frem og tilbage, indtil snavset er fjernet.



- Fjern yderligere forurening ved at skylle dysen tilbage med vand. Dette gøres ved at røre enden af haveslangen (med rindende vand) med spidsen af mundstykket i 30-60 sekunder.

3.3. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag netstikket ud og lad apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.
- b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- c) Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt, før apparatet genbruges.
- d) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- e) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- f) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- g) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
- h) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE Udstyr

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com